

# Tiecelijn. Register 1988-2002

## bron

*Tiecelijn. Register 1988-2002.* Vzw Tiecelijn-Reynaert / Marcel Ryssen, Sint-Niklaas 2004

Zie voor verantwoording: [http://www.dbnl.org/tekst/\\_tie002regi01\\_01/colofon.php](http://www.dbnl.org/tekst/_tie002regi01_01/colofon.php)

© 2011 dbnl

**dbnl** i.s.m. **TIECELIJN**

## intro

### Ten geleide

Het samenstellen van een register over vijftien jaargangen is een delicate en tijdrovende zaak. Delicaat vanwege de keuzes die de samensteller dient te maken. Marcel Ryssen koos - na diverse discussies binnen de redactie - voor een zo 'volledig' mogelijke lijst, waarin de eigennamen weliswaar centraal staan, maar deze samen met andere trefwoorden werden opgenomen.

Het onderstaande werk is ambachtelijk. Het klinkt in een tijd van informatiesnelwegen onwaarschijnlijk, maar het kon niet anders. De eerste nummers van *Tiecelijn* werden immers niet op schijf bewaard. Inscannen, de scanresultaten nalezen en verbeteren én voor alle nummers de drukproeven vergelijken met de gedrukte nummers, zou een bijzonder arbeidsintensief werk zijn geweest. De gekozen optie om het register volledig handmatig samen te stellen, was natuurlijk niet minder arbeidsintensief. Marcel Ryssen werkte bijna twee jaar aan het lezen, het selecteren en het inventariseren. De noodzakelijke concentratie bij dergelijk werk, het wikken en wegen, het opzoeken en het controleren van de resultaten, dat alles liet niet toe uren aan een stuk aan dit project te werken. Het werd een zaak van 'nu en dan'. Er staan enkele meters steekkaarten op zijn bureau. Het aantal versies dat geleid heeft tot dit eindproduct is niet op de vingers van een hand te tellen. De Tiecelijnredactie heeft van bij het begin de keuzes van de samensteller tijdens zijn monnikenwerk gerespecteerd.

Hoofredacteur Rik van Daele heeft ook voor dit nummer 'buiten categorie' de eindredactie verzorgd en met de samensteller de nodige opties doorgesproken. Hij zorgde voor het artikelenoverzicht dat het eigenlijke trefwoordenregister voorafgaat.

De juistheid van de gegevens is de verantwoordelijkheid van de samensteller. Een driedubbele controle van alle gegevens zou het werk haast verdubbelen en was materieel en menselijk niet mogelijk. De spitsvondige speurder zal misschien hier en daar nog een foutje ontdekken. Graag worden wij daarover ingelicht ([tiecelijn.reynaert@online.be](mailto:tiecelijn.reynaert@online.be)) zodat wij de elektronische versie - indien nodig - kunnen aanpassen. De volgende registers zullen wellicht elektronisch worden verzameld dankzij de steeds betere drukkwaliteit, de snellere en betere scanapparatuur en de mensen waarop *Tiecelijn* momenteel een beroep kan doen. Hoewel jaarlijks een index over de voorbije jaargang wordt meegeleverd, zal de eerstvolgende papieren of elektronische versie van het register voor de jaargangen 16-20 pas eind 2007-begin 2008 verschijnen.

Dit register wordt gratis bezorgd aan alle abonnees en is ook apart verkrijgbaar. Het wordt ook op de website van het Reynaertgenootschap geplaatst ([www.welcome.to/tiecelijn](http://www.welcome.to/tiecelijn)).

De redactie wil graficus Wim de Cock bedanken voor het bijzonder fraaie Reynaertalfabet dat hij speciaal op vraag voor dit extra nummer heeft ontworpen. De initialen zijn gesneden in schijfjes van een kleine buxusstem. De vorm van de letter en de grillige omtrek van elk schijfje hebben mee het concept van iedere letter bepaald. De houtsnijder heeft nadien de initiaaltjes rij per rij met de hand gedrukt op de eigen pers op één blad van Gelderpapier 125 gr./m<sup>2</sup> met watermerk.

De redactie hoopt dat dit register nuttig kan zijn voor al wie geïnteresseerd is in de uitgebreide Reynaertstof en is er zeker van dat dit register de studie en de interesse voor de materie nog zal bevorderen.

## criteria

De belangrijkste criteria die bij het samenstellen van het register werden gevolgd, waren:

1. Bij de verwijzing werd telkens de jaargang in Romeinse cijfers vermeld, gevolgd door de pagina. Op opeenvolgende bladzijden voorkomende vermeldingen binnen hetzelfde lemma werden met een liggend streepje verbonden om de lengte van het register te beperken, zelfs al betreft het namen uit gescheiden bijdragen. Om dezelfde reden werden doublures vermeden bij auteurs die zelf het onderwerp uitmaken van hun eigen bijdrage (bijvoorbeeld in bronvermeldingen). Auteursbijdragen werden gecursiveerd.
2. In de lijst werden vooral de eigennamen centraal gesteld. Ook auteurs in de bibliografische lijsten werden vermeld. Enkele meer algemene begrippen die op diverse plaatsen uitvoerig en apart behandeld worden (bijvoorbeeld berg, bos), werden eveneens opgenomen.
3. Vanzelfsprekend veel gebruikte namen zoals Reynaert en *Van den vos Reynaerde* werden bewust opgenomen. Ook de bekende diernamen uit de diverse Reynaertverhalen die in vertalingen voorkomen werden vermeld (echter niet de door de vertalers zelf bedachte spelvormen). Steeds terugkerende namen wijzen op het belang van een bepaalde naam in de Reynaertstudie of de receptiegeschiedenis. Wie alles samenbrengt dat over Reynaert wordt vermeld, kan zich een uitgebreid beeld vormen van de felle met de rode baard door de eeuwen heen. Uit de veelheid van opnames blijkt dat Hulst wél een Reynaertstad is en Sluis niet. Door bijvoorbeeld de moderne toponymie uit het register te isoleren, ontstaat een grote kaart van het land van Reynaert (een soort Reynaerdiaanse ‘olievlek’).
4. Er werd geopteerd voor één doorlopende, alfabetische lijst. De nummering is Belgisch, voor antroponiemen gerangschikt op ‘De’ en ‘Van’. Er werd alfabetisch gerangschikt tot de eerste komma, zonder rekening te houden met spaties.
5. Persoonsnamen van vóór 1500 werden in de regel op de voornaam gerangschikt. Nu en dan werden ook zestiende-eeuwers zo geplaatst vanwege de herkenning.
6. Voor de meeste namen werd één (veelal dominante) schrijfwijze gekozen. Zo werden alle diernamen opgenomen, maar slechts in één variant en in één taal. Wie wil weten hoe de kater in de Reynaertliteratuur wordt afgeschilderd, vindt hem bij Tibeert. Zowel de Vlaamse varianten Tibert, Tibaert, Tybaert, als de Franse tegenhanger Tibert komen samen in hetzelfde lemma Tibeert.
7. Sommige lemma's (vooral met Reynaert-) werden samengevoegd, zo bijvoorbeeld alle Reynaertroutes, -lezingen en -toneelvoorstellingen.

8. In de lijst van artikelen werden geen inleidingen, mededelingen, kronieken (met uitzondering van de ex-librisbijdragen), agenda's of bibliografische opsommingen opgenomen. Deze gegevens zijn opspoorbaar via het trefwoordenregister.

## artikels

### Register van de artikels

#### 1988 [1]

##### Artikel

De Wilde, Jozef, Reynaerts pelgrimsvaart 18  
naar het Heilig Land

Heyse, Herman & Rik van Daele, Een 22  
Antwerps Reynaertdrukje in Engeland

Ryssen, Marcel, Nog zes Reynaertbanken 2  
maar ... niet meer verwaarloosd

##### Recensie

B. Levy & P. Wackers, *Reinardus, vol. 1* 10  
(Rik van Daele)

J. Algera, *Reinaert de Vos* (Marcel 11  
Ryssen)

Forest & Cabanes, *Reinaert de vos* 12  
(Marcel Ryssen)

*Reynaert den vos oft der Dieren Oordeel* 30  
(Herman Heyse)

#### 1989 [2]

##### Artikel

Colpaert, Geert (G.C.), Reynaert, de 41  
inspecteur en de specifieke specificiteit

De Maesschalck, Yvan, De 18  
psychologische structuur van Reynaerts  
publieke biecht

Heyse, Herman, Kriekeputte revisited 58

Peeters, Leopold, Prof. L. Peeters te 66  
Boudelo ... en terecht

Ryssen, Marcel, Reynaert sluipend tussen 39  
schoolbanken

Van Daele, Rik, Reynaert jubileerde 2

- Van Daele, Rik, De vermeende 10  
 Reynaertvolksboekjes van 1631 en 1614
- Wackers, Paul, De bron van de illustraties 24  
 in de Zuidnederlandse volksboeken

#### Portret

- Broeder Aloïs, een Limburger die in 't 5  
 soete Waas de vos betrapte (Marcel  
 Ryssen)
- Bert van den Broeck (Bert Peleman) 26
- Maurice Nonneman, 43  
 23.07.1907-12.03.1979, Reynaerdist  
 (Herman Heyse)
- Dr. Jozef Goossenaerts (Jozef de Wilde) 68

#### Recensie

- J. Goossens, *De gecastreerde neus* 32  
 (Herman Heyse)
- J. de Wilde. *Van den vos Reynaerde* 49  
*ontsluierd. Met een vertaling van*  
*handschrift F door Rik van Daele*  
 (Herman Heyse)
- B. Levy & P. Wackers, *Reinardus, vol. 2* 53  
 (Rik van Daele)
- Jo van Eetvelde, *Van den vos Reynaerde* 76  
*... verteld en vertokt door...* (Herman  
 Heyse)

**1990 [3]**

## Artikel

- De Belie, Alfons, Reynaerdofielen 49  
smaakten aprilvis
- De Maesschalck, Yvan, Willem, een 74  
proto-feminist?
- Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 4, 32, 52, 86
- Heyse, Herman, De kievit roept 'kievit', 22  
maar riep de schavuit wel 'scuvuut'?
- Van Daele, Rik, Reynaert in Maria's 27  
gebedenboek
- Van Daele, Rik, Een lieve vos in *Dear* 46  
*Fox*

## Portret

- Klitzing, Horst, De Arbeitsstelle Reineke 2  
Fuchs
- Tobias Hagtingius (Erwin Verzandvoort) 29
- Hubert Lampo, Madocjager (Marcel 54  
Ryssen)
- Kenneth Varty, achtervolgd door de vos 82  
(Rik van Daele)

## Recensie

- Bert Decorte, *Reinaard de Vos*. 13  
*Hedendaagse berijming* (Marcel Ryssen)
- H. Adema, *Van den vos Reynaerde. Tekst* 15  
*en vertaling* (Marcel Ryssen)
- Reynaert de Vos - Reynier de Renard*. 17  
Facsimile Plantijn 1566 ((Herman Heyse)
- Tony van Drom, *Het Rapenplan* (Rik van 18  
Daele)
- Clement Vermaere, *Reinaart de Vos*. 37  
*Hertaald door ...* (Marcel Ryssen)
- A. Berteloot & H.-L. Worm, *Willem -* 68  
*Reinhart Fuchs* (Herman Heyse)



Ed. Jean Dufournet, *Le goupil et le paysan* (Rik van Daele) 70

## 1991 [4]

### Artikel

De Vos, Jo, Het blijven 'vele bouke' 40

Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 4, 36, 69, 106

Heyse, Herman, Met hele korte beentjes 26  
..., maar geniaal. *Wapenbroeders* van  
Louis Paul Boon

Ryssen, Marcel, Willem die Amok 2  
maakte

Van Daele, Rik, Palimpsest 59

Van Gasse, Bruno, Irreële realia uit de 85  
Reynaertglyptheek

Van Gasse, Bruno, Antropomorfisme en 98  
ander ongedierte

De International Reynard Society (Paul 108  
Wackers)

### Portret

Anton van Wilderode (Marcel Ryssen) 7

Wim Gielen, Reynaert-verzamelaar 41  
(Erwin Verzandvoort)

André Stoop, onophoudelijk in Reynaerts 64  
spoor (Marcel Ryssen)

### Recensie

Ed. B. Levy & P. Wackers, *Reinardus*, 20  
*vol. 3* (Erwin Verzandvoort)

Ed. Erwin Verzandvoort, *The History of* 48  
*Reynard the Fox* (Rik van Daele)

- André Bouwman, *Reinaert en Renart* 49  
(schets A. Bouwman)
- Ernst van Altena, *Reinaert de vos, de middeleeuwse satire hertaald* (Marcel Ryssen) 122

## 1992 [5]

### Artikel

- Berteloot, Amand, Een acrostichon in *Reynaerts historie* 3
- De Maesschalck, Yvan, Het groteske in *de Reynaert* 95
- Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 16, 72, 103
- Feliers, Willy, Tiecelijn in het ex-libris 147
- Franken, Jan, Reynaerts kardinale deugden 91
- Goossens, Jan, Hoe het Dykse handschrift naar Münster kwam 7
- Janssens, Jozef D., Reynaert: schelm of schurk? Een sprong over de culturele kloof 11
- Heyse, Herman, Het land van Reynaert en Boudelo 56
- Van Daele, Rik, Functie van de ruimtelijke elementen en de naamgeving in *Van den vos Reynaerde* 100
- Van den Abeele, Baudouin, Corvus, een kijk op de Latijnse naamgenoot van Tiecelijn 126
- Van Haver, Jozef, Raaf en kraai in het volksleven 131
- Wackers, Paul, Weer een stukje missing link. De oudste Noordnederlandse Reynaerthoutsneden 86

### Portret

Lies Lobatto (Peter van Gemert)	23
Herman Heyse (1937-1992), gelouterde Reynaertfreak en toponymist (Rik van Daele)	45
Een waarachtig mens ging heen (Marcel Ryssen over Herman Heyse)	53
Firmin de Vos: portret van een beeldhouwer (Marcel Ryssen)	105
Jan Frans Willems en de Reynaertstudie (Marcel de Smedt)	140

#### Recensie

André Bouwman, <i>Reinaert en Renart</i> (Herman Heyse)	26
Rik van Daele, M. Ryssen en H. Heyse, <i>Het land van Reynaert</i> (Erwin Verzandvoort)	31
J.D. Janssens, R. van Daele, V. Uyttersprot & J. de Vos, <i>Van den vos Reynaerde. Het Comburgse handschrift</i> (Paul Wackers)	75
J. de Bruyne, Liber Amicorum Herman Heyse (1937-1992) (Rik van Daele)	116
De handelingen van het colloquium te Spa (1985) (Paul Wackers)	117

#### **1993 [6]**

##### Artikel

Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek	17, 55, 98, 140
--	-----------------

Janssens, Jozef, Reynaerts Pinksterdroom	95
Peleman, Bert, <i>Bij een jubilerende vossestaart. Dertig jaar Reinaertraad te Rupelmonde</i>	53
Ryssen, Marcel, Gezelles Reynaerdieën	127
Standaert, Katrien, 'Oorlog' in de <i>Roman de Renart</i> . De ridderideologie op zijn kop	43
Van Daele, Rik, Reynaert tijdens de repressie	3
Van Daele, Rik, De Reynaertplaatsnamen liegen	85

#### Portret

Jozef de Wilde, vossejager, pionier van de lokale geschiedenis (Rik van Daele)	13
Marcellijn Dewulf, een heemkundig monument (Marcel Ryssen)	58
In memoriam Jozef de Wilde (1906-1993) (Rik van Daele)	83
Otto Gransitzki (Erwin Verzandvoort)	102
Fernand van Durme, toondichter, Groot-vos (Marcel Ryssen)	151

#### Recensie

H. Menke, <i>Bibliotheca Reinardiana. I</i> (Paul Wackers)	23
<i>Reinardus, vol. 5</i> (Marcel Ryssen)	25
F. de Schutter, <i>Het verhaal van de Nederlandse literatuur</i> (Rik van Daele)	27
B. Haller & H. Mühl, <i>Die Dycksche Handschrift</i> (Rik van Daele)	29
Ed. B. Levy & P. Wackers, <i>Reinardus, Special Volume</i> (Marcel Ryssen)	65
M.A. Schenkeveld, <i>Nederlandse Literatuur, een geschiedenis</i> (Rik van Daele)	68

F. Timmermans, <i>Boudewijn</i> (Rik van Daele)	71
J. Uyttendale, e.a., <i>Taalboek 5</i> (Marcel Ryssen)	73
P. Wackers, <i>De waarheid als leugen</i> (A.Th. Bouwman)	119
Ed. B. Levy & P. Wackers, <i>Reinardus</i> , vol. 6 (Marcel Ryssen)	157

## 1994 [7]

### Artikel

De Maesschalck, Yvan, Het vel van de beer - een beschouwing	11
De Maesschalck, Yvan, Het vel van de beer - een nabeschouwing	156
Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek	22, 65, 105, 168
Gielen, Wim, 200 jaar Goethes <i>Reineke Fuchs</i> . Herdenkingstentoonstelling in Hulst	89
Klitzing, Horst, Goethes <i>Reineke Fuchs</i> 1794-1994	59
Klitzing, Horst, Van 'Vrouwe Julocke' naar 'Frau Jutte'	102
Peleman, Bert, A.Paul Weber: een reus tussen Reynaert en Uilenspiegel	77
Porteman, Karel, Van den hond Reynaerde	51
Schouw, Theo, Ach, had ik een beer	2
Schwarz, Alexander, Reynaert in het universum van F'Murr	94
Van Daele, Rik, Over Reynaert en Isengrimus. Radio 3 en Reynaert bezetten Sint-Niklaas	118
Van Daele, Rik, Bijdrage tot de bibliografie van de Reynaertstrip	128
Van Daele, Rik, 'Kluchtigh leersaem [Reynaert-] liedt'	161

Verzandvoort, Erwin, Lezen bij Kaulbach 68  
 Verzandvoort, Erwin, Bruun op pad. Een iconografische verkenning 138

#### Vertaling

Bos, Els, Madoc 179  
 Goethe, De opening van de *Reineke Fuchs* (Vert. Marcel Ryssen) 56  
 Reynaerts, J.-J., Dierenfabels 110, 170

#### Portret

Walter de Decker (1929-1994) (Rik van Daele) 31  
 Henri Verbuecken, Reynaertdecorateur (Rik van Daele m.m.v.P. Maclot) 79  
 In memoriam André Stoop (1922-1994) (Rik van Daele) 108

#### Recensie

Wenseleers, Luc, *De pels van de vos* (Marcel Ryssen) 32  
 Scheidegger, J.R., *Le Roman de Renart* (Katrien Standaert) 39  
 De Backer, Luc, *Catalogus Bibliotheca Wasiana* (Rik van Daele) 42

### 1995 [8]

#### Artikel

De Putter, Jan, Genade voor Recht. *Van den vos Reynaerde* en de historische werkelijkheid 47  
 Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 24, 74, 123, 158  
 Goossens, Jan, Reynaert in het dialect 135

Kwast, Rein, Reynaerts achterneefjes. Beschouwingen over 20ste-eeuwse Reynaertbewerkingen voor de jeugd	12
Van Daele, Rik, Reynaert in de Reynaertschool	143
Verzandvoort, Erwin, Paulus Potter en Reynaert de vos. Signalering van een opmerkelijke relatie	61
Wackers, Paul, <i>Van Reynaert is een groot zaet ghebleven</i> . Het Reynaertverhaal als kinderboek	92
Wackers, Paul, Dankwoord zitting Reinaertraad 1995	106

#### Poëzie

Reynaerts, J.-J., Dierenfabels. Vrij naar <i>Van den vos Reynaerde</i>	3, 68, 112, 146
---	-----------------

#### Portret

Bert Peleman: Mercator, Uilenspiegel en Reynaert (Rik van Daele)	20
Wim de Cock: beeldhouwer, graficus, dichter, pelgrim (Rik van Daele)	65
‘Varen bij voor- en tegenspoed.’ Scheludedichter Bert Peleman overleden (Rik van Daele)	91
Reynaert op rozen. Portret van Wilfried Delforge (Marcel Ryssen)	109

#### Recensie

J. Dufournet, <i>Du Roman de Renart à Rutebeuf</i> (Katrien Standaert)	32
W. Gielen, <i>Johann Wolfgang von Goethe &amp; Reineke Fuchs</i> (Paul Wackers)	36

- D. Hogenhelst en F. van Oostrom, 169  
*Handgeschreven wereld* (Jozef Janssens)
- (Ed.) B. Levy & P. Wackers, *Reinardus* 83  
 7 (Marcel Ryssen)
- R. van Daele, *Ruimte en naamgeving in* 171  
*'Van den vos Reynaerde'* (J. Luyten)

## 1996 [9]

### Artikel

- Block, Elaine C., De vos in Vlaamse 46  
 misericorden in België, Nederland en  
 Spanje
- De Putter, Jan, Reinhart, Reynaert en de 19  
 historische werkelijkheid
- De Putter, Jan, Reynaert en de 111  
 popmuziek. Fratsen
- Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 33, 63, 105, 143
- Janssens, Jozef D., Nog maar eens de 4  
 datering van de *Reynaert*... Over  
 Maerlant, Reynaert en literaire netwerken
- Schwarz, Alexander, De Duitse en 11  
 Nederlandse Reynaertverhalen als  
 detectiveromans
- Van Daele, Rik, *Van overspeligheên tot* 90  
*buitensporigheên*. Over de  
 wordingsgeschiedenis van de  
 Reynaertbewerking voor schoolgebruik  
 van Jan Frans Willems uit 1839
- Van Daele, Rik, Het Intergemeentelijk 130  
 Project Het Land van Reynaert
- Verzandvoort, Erwin, Kijken in de 136  
 keuken van een Reynaertgeleerde. De  
 veilingcatalogus van het bezit van  
 Leonard Willems

### Vertaling/strip



- L.E.O. Faes, *Reinaerts wraak* 164
- Reynaerts, J.-J., *Vos Reynaert en raaf* 67  
*Tiecelijn*. Vrij naar *Le Roman de Renart*
- Reynaerts, J.-J., *Vos Reynaert en ram* 109  
*Belijn*. Vrij naar *Le Roman de Renart*
- Reynaerts, J.-J., *Dierenfabels*. Vrij naar 140  
*Le Roman de Renart*

#### Portret

- Bert Decorte: gulle Brabander en ook een 59  
beetje Reynaert (Marcel Ryssen)
- Norbert de Paepe (1930-1996), Reynaert 2  
in de hagedochte (Rik van Daele)
- L.E.O. Faes: Reynaertstriptekenaar (Rik 114  
van Daele)

#### Recensie

- (Ed.) B. Levy & P. Wackers, *Reinardus*. 41  
*Vol. 8* (Marcel Ryssen)
- L. de Backer, *Reinaert catalogus* 161  
*Bibliotheca Wasiana* (Rik van Daele)
- B. Decorte/Jan Frans Willems, *Reinaard* 73  
*de vos* (Marcel Ryssen)
- J.A. Schippers, *Middel nederlandse fabels* 80  
(Jan de Putter)
- J.R. Simpson, *Animal Body and Literary* 119  
*Corpus* (Jan de Putter)

**1997 [10]**

## Artikel

- Berteloot, Amand, Een nieuw spoor van Boudewijn de Jonge? 48
- De Maesschalck, Yvan, De Reynaertbibliotheek van de Broeders Hiëronymieten 52
- Feliers, Willy, Reynaert-ex-libris-kroniek 19, 73, 110, 162
- Janssens, Jozef, Maerlant, Reynaert en Uilenspiegel: Trillend op de schokgolven van een beschavingsoffensief 2
- Van Daele, Rik, De toponymie bij de Latijnse Reynaertvertaler 105
- Van Daele, Rik, De toponymie bij de Reynaertomwerker 148

## Vertaling/strip

- Faes, L.E.O., Reinaerts wraak 35, 86, 134, 187
- Reynaerts, J.-J., Dierenfabels. Vrij naar *Le Roman de Renart* 23, 77, 115, 165

## Portret

- Gerard Gaudaen zeventig jaar jong (Willy Feliers) 94
- Portret van Prof. Dr. Francis Lulofs, Reynaertkenner hors pair (Rien Jonkers) 15
- Marcel Ryssen: fel, ros en 70! (Rik van Daele) 68

## Recensies

- M. Muis, *Vosje Rein en Bruin* (Marcel Ryssen) 131
- R. van Daele, L. Dirikx en L. Sollie, *Leesladder I* (Marcel Ryssen) 32
- R. van Daele & P. Thomas, Toespraak voorstelling van *De vos en het Lijsternest* 26

(Ed.) B. Levy & P. Wackers, *Reinardus*. 129  
*Vol. 9* (Marcel Ryssen)

## 1998 [11]

### Artikel

- Feliers, Willy, Vijf eeuwen te laat 26  
geboren. Reynaertgrafiek van Victor  
Stuyvaert
- Feliers, Willy, Het duel - het 'campspel' 174
- Gielen, Wim, Distels ... Een vossenstreek 9  
na Van Genechten
- Janssens, Jozef, De middeleeuwse vos in 2  
beeld. Van Avignon over Murano naar  
Brugge
- Schwarz, Alexander, Alleen maar de vos? 85
- Schwarz, Alexander, Alleen maar in het 99  
Nederlands?
- Smuts, Ria, Reynaert onder het 154  
Zuiderkruis. De vos op Afrikaanse bodem
- Van Alphen, Jan, Reynaert de Vos als 167  
muze
- Van Daele, Rik, Alleen maar in het Land 114  
van Reynaert?
- Van Daele Rik, Alleen maar 131  
(on)zekerheden?
- Wackers, Paul, Alleen maar over beesten? 60
- Wackers, Paul, Alleen maar voor 73  
kinderen?

## Portret

Maurits Gysseling (1919-1997) (Rik van Daele) 23

Anton van Wilderode (1918-1998). 172  
Dichter bij God (Rik van Daele)

## Recensie

(Ed.) B. Levy & P. Wackers, *Reinardus*, vol. 10 (Marcel Ryssen) 185

F. Tuerlinckx m.m.v.M. Ryssen & R. van Daele, *Reynaertland* (Marcel Ryssen) 187

Henri van Daele, *Reinaart de vos* (Marcel Ryssen) 41

## Vertaling/strip

Faes, L.E.O. *Reynaerts wraak* (slot) 50

Reynaerts, J.-J., *Dierenfabels*, vrij naar *Le Roman de Renart* 34, 181

**1999 [12]**

## Artikel

Brinkman, Herman, Reynaert in het vrouwenklooster 126

De Maesschalck, Yvan, Lof der hondsheid. Willem en Elsschot: een koninklijk meervoud 107

Feliers, Willy, Isengrimus' miraculeuze visvangst 16

Feliers, Willy, Harry Jürgens: metamorfose van woord in beeld 78

Feliers, Willy, Joeri Ljoeksjin: van de *Kalevala* naar de *Reynaert* 132

Feliers, Willy, Michel Rodange, auteur van de Renert, in beeld gebracht 177

- Gielen, Wim, Hebt gy met vossen te doen, let op uw hoenderkot 11
- Meersman, Karl, Kan Reynaert vrienden hebben? 90
- Rijns, Hans, Of hi den credo niet en wel las? 163
- Ryssen, Marcel, Van Lustigen Krekel en anderen dieren van 'te lande'. Negentien dierensprookjes van Omer Karel de Laey 64
- Van Daele, Rik, Louis Paul Boon en Reynaert de vos: wapenbroeders. Over Boons bronnen en poëtica (zevende Herman Heyse-lezing) 50
- Wackers, Pieter, Als de vos in wolkjes spreekt. Drie strips over Reynaert 194
- Wackers, Paul, Het pelgrimsmotief in de West-Europese dierenepiek 3

#### Portret

- Jo van Eetvelde. Een Middelnederlandse stem (Marcel Ryssen) 184

#### Recensie

- F. Brouns, *Reinaert. 't Verhoeël vanne vós* (Jan Goossens) 27
- H. Brinkman & J. Schenkel, *Het Comburgse handschrift* (Rik van Daele) 27
- Paul Geerts, *Suske en Wiske: De rebelse Reinaert* (Jan de Putter) 203
- Hubert Slings, *Reinaert de vos* (Rik van Daele) 140
- Stijn Streuvels, *Reynaert de vos, met houtsneden van Wim de Cock* (Rik van Daele) 28
- Elze Ter Harkel, *Tibeerts laatste strohalm. Een letterproef* (Willy Devreese) 145
- (Ed.) P. Wackers & B. Levy, *Reinardus, vol. II* (Marcel Ryssen) 92

**2000 [13]**

## Artikel

- Boets, Jozef, In het spoor van Reynaert op zoek naar Gezelle 70
- De Bruyn, Eric, De vos als allegorisch motief in het geschilderde oeuvre van Jheronimus Bosch 107
- Feliers, Willy, De galgscène in beeld gebracht 21
- Feliers, Willy, De castratiescène in de Reynaerticonografie 78
- Feliers, Willy, De bekoring van de Reynaert en Reynaert bekoord 139
- Feliers, Willy, Joris Minne, duivelskunstenaar 198
- Luyten, J., De receptie van de dissertatie van Rik van Daele in de vakpers 156
- Ryssen, Marcel, Julius de Geyter: hertaler of herhaler? 51
- Ryssen, Marcel, Kinderpoëzie over Reynaert in de 21ste eeuw 102
- Van Daele, Rik, Ruimte en rijm in *Van den vos Reynaerde* 1
- Van Daele, Rik, De Bolsjewistisch fascistische Reynaert van Camille Huysmans 162
- Van Daele, Rik, Reinaerts streken. Rondreizende Reynaerttentoonstelling 228

## Portret

- Chris Ferket: een vos op zijn Balegems (Marcel Ryssen) 146

## Vertaling

- Reynaerts, J.-J., *De Roman de Renart, Branche I: Het rechtsgeding* 120

Van Keymeulen, Paul, *Reynaerts dood*, 173  
Branche XVIII van de *Roman de Renart*

#### Recensie

- Ecbasis *Captivi in het Nederlands* 33  
*vertaald* (Paul Verhuyck)
- A. Schippers, *De kikker die zichzelf* 215  
*opblies en andere Middelnederlandse*  
*fabels* (Marcel Ryssen)
- (Ed.) P. Wackers & B. Levy, *Reinardus* 35  
*12* (Marcel Ryssen)
- Piet Thomas, *Vrienden en* 217  
*Wapenbroeders. Jaarboek 5 van het Stijn*  
*Streuvelsgenootschap* (Marcel Ryssen)

#### 2001 [14]

#### Artikel

- Bernage, Ivan, Over *Madocke* 68
- Booy, Frits, Symmetrie met effect in de 72  
*Reynaert*
- Feliers, Willy, Henri van Straten, de 36  
virtuoos van ‘de Vijf’, spoorloos  
verdwenen
- Feliers, Willy, De illustraties in D.L. 80  
Daalders Reynaertbewerkingen en zijn  
*Wormcruyt met suycker*
- Feliers, Willy, Désiré Acket en zijn 142  
illustraties in de *Isengrimus*
- Feliers, Willy, Frank-Ivo van Damme 235
- Janssens, Jozef D., Reynaerts felheid. Nog 122  
maar eens over de interpretatie van *Van*  
*den vos Reynaerde*

- Rijns, Hans, Hellinga II? Een synoptische 57  
uitgave van de Nederlandse  
Reynaertedities van 1500 tot 1700
- Ryssen, Marcel, Om en in Prudens van 185  
Duyses Reynaertbewerking
- Wackers, Paul, Reynaert en Bourgondië? 213

#### Portret

- Jan Goossens, dialectoloog en 53  
Reynaerdist (Amand Berteloot)
- Een vos op de schoolbanken: Marc 94  
Moorthamer dirigeert (Marcel Ryssen)

#### Vertaling

- Van Keymeulen, Paul, *Reynaert als* 3  
*medicijnman*. Branche XV van de *Roman*  
*de Renart*
- Van Keymeulen, Paul, *Over de ham*. 76  
Branche XXII van de *Roman de Renart*
- Van Keymeulen, Paul, *Over Reynaert* 135  
*zijn staart (Dit de la queue de Renart)*
- Van Keymeulen, Paul, *De vespers van* 219  
*Tybaert*. [Branche VI]

#### Recensie

- Reynaerts proteïsche gestalte. Een 169  
kanttekening bij Jozef Janssens en Rik  
van Daele, *Reinaerts streken*  
(Davidsfonds, 2001) (Yvan de  
Maesschalck)
- (Ed) P. Wackers & B. Levy, *Reinardus* 110  
*13* (Marcel Ryssen)

## 2002 [15]

#### Artikel



Bouwman, Andre Th., 'Ende daerin legghet mijn scat gehidet'. Reynaert in de Deltareeks	75
De Maesschalck, Yvan, Homo homini lupus. Over de wolf in de moderne letterkunde	122
De Wolf, Lieven, De wolf in het beeldverhaal. De getekende avonturen van nonkel Isegrim	204
Feliers, Willy, Antoon Vermeylen, glazenier en graficus	23
Feliers, Willy, Cuwaert de haas, grafisch gezien	88
Feliers, Willy, Reynaert neemt Isegrim te grazen	157
Feliers, Willy, Herr Isegrim	221
Goossens, Jan, Coppe, haar geestelijke moeder en haar gemuteerde achterkleinkinderen	3
Joosten, Jos, 'Vlug, volg zijn spoor'. Op jacht naar de vos bij Peter Holvoet-Hanssen	69
Mann, Jill, De wolf en de geestelijken. Satire in de <i>Ysegrimus</i>	141
Rijns, Hans, Isegrim in de kathedraal van Freiburg im Breisgau, Duitsland	202
Van Daele, Rik, De vossige nalatenschap van Elsa Baeyens	166
Vanysacker, Dries, Lycanthropie en weerwolfprocessen in de Nederlanden tijdens de zestiende en zeventiende eeuw	193
Verhuyck, Paul, Enkele wolven in de middeleeuwse letterkunde	187
Verzandvoort, Erwin, Reynaertkopergravures duiken op bij Antiquariaat Erik Tonen	37

Verzandvoort, Erwin, De iconografische vos in Groot-Brittannië 49

Wackers, Paul, Noodzakelijk maar niet gemakkelijk. Het uitgeven van klassieke werken: een maatschappelijke opdracht 79

#### Portret

Guido de Graeve en kasteel Notax (Wim Gielen) 99

Albert Poels (1903-1984): een postuum portret (Marcel Ryssen) 40

Albert de Smedt. Een eigenzinnig portret van een aparte (Marcel Ryssen) 229

#### Vertaling

Van Keymeulen, Paul, *De biecht van Reynaert* (branche III) 12

Van Keymeulen, Paul, *De pelgrimage van Reynaert* (branche IV) 82

Van Keymeulen, Paul, *Drie wolvenbranches* (XIX-XX-XXI) 153

Van Keymeulen, Paul, *Reynaert en de alen* (branche X) 211

#### Recensie

*Reynaert in tweevoud* (Amand Berteloot) 175

Paul van Keymeulen, *Reynaert de vos* door Paul van Keymeulen (Willy Devreese) 112

# trefwoorden

## Trefwoordenregister

### A



- Aalst, XI 114; XIII 55; XIV 188  
 Aap, VII 74, 76; XIII 216; XV 50  
 Aardenburg, XII 43; XIII 216  
 Aarschot, IX 42, 162  
 Abbott, Clare, XI 165  
 Abelquac (Abelkwak), XI 42, 162  
 Aberdeen, XI 38 *Aberdeen Bestiary*, XIV 129  
 Abram, A, IX 57; XI 149,  
 Abrioen (meester), X 157, 159; XI 149  
 Abs, Herman Jozef, V 7-9  
 Absdale, I 4; II 37; IV 59; V 33; VI 87-90, 94; VIII 88; X 107, 154; XI 116,  
 117, 142; XII 43, 45, 96-98, 143; XIII 13, 17, 146, 150, 152; XIV 118  
 Académie Française, VIII 140  
 Achterberg, Gerrit, XV 138, 139  
 Ackerman, V 62  
 Acket, Desiré, IX 143-147; XII 20-21; XIV 142-156  
 Achilleus, X 8  
 Acrostichon, V 3-5, 41; VII 39, 46; VIII 170; IX 5-9; X 143, 151; XI 141, 144,  
 146; XIII 151; XV 178  
 Adam, XIII 108-110, 116-117  
 Adam de la Halle, VIII 32  
 Adams, Richard, VII 11, 17-21  
 Adegem, XV 117  
 Adelheid van Gandersheim, VII 38  
 Adelisa (Oedelem), X 51  
 Adema, H., III 15-17; XII 194; XIII 49  
 Adenauer, Konrad, VII 77  
 Adriaanse, II 69  
 Aelred de Rievaulx, XIII 38  
 Aelvoet, X 57  
 Aerts, E., XV 200  
 Aerts, Jan, VII 167  
 Aesopisch, III 66; VII 163; VIII 84-85, 110; IX 42, 50-51, 81; XI 4-5, 119, 186;  
 XII 83; XIII 33; XIV 3, 111; XV 187

Aesopus (zie ook: Esopus), IV 98; V 24, 86-90, 112, 135; VI 67, 117, 158; VII 110-112, 170-174; VIII 30, 140, 160; IX 42, 81-82; XI 86; XII 12-13, 68, 72, 75, 93; XIII 3, 4, 216-217; XIV 110-111, 195  
 Afanasjew, A.N., XII 84  
 Afrikaanse spinverhalen, IX 42  
 Agfa Gevaert, I 14; II 78; III 6; XII 189  
 Ahlert, Helga, VI 155  
*Aiol*, VIII 171; XI 151  
 Aken, VI 90-91; VII 35, 37; X 106; XI 117; XIII 13, 17; XIV 161, 207-208  
 Akkadisch, XIV 169  
 Alain de Lille, XII 166; XV 188  
 Albe (zie ook: Piet Punt), VI 3  
 Alberdingh P. Thijm, XII 66  
 Albert I, XV 114  
 Albertus Magnus, V 126-127  
 Albessart, Louise, VIII 29  
 Albion, XIV 231  
 Albrecht van Beieren, VIII 169  
 Alcalde, Renaud, XIV 249, 251  
 Aleide, IX 5-6; XI 141  
 Aleidis van Avesnes, XI 141  
 Alen, XV 211-219  
 Alente, IX 79, XIII 66; XIV 202  
 Alex (striptekenaar), XV 205, 210  
 Alexander, J., XI 149  
 Alexander III (zie ook: Banderelli, Roland; meester Bendius), VII 36  
 Alexander de Grote, X 8; XV 202-203  
 Alexander Neckam, V 126-127; XV 187  
*Alexanders geesten*, IX 5; IX 9; XI 141; XII 209; XIII 17-19  
 Algera, J., I 11; XI 73, 149; XII 170  
 Algra, N.E., VIII 48  
 Alkmaar, XV 197  
 Allaerdt, Hugo, VIII 62-63  
 Allde, VII 141; XV 53  
 Alois (Broeder, zie ook: Vandervee, J.), I 2-4; II 1, 5-8, 37, 39-40; IV 22, 61, 65, 77; VI 54, 73, 86, 156; VIII 22;

X 52-53, 67, 70  
 Altdorfer, Erhard, XIII 78  
 Alva, IX 91  
 Alvinusberg, V 58-60, 62; VI 61; XIII 152  
 Amandus, X 4  
 Amblois (zie ook: Amlois, Boloys, Vimblois), IX 79; XIII 66; 68; XV 163  
 Amer Sahar, XI 38  
 Amerika, III 57  
 Amersfoort, XV 197-198  
 Ames, J., I 22-24  
 Amiel, L., X 185  
 Amiens, IX 47  
 Amlois, (zie ook: Amblois, Boloys, Vimblois), IX 79; XIII 66, 68; XV 163  
 Amman, Jost, II 24-25; XI 120, 123  
 Ammerlaan, Gerard, X 43; XI 47, 190  
 Amsterdam, II 31, 70; III 9, 11; IV 109; V 23; VII 27; IX 52-54; X 39; XI 21; XV 43  
*Amsterdamse hs.* (zie ook: Brusselse hs), V 141-141  
 Amsterdamse Keurkamer, XI 10-13, 17, 19, 22  
 Anakreon, XII 66  
 Anansi (spin), III 66; XI 85, 91, 96-97  
 Anciaux, Bert, XII 90  
 Andreas Capellanus, XII 166  
 Andersen, Mary, III 84  
 Andreus, Hans, VII 2  
 Andriessen, IX 117; XI 160, 165; XII 15  
 Angerer, C.& Göschl, XV 227  
*Annalen van de Oudheidkundige Kring van het Land van Waas*, II 6-8; V 45, 56; VI 13, 58-61, 84; XI 151; XII 161  
 Anseele, Edward, XV 168  
 Anselmus van Doornik, XII 7; XV 143, 144, 148, 149  
 Anthierens, Johan, XII 119  
 Anthonis de Roovere, VI 5; XIV 141  
 Antieke helden (Hektor ...), VI 77  
 Antimonova, Jelena, XIII 144  
 Antonio de Beatis, XIII 109, 117  
 Antonius van Padua, VII 75; XV 42  
 Antropomorfisme, IV 98-105; VII 154; XI 60-72; XV 124  
 Antwerpen, I 22, 31-32; II 10-12, 24, 34, 43; III 100; VI 127-128; VII 83, 87, 166; VIII 91, 123, 143; IX 38-39, 100; X 11, 94; XIV 83, 235, 258; XV 115, 194  
*Antwerps liedboek*, VI 69, 73; XIII 108, 116  
 Antwerpse rijmuncunabel, XI 118; XIV 173  
 Antwerpse stadsbibliotheek, I 31; III 57  
 Aphrodite, XII 79  
 Apollo, XV 188-189  
*A pornographic Fox*, III 31

Apuleius, XV 191  
Arabien, X 160  
Arbeitsstelle Reineke Fuchs Düsseldorf, II 75; IV 117; X 181; XI 195  
Archetype, III 55-56  
Archilochos, IV 36; XII 94  
Archipel, XIV 62  
Ardennen (zie ook: Artinnen), VI 90, 92; X 156; XIII 13, 17, 205, 221  
Arendt, G.H., V 14, 47, 100-101; VI 28, 82; VII 5; VIII 1, 43, 173; IX 3; X 15, 17, 64; XI 25, 65, 76, 136, 149; XII 142, 161, 214; XIII 7, 16, 158-159; XIV 73, 75, 124, 133  
Ares, XII 79  
Argentinië, IX 34  
Aristofanes, XII 94  
Aristoteles, V 3; VII 4; X 6, 9; XII 72; XV 188  
Arkel, X 159  
Arkeloos, X 158, 159, 161  
Arnaiz y Freq, A., IX 57  
Arnhem, XV 197  
Arnold, Thomas James, XI 121, 178, 180; XV 98  
Arnoud van Gent, VI 150  
Arnout, IV 34; V 8; VII 39; XI 120, 134-135, 144, 146; XIV 83  
Arnout van Elmare, VII 32, 37  
Arolsen, XI 71  
Arras, J., III 52  
Arthur, Thomas Glen, III 95  
Artinnen (zie ook: Ardennen), VI 90, 92; X 156; XIII 13, 17, 205, 221  
Arts and Crafts Movement, VII 83-87  
Artur, V 12; VI 77; VIII 96; IX 10; X 13; XI 4-5, 8, 75, 116, 135-136

Arturcanon, XIV 112  
 Arturroman, III 55; VIII 175; IX 10; XI 75; XIV 160  
*Ashmole ms. 1511*, XIV 129  
 Askaniërs, VII 34-35  
 Assenede, VII 144  
 Association liberale, XIII 55  
 Astorga, IX 55  
 Atons, G., VII 131  
 Attila, VII 95  
 Aubert, Ed.H., VII 4  
 Aubertin, Ch., XII 77  
 Aubroeck, Karel, XV 45, 231  
 Audin, XIII 37  
 Auel, Jean, VII 19-21  
 Augsburg, XIII 199  
 Augustinus, V 129; XV 193  
 Augustyn, Bea, II 59, 61-65  
*Aula*, XI 14  
 Ausloos, XV 231  
 Austyne, II 62, 64  
 Auteurschap, X 45; XI 140-143  
 Avekapelle, VI 75  
 Avermaete, Roger, XIII 198; XIV 38  
 Avesne(s), VII 33, 38; IX 8; XI 137, 140-141; XIV 124  
 Avianus, XIII 33  
 Aviarum, V 128  
 Avignon, X 157, 159; XI 2, 8  
 Avi-Yonah, R.S., X 14  
 AWB (Afrikaner-Weerstandsbeweging), XI 162  
 Axel, V 60; VII 44; IX 130-131; XI 116; XIII 152, 226; XIV 62, 102-104, 257-258; XV 57  
 Ayroles, Alain, XV 210  
 Ayschylos, XII 94

## B



Baart, W.J.H., XI 149  
 Babilonië(n), VI 90; VII 37; X 107, 154; XII 164; XIII 17  
 Babrios, XII 83-84  
 Bacchanten, VI 63  
 Bachthold-Staubl (& Hoffmann Kraye), V 131

Backer, H.J., VII 145  
Bacon, Willem, XI 181  
Bad Homburg, IV 47  
Baekelmans, Lode, XIII 211  
Baert, G., XV 200-201  
Baert-Lateur, Isa, X 123; XII 180  
Baerten, J., II 14  
Baesecke, Georg, IV 32  
Baete, Marcella, VII 27  
Baetens, Thomas, XV 196  
Baeyens, Eddie, XV 166  
Baeyens, Elsa, XV 166-172  
Bagarus, Zoltan, IX 32, 34  
Baggaert, V 61  
Bakhtin, Mikhael, XV 150  
Bakker, Bert, XIV 213  
Bakker, Nienke, XIII 70  
Baldewin, V 117  
Baldrs Draumar, XV 122  
Balduinus dictus juvenis (zie ook: Boudewijn de jonge(re) en Boidin die jonge),  
V 26; IX 28; X 49-50, 105, 108; XI 138, 150; XII 26, 131, 170, 172, 176  
Balegem, XIII 146-155  
Balis, Arnout, XIII 118  
Ballain, G., III 17; VI 59; VII 141; XI 81, 123; XIII 120  
Ballegeer, J., VII 30  
Ballhorn, Johannes, VII 126  
Baloo, VII 14  
Balthazar, Nic, XIII 225  
Balzac, XI 103, 187  
Bambeck, M., V 129  
Bandarelli, meester Bendius Roland (zie: Alexander III)  
Bandelo (zie ook: Baudelo, Boudelo), V 63  
Barack, Max, VII 90; XI 149  
Barbarossa, VI 159; VII 32-39; IX 20-26  
Barcelona, IX 55; XV 50  
Barends, Steven, XI 12  
Barkhusen, Hermann, VI 56  
Barnard, Benno, XI 172  
Barnauw, P., V 119; XI 99  
Barlach, Ernst, VIII 65  
Barre, Aurélie, XIV 167



Barten, Egbert, IV 74; VI 36; XI 22; XIV 115  
 Barten, Maria, XV 198  
 Bartholomaeus Anglicus, V 126-127; VI 67; VIII 84; XV 87  
 Bartsch, VII 90  
 Basele (zie ook: Besele), III 12, 61; IX 76; XIII 49; XIV 207  
 Basse Normandie, XIV 234  
 Batany, Jean, III 42, 70; V 117; VI 66, 158; XI 185, 187; XII 214; XIII 37; XIV 116  
 Bats, Ilse, XII 96  
 Bats, Lucien, XIV 95  
 Batterman, Jan, VIII 41  
 Baud, Maurice, XIII 223  
 Baudelaire, Charles, IX 60; XV 131, 139  
 Baudelo (zie ook: Boudelo), X 149  
 Baudin Portecivière, XIII 128  
 Baudri, XII 165  
 Baumann, Nicolas, XI 120  
 Baumgartner, E., III 70; VI 49; XIV 134  
 Baur, F., VI 133, 139; XIV 126  
 Bauters, Dirk, III 65  
 Bauwens, Marlene, IX 71-72, 157  
 Bavo (Sint), XI 119  
 Bax, Dirk, XIII 110, 117-118  
 Bayeux, XIV 234  
 Bazel (zie ook: Basele), III 61, 73, 99; IV 53, 71; VI 19; VIII 22; IX 70, 71; XII 87; XIV 256; XV 231  
 Beart, Egon, VI 78; IX 115; X 41-43; XII 37  
 Beacent (Beaucent, Beauchant), XIII 131, 138, 185-186  
*Beatrijs*, I 14; II 76; III 6, 37; IV 61; V 77; VI 69, 73; IX 3; X 16; XII 185, 186, 191; XIII 99  
 Beatrix (koningin), V 36  
 Beatrix van Bourgondië, VII 35  
 Bedburg, XV 193  
 Bedelmonnik, XI 126  
 Beek, VIII 136  
 Beer, VII 1-21, 29-30, 34; VIII 61; XI 61; XII 134-135; XIV 77, 161  
 Beer, J., I 10  
 Beernem, XIV 187  
 Beervelde, I 4, 28; II 7; V 106; VI 86; XV 101  
 Beets, N., XV 75  
 Bekker, David, VI 103; IX 62-65, 157; XI 121-122; XV 24  
 Bekkers, Ludo, XIII 206  
 Bekkering, H., VIII 12  
 Bekoring, XIII 139-145  
 Bel, John, IV 36  
*Belgisch Museum*, VI 133; XIV 191, 193

Belijn (Belin, Bellyn ...), II 25, 50; III 10, 42; IV 99; VI 28, 129; VII 28, 38, 74; VIII 74, 149-155; IX 96, 98, 109-110, 145; X 64; XI 15, 42, 62, 66, 70, 74; XII 4-6, 8; XIII 64, 135-138 170, 192, 220; XIV 8, 16, 21-22, 33, 35, 160, 161, 209; XV 37, 84-87, 92, 145, 155-156, 237  
Belleant, XIII 136  
Bellon, Roger, III 70; IV 125; V 117; VI 66; XII 206; XIV 116  
Belmonte, IX 55  
Belpaire, Jacques, VII 108  
Belpaire, Maria, XIV 188  
Belsele (zie ook: Besele, Basele), I 4-6; II 3, 50, 57-58, 71; III 8, 34, 51; IV 14, 22, 53, 59, 61, 65, 71, 118; V 33, 81, 113; VI 13, 19, 22, 90-94; VII 93; VIII 66, 78, 111; IX 76, 154, 162; X 107, 155; XI 101, 116-117, 142-143; XII 41, 97, 143; XIV 162; XV 231  
Benediktus XII, XI 2, 3  
Benjamin, John, IV 111  
Benningshof, Yvette, XIV 115  
Benoit, Peter, XIII 56-57  
Benoît de Sainte Maure, XIV 129  
Benoot, Bernard, XII 154  
Benz, Richard, XIII 117-118  
*Beowulf*, X 4-5, 9  
Beranger, XV 19  
Berchem, XIII 198  
Berendrecht, IX 4  
Berenverhalen, VII 11-21  
Berghmans, Jan, I 27, 30  
Berkhof, Aster, XV 126  
Berlijn, V 10; VII 26, 34, 60, 62, 89; XII 25; XIII 116  
Berlin, Isaiah, IV 36-37  
Bernaers, Piet, VI 60

- Bernage Ivan, XI 55; XII 30, 37-38; XIV 66, 72-75  
 Bernard du Coudrai, VII 36  
 Bernardus (Bernard, dom Bernard), XIII 180-193; XV 84-86, 155-156  
 Bernardus (ram), IX 145, 147  
 Bernardus (Sint), XIV 123  
 Bernardus van Clairvaux, XV 144, 151-152  
 Bernard van Grandmont, VII 36  
 Bernart de ezel, XII 4, 6  
 Berschin, W., X 14  
 Bertarelli, IX 123  
 Berteloot, Amand, III 41, 68, 103; IV 18; V 2, 3-5, 8, 41, 52, 71, 84; VI 15, 29-30, 74; VII 46, 122-123; VIII 126, 170; X 45, 48-51, 105; XI 99, 146, 149, 194; XII 26, 31; XIII 221; XIV 53-56, 253; XV 115, 175-179  
 Berten, D., VI 63; VIII 53  
 Bertiliana (ree), XII 3, 5  
 Bertilliana de geit, XIV 143, 149  
 Bertrams, Joep, VI 164  
 Besamusca, Bart, III 42; VIII 47; XII 163; XIII 42, 50, 221; XIV 59, 218; XV 55, 107, 114, 175, 177, 186  
 Besard, Hugo, XIV 180; XV 237  
 Besele (Basele), II 4; VI 64; VIII 22; XI 143; XIV 97  
 Best, Th.W., IV 126  
 Bestiarium, III 39, 44, 66; V 12, 126-127, 141, 143; VI 97, 158; VIII 83-84; IX 41; X 130-131; XI 38; XII 94, 169; XIII 38; XIV 112-113; XV 188, 190  
 Beuther, Michael, XI 120  
 Beveren, I 7-8; II 50; IV 23; V 5; VI 15, 59-60, 87; IX 91, 130, 132; XI 116; XIV 257-258; XV 1, 58-61, 67, 114-117, 180-182  
 Beveren (IJzer), VI 75  
 Beverly, XI 126, 128; XIV 168  
 Beversluis, Martien, X 96; XI 11-12  
 Bianchi, Giovini, VII 103  
 Bianciotto, Gabriel, III 31; IV 111; VI 158; VIII 126; IX 24, 27, 41; XI 38, 185; XII 44, 205; XIV 168  
*Biblia pauperum*, XIII 199  
 Bibliotheca Wasiana, II 2, 68; IV 22, 53, 65; V 81, 120-121; VI 14-16, 59, 83-84; VII 42-43, 93, 108; IX 161-162; X 100; XI 22, 195; XII 38, 152; XIII 58-59, 172; XIV 66, 261; XV 45  
 Bibliothèque Nationale Paris, V 12  
 Bidpa, V 112  
 Biegel, Paul, VI 116; VIII 18-19, 98, 103-104; IX 63-65, 115-116; X 73, 133; XI 191; XII 145; XIV 165; XV 76  
*Biekorf*, V 133, 137-138  
 Bielen, Erik, XIII 222  
 Biemans, J.A.A.M., X 128  
*Biënboec*, V 132, 134  
 Bierce, Ambrose, XI 186; XV 124  
 Biesbroeck, Elisabeth, X 85

Biesheuvel, Ingrid, XII 143  
Bijbel, II 55; VII 2; VIII 144; IX 41; XI 6-7, 86, 154; XII 11, 15; XIII 216; XV 188  
Bijns, Anna, VI 71  
*Bilderbogen*, XV 220-228  
Bilderdijk, W., XIV 190-191; XV 6  
Billotte, D., II 75; IV 21; XIV 3  
Bilzen, XIII 163  
Binsfeld, P., XV 195  
Binski, P., XI 149  
Blaauw, Henriette, VII 134  
Bläckert de ram, XII 180-181  
Blaeu, II 44  
Blake, Michael, XV 132-133  
Blake, N.F., I 23; III 103; VIII 51; XI 149  
Blake, Quentin, VI 164  
Blanche, XIII 123  
Blandinium, XV 142  
Blaricum, XIII 200  
Blason, XIII 197  
Blaute, J., II 12  
Bleek, W.H.I., XI 157, 165  
Blits, Loes, XI 191  
Bloch, Ernst, IX 11  
Block, Elaine, IV 119; VI 26; IX 41, 46-58, 163; XI 149, 185; XII 214; XIII 38; XIV 113  
Blockmans, W., VIII 47; XIV 218  
Blue Green-Corbeyran, XV 210  
Bobbejaansnuif, XI 161  
Boccacio, II 75; IV 34; VII 43, 103; VIII 86, 140; XII 94

- Boechoute, VII 44  
*Boec van seden*, X 33; XIV 128  
 Boedapest, XV 23  
*Boekengids*, XI 13  
 Boel, André, VII 128  
*Boerenpsalm*, XV 41  
*Boerke Naes*, VI 135  
 Boers, Vanessa, XIII 89  
 Boese, Ed.H., VII 4  
 Boets, J., VI 139; XIII 70-77  
 Bogaerts, Theo, II 6  
 Bogdanov, Michael, IV 18  
 Böhme, J.G., VII 65, 70; XV 173  
 Bohr, Armand, X 75; XII 180; XV 32, 34  
 Boidin (die jonghen; zie ook: Balduinus dictus juvenis en Boudewijn de Jonge), X 48-51  
 Boivin, Jeanne-Marie, XI 38; XII 93  
 Bokert de bever, XIV 209  
 Boklund, Karin, V 101  
 Bokslaar, II 50  
 Bologna, III 7  
 Bolloys (zie ook: Amblois, Amlois, Vimblois), II 50; V 1; XI 42  
 Bols, J., IX 104  
 Bolsward, IX 52-53; XI 129  
 Bomans, Godfried, VII 11  
 Bombay, J., IX 162  
 Bommel (heer), VII 11; XI 61-62, 72  
 Bonafin, M., VIII 125; X 129; XII 93, 20  
 Bonifacius, X 4;  
 Bonifatius VIII, XIV 129  
 Bonneure, F., XII 77  
 Bonnevalle, Oscar, I 29; V 72; VI 37, 53-54, 62, 108, 157; VII 129, 148; VIII 105; X 182-183; XI 121; XIII 51, 170-172; XIV 173, 175  
 Boom, XIV 258  
 Boomgaard, J.E.A., VIII 59  
 Boon, Louis Paul (zie ook: *De Kapellekensbaan* en *Wapenboeders*), III 98, 101; IV 1, 18, 25-35, 59; V 42, 45, 51, 103-104, 122; VI 2-3, 10, 31-32, 71-72; VII 12, 27, 119, 123-125, 133, 183; VIII 143-144; X 44, 67, 143; XI 57, 114, 146-147, 176, 199; XII 1-2, 16-22, 28-29, 39, 45, 50-63, 106-108, 118, 143, 145, 182, 211; XIII 29-30, 45, 58, 90, 92, 99, 217, 228, 230; XIV 1-2, 142-149, 156, 175, 177, 260; XV 76, 182  
 Boone, M., XIV 218  
 Boonen, Edgar, VI 5  
 Boongenootschap, XII 50; XIV 66  
 Booy, Frits, IX 115-116; XIV 66, 72-75  
 Borchardt, Rudolf, VII 103  
 Borchfeldt, Monica, VI 153

Borchgrave d'Altena, IX 57  
Borders Ribaus, VIII 85  
Borges, J.L., XIII 139, 145  
Bormans, J.A., V 143-144; IX 137; XIII 62  
Borms, A., XII 54; XV 42  
Bos (wildernis, berg), VI 88, 93  
Bos, Ruud, IV 55, 75-76, 114; XII 97  
Bosch, Jeroen (Hiëronymus), VII 2, 95, 122; X 12, 57, 63-64; XIII 105-119, 161; XIV 129-131, 134, 172; XV 236  
Bosschaert, Jan, XIV 251  
Bosschaerts, Eugene, VII 147; VIII 16, 19; IX 116  
Bossuat, Robert, VI 43; VII 40; VIII 34; XI 149  
Bosteels, Jan, XV 74  
Boston, VIII 170; XI 129  
Bote, Herman, X 10, 12-13, 112  
Botha, J.P., XI 155-162, 165  
Botsaert, VII 38; VIII 155; IX 84; XI 137; XIV 162, 171, 180, 187, 207, 209; XV 237  
Bottelgier, II 50  
Bouchard van Avesnes, VII 38; XI 137  
Bouchet, Jean, VI 24  
Boudelo (Bandelo, Baudelo), I 32; II 37, 40, 45-46, 66-67; III 38, 49; IV 8, 53, 95; V 42-49, 54, 59-63, 116; VI 41, 61, 75, 80, 87, 89, 92, 156; VII 28, 32-33, 37-39, 46; VIII 88; IX 73; X 45-46, 157; XI 117  
Boudewijn (*Esopet*), V 143  
Boudewijn (ezel), IV 74; V 80; VI 42, 71-72; VIII 166; XIII 221, 226; XIV 174-175  
Boudewijn I, XV 44  
Boudewijn IV en VI van Henegouwen, XI 140

- Boudewijn VI en VII van Henegouwen en Vlaanderen, VII 37, 38  
 Boudewijn de Jonge(re) (zie ook: Balduinus dictus Juvenis), VI 70; IX 10; X 48-51; XI 99  
 Boudewijn met de IJzeren Arm, VII 30  
 Boudewijn van Boekel, V 61-63; VII 38; X 36  
 Bouman, Bert, IV 122; VI 116, 164  
 Bourgondië, XIV 213-218  
 Boursault, XIV 111  
 Boutet, D., XII 207  
 Bouvines, VII 34  
 Bouwman, André, III 102; IV 20-21, 25, 49-51, 54, 71, 92, 125; V 1, 14, 26-30, 46, 52, 78, 101-102; VI 26, 28, 32, 70, 74-75, 82, 119-122, 160; VII 102, 118, 120-121; VIII 1, 43, 47-51, 90, 126, 173; IX 8, 20, 25, 83, 122; X 17, 54, 144; XI 58, 65, 73, 75-76, 104, 106, 131, 134-137, 140, 149; XII 5, 9, 130, 142, 161, 164-165, 167-168, 175; XIII 42-43, 50, 156-157, 159; XIV 122-123, 129, 133, 143, 171, 176, 217-218; XV 55, 66, 75-78, 107, 114, 175, 177, 186  
 Boymans van Beuningen, XIII 107  
 Boyon-Frappier, IV 28-29; XII 54, 56-58, 63  
 Boyoval, VI 133  
 Boxtel, VI 155-156  
 Bozon, Nicole, VI 26  
*Brabantse Yeesten*, IX 29  
 Brabo, XV 29, 42  
 Braet, Herman, IV 109; V 33  
 Braga, XI 127  
 Brand, K.J.J., VII 44; XI 25  
 Brand, P.J., II 7; VI 59  
*Brandaan* (zie ook: *Reis van Sinte Brandane, Van Sente Brandane*), XIV 260  
 Brandis, T., VII 52, 55  
 Brandsma, F., VIII 47; XIII 221  
 Brandt, W., VII 123  
 Brasschaat, I 25-26; XV 26  
 Braunschweig, VII 34-35; X 11  
 Brecht, Sven, X 182  
 Breda, IX 52; XV 43, 197  
 Bredero, II 32; XV 75, 186  
 Bredevoort, VI 123, 154-155; X 46  
 Brehm, VII 4  
 Bremen, XII 25  
*Bremer Stadsmuzikanten*, XV 87  
 Brems, Hugo, VI 69; XI 172  
 Breitkopf, VII 65  
*Brekende spiegels*, IV 23; V 119; XIII 116  
 Brentano, XV 221  
 Brewster, Edward, I 24  
 Brichemer, VII 35, 37; VIII 35; XIII 125, 135-136, 138, 185-186, 190, 192; XIV 22-26, 35, 185-186

Briers, J., V 125  
Brijs, Sonja, XI 124  
Brink, P.A.M., XI 156-157, 160-161, 165  
Brinkman, Herman, VIII 59, 180; X 128; XI 25, 44, 55, 144, 149; XII 27, 106, 126-131, 161, 175  
Bristol, IX 48  
Broeck, II 64  
Broeckx, Jeff, XII 31  
Broeders Hiëronymieten, X 47, 52-62  
Brok, Har, X 172  
Brooksbank, VII 83  
Brouns, Fons, XII 27  
Brouwers, Jeroen, XII 115, 119  
Browne, Anthony, VI 164  
B.R.T. (zie ook: V.R.T.), II 55, 73, 76, 78; III 1, 7, 35, 51; XII 187-188  
Brueghel, Pieter, VII 98, 163; IX 49, 51-52; X 12; XIII 22; XIV 172, 205; XV 230  
Brugge, VI 132, 136, 138-139, 144; VII 29-30, 166, 178; VIII 52-54, 57-59; IX 28, 47, 49; X 3, 48-51, 105; XI 2, 7-8, 14, 114, 124, 139; XII 143; XIII 72-73, 76; XIV 252; XV 200  
*Brugse liedboeken*, VII 161  
Brugse Vrije, XV 196  
Bruinsma, Klaes, VIII 137; X 170; XII 145  
Brummack, J., IX 24  
Brune, Simon, II 45; V 62  
Brunetto Latini, XV 187  
Bruning, Henri, XI 12  
Brunovsky, Albin, XII 78, 81  
Brussel (zie ook: Koninklijke



Bibliotheek Brussel) II 60, VIII 30, 139-142, 180; XII 34, 96-97; XIV 189  
*Brusselse fragmenten (H/J)*, II 29; III 101, XII 161  
*Brusselse hs. B* (zie ook: *Amsterdamse hs.*), V 3, 141-142; XII 186; XIII 16;  
 XIV 60, 68; XV 78, 177  
*Brut*, XV 192  
 Bruun (beer, Bruin, Brun, Braun ...), I 1; II 18, 45, 50; III 13, 38, 78, 81, 90-91,  
 96, 99; IV 14, 46, 99, 103; V 91-98, 106; VI 6, 8-10, 15, 61, 72, 85, 90-91, 93,  
 128; VII 5-8, 11-13, 22-23, 26-27, 35, 68, 71-76, 81, 102, 130-169; VIII 3,  
 71-74, 97, 98, 110, 147, 150, 157, 175, 179; IX 7, 15, 19-20, 22, 77, 98, 101;  
 X 9, 55-56, 62, 102, 107, 130; XI 27, 42, 64-66, 70, 74-76, 91-92, 95-96, 118,  
 143, 162; XII 5-6, 8, 27, 82-83, 113-117, 173, 196, 203; XIII 1, 6-8, 16, 17, 22,  
 24-25, 66-67, 88, 92, 121, 124-128, 132-138, 185, 191-193, 204-205, 220; XIV  
 9, 76, 78-79, 160, 162-163, 171, 180, 203, 205-208, 213, 250; XV 32, 37-38,  
 45, 49, 145, 148, 168, 232, 237  
 Bruyant de stier, XIII 121, 125, 135-136, 138, 185  
 Buchin, Werner, VI 153  
 Buckinx, Boudewijn, X 43; XI 47, 190; XII 162  
 Buddenstede, X 12  
 Buitenrust Hetteema, F., IV 79-80; V 79; XII 161, 164-167, 170, 173, 175; XV  
 179  
 Buitink, I 27  
 Bul Super (hond), XI 61  
 Bulck, Cornelis Hendriksz., XV 198  
 Bumke, J., VIII 47, 60  
 Burcht, V 113  
 Burchtakker, V 58-59  
 Burger, P., III 39-40; V 12; XIII 49  
 Burgk/Saale, XI 174  
 Burm, Jef, IV 79; VII 1, 16, 124; XIV 61; XV 107  
 Burrell, Sir William, III 95  
 Burssens, A.F.S., XIII 117, 119  
 Burssens, Gaston, V 95; XII 51  
 Busby, Keith, IV 11; VI 158; X 130; XII 206  
 Busch, Wilhelm, VI 56  
 Buschinger, D., IX 18  
 Buschman, J.E., III 17  
 Buth (Tijl), VII 131  
 Butler, W., IX 105  
 Büttner, Hermann, V 102; VII 40, 42  
 Buyens, Frans, XII 109, 118  
 Buysse, Cyriel, VI 69; XIII 227; XIV 174, 177; XV 168  
 Buzin, André, XIII 40  
 Byfield, XI 128  
 Byron, XIV 236

## C



Cabanes, I 12, 25; II 34; IV 101; VII 133; XIII 105; XV 208-209  
Caesar, Julius, X 8, 13; XII 66  
Caeyers, Jan, XIII 88  
Cafmeyer, Bart, II 13  
Calderon, W., XI 156  
Calf (Het), II 64-65  
Callebert, Karel, VI 131  
Calstaf en Noydekijn, XIV 82  
Cambridge, XI 38; VI 123, 159  
Cambron, II 62  
Camerike, X 157  
Cameriken (biscop van), X 150  
Campo Sancto, VI 14, 83; XIV 191  
Canetti, Elias, VII 168  
Cangé, III 23; XIII 120  
Cannaert, J.B., XV 201  
Canteclaerstoet, XII 42; XIII 148  
Cantecleer (haan, Chantecler...), II 50; III 62, 90, 96-97; IV 93; V 15, 79, 102;  
VI 6, 8, 10, 22, 32, 48, 50, 64, 129, 162; VII 28, 38, 45-46, 80-81; VIII 10-11,  
44, 111, 123, 174-175; IX 19-23, 27, 34, 56, 63, 107, 140; X 19, 33, 102, 107;  
XI 7, 34-35, 42, 61, 71, 74-75, 94, 104-105, 107, 110, 124-125; XII 42; XIII  
17, 88, 123-125, 134, 136, 138, 148, 154, 173, 186, 188, 192-193, 195-196,  
203-

204, 220, 222; XIV 160-162, 202, 250; XV 32, 37-38, 49, 151, 169, 237  
*Canterbury Tales*, VII 43; VIII 65; IX 28; XI 7, 114, 127; XIII 38  
 Cantré, Jozef (en Jan-Frans), III 86; X 97; XI 26; XII 78; XIII 198, 200; XV  
 161  
 Cappenberg, XI 129  
 Capua, XIII 36  
 Carcophas (ezel), XII 3; XIV 154  
 Carlson, Gregory, XI 38, 186  
*Carmina Burana*, XII 166  
 Carnes, Pack, XI 186; XIV 110  
 Carteret, Antoine, XIII 37  
 Cartoons, VI 152  
 Casiman, A., XV 201  
 Castigatie, IX 96-101; X 183-184; XIII 66; XIV 199-206  
 Castratie, IV 115; X 73, 102, 104; XI 47, 186; XII 163-164; XIII 78-87  
 Cato, VI 52  
 Cats, Jacob, VII 3; XI 126  
 Cauches, J.M.C., VIII 52  
 Cavens, A., XI 28, 33  
 Caxton, William, I 23-24; II 31; III 84, 97; IV 48; VI 35, 119; IX 137; XI  
 108-109, 112, 117-118, 120, 127, 149; XII 26, 145; XIV 83, 196; XV 51  
 Cd-rom (*Middnederlandsch Woordenboek*), XII 30  
 Ceaucescu, IV 18-19  
 Cefischer, XIII 21-22, 28  
 Celanova, IX 55-56; XI 129  
 Celine, XII 54  
 Cellini, Benvenuto, XII 84  
 Centsplaten, VII 129-130  
 Cepauscas, Alphonsus, X 20-21  
 Ceram, C.W., III 57  
 Cervantes, XII 109  
 Chagall, M., VIII 142  
 Chaillet, Gilles, XV 139, 210  
 Chaillou de Pestain, XIII 38  
 Champeaux, IX 48  
 Chandler Raymond, IX 12-13, 15  
*Chanson de geste*, VI 50; XI 135-136  
*Chanson de Roland*, V 57; VIII 50  
 Charbonnier, E., IV 124; X 85  
 Charles, C., IX 163  
 Charles, J.F., XV 139, 210  
 Chartres, IX 48  
 Chateau-Thierry, VIII 139  
 Chaucer, III 66, 83; VI 19; VII 43; IX 28, 50; XI 7, 127; XIII 38, 216  
 Chauveau, François, VIII 140  
 Chernetsova, N., XI 121  
 Cheylard, Georges, VII 131

Chicago, XIII 109  
Chrétien de Troyes, II 75; VIII 87, 119; IX 3, 121; XIV 112  
Christiaens, Anita, VII 168-169  
Christian, W., VI 161; VII 44  
Christie, Agatha, IX 12-14, 16  
Christoffel-paneel, XIII 110-111, 118  
Christus, VII 70; XI 76; XII 11; XIII 112-115, 118; XV 150  
Cicero, X 6  
Cifarelli, Paola, VI 26; VIII 84; X 129; XI 36; XII 93  
Cinotti, Mia, XIII 118  
Cisterciënzers, X 108  
Cîteaux, XV 144  
Ciudad, Rodrigo, IX 55-56  
Claassens, G.H.M., VI 32; XIII 156-157  
Claes, D., V 136, 138  
Claes, Ernest, VI 5, 69; VII 12; IX 61; XI 114; XIII 147; XV 42  
Claes, Paul, VII 132; IX 162; XII 145  
Claessens, Bob, XIV 38  
Claessens, P., IX 100, 104  
Claes van Aken, XIV 169  
Clairvaux, XIII 132  
Claus, Emile, VI 143  
Claus, Hugo, XII 107, 118; XV 122  
Clauws, E., XII  
Clemens VI, XI 3  
Clerici, X 6, 9  
Clierick, Martine, XII 39  
Clinge, I 4; IV 53; VI 59  
Close up, XV 182, 233  
Cluny, XIII 132  
Coats, W.A., III 95  
Cobby, Anne, VIII 85  
Cock, Symon, V 87  
Cocklenbergh, Dan, V 157  
Cockx, Ed. E., III 41; XI 149  
Cockx, Marcel, VIII 137; IX 158  
Coecke, Pieter, XIII 199

- Coelne (zie ook: Keulen), XIII 13  
 Coene, Luc, IX 128; X 180  
 Coenen, Marie, XV 199  
 Coetzee, A., XI 165  
 Coigneau, D., VI 163  
 Coimy, VIII 141  
 Colard van der Clite, XIV 215  
 Colloquium (symposium, zie ook: Reynaertlezingen), III 43, 66; IV 24, 26, 108, 114, 127; VI 25, 65; VII 48, 177; VIII 125-126; IX 41, 115; X 129; XI 185; XII 44  
 Collyn, Eva, VII 43  
 Colpaert, Geert (G.C.), II 41-42; IV 14  
 Colveriaan (ram), IX 145, 147  
 Comburg (Ritterstift), V 140  
*Comburgse hs.*, I 14, 27; II 4, 55, 76-79; III 6-7, 21, 44, 50, 103; IV 25, 96-97, 119-122, 125; V 1-2, 13, 19, 33, 75-80, 100, 140, 142; VI 28, 30, 32, 64, 68, 73-74, 89, 110, 118-119, 154, 156; VII 121, 138, 177, 181; VIII 1, 3-11, 22, 67, 112, 170, 179-180; IX 6-7, 77, 90, 121; X 14, 32-33, 53-54, 61, 127-128; XI 24, 44, 55, 59, 123, 131-132, 135, 141, 144, 149, 195; XII 27-28, 30, 38, 43, 96-97, 128, 131, 140, 143-145, 161, 163, 166-167, 169-170, 175-176, 197; XIII 52-54, 63, 65-67, 147-148; XIV 60, 68, 70, 83, 169-170, 173, 176, 198, 203, 210-212; XV 45, 102, 139, 161, 164-165, 176  
 Comeniusproject, XIV 257  
 Commedia dell arte, XV 112  
*Compendium Philosophiae*, V 126-127  
 Compiègne, XV 12, 20  
 Comtesse du Plessis, VIII 141  
 Concordia, XIV 189  
 Conrad, Peter, XV 139  
 Conscience, H., VI 128; IX 94; XIII 56, 58; XIV 173-174, 190  
 Constance van Sicilië, VII 36  
 Constant de Noes, XI 125  
 Coopman, Lievevrouw, V 134, 137, 139  
 Coorevits, Raf, XV 230  
 Coppe (kip, Coupée), I 6; III 10, 51, 62, 73, 77, 81, 88, 96; IV 100-101; V 14-15, 63, 99; VI 11, 22, 28, 60, 129; VII 28, 38, 70; VIII 67, 111; IX 15, 77, 107; XI 42, 62, 71, 74, 103; XII 14; XIII 5-6, 60, 124-125, 148, 176; XIV 163, 176, 200; XV 3-11, 37-38  
 Coppens, M., IX 58  
 Coppens, W., IV 78  
 Coran, P., X 83  
 Corbaut, III 96; VI 72; XI 67-69, 77-78  
 Corbellini, S., XII 130  
 Cordfunke, E., X 14  
 Coremans, E., XIII 55  
 Corinth, Lovis, VII 174; XII 24, 26  
 Cornelissen, V 134-138

*Corpus Gysseling*, X 48-50; XI 23, 25, 105  
Corte de teef, XIII 138  
Corvigarus (paard), XV 142  
Cosson, Bruno, XIII 223  
Costard, M., XII 131  
Coster, Johanna, VII 134  
Coster, Laurens Janszoon, XI 44  
Costerius, Henric, XV 193  
Costeur, Jeffy, VIII 21  
Costner, Kevin, XV 139  
Cotta, J.G., III 2; VII 62, 64, 68, 90; VIII 40; X 168; XI 71, 121; XIV 172; XV 169  
*Couronnement de Renard (Le)*, IV 27; VI 25; VII 122; XI 125; XII 51, 54, 56, 63; XIV 252  
Coudenborm, VI 61  
Coupé, Cyriel (zie ook: Van Wilderode), VI 54; XI 172  
Couperus, Louis, XI 114; XIV 236  
Courtmans, XIV 188  
Courtois (Cobbaert...), III 10, 89-90, 96; IV 99; V 80; VI 72, 128; VII 28, 33, 38; X 3, 59; XI 161; XII 112-113, 171, 178; XIII 88, 90, 219; XIV 161, 163; XV 52  
Couttenier, Piet, III 19; XIV 177  
Cox, H.L., XI 149  
Coyotte, XI 85  
Craeybeckx, Lode, XIII 169  
Cramer, Rie, VII 146; VIII 15  
Cramer-Peeters, E., II 45; III 57; VII 5; X 107

Cranach, XIII 109, 117  
 Crawhall, Joseph, III 71, 73, 95-97  
 Crayaert, VI 129; IX 79  
 Crayant, X 156; XI 118; XIII 14, 66  
 Crebolder, Emma, XI 167-171; XII 33, 37; XV 107  
 Credo (leren/singhen), V 79; VI 8, 55; VII 43; XII 163-176  
 Cremer, Jan, XV 126  
 Crevecoeur-sur-l'Escaut, X 108  
 Criel, D., VIII 77  
 Croy, XIV 215  
 Crozat F., XII 95  
 Cruyt, Marcus, XI 128; XIV 130  
*Culemann Fragments*, VI 123; XV 51  
 Cunnusgebaar, XIII 109-110  
 Curley M.J., XI 155, 165  
 Curvers, A.C., IX 138; XI 27-31; XV 157, 165  
 Cuvelier, Jef, XIII 163  
 Cuwaert (Coarz), I 2, 5; II 25, 50, 63; III 96-97; IV 4-5, 99-100; V 79-80, 99, 102; VI 8, 55-56, 91-92; VII 27-28, 38; VIII 3, 35, 67, 74, 110, 119-120, 143, 151, 178; IX 15, 65, 75, 99; X 62-64; XI 42, 62, 66, 76-78, 124, 165; XII 4-6, 8, 163-174; XIII 60, 65, 88, 124-125, 137-138, 170, 173, 175-178, 192, 219; XIV 33, 160-163, 202, 208-209, 213; XV 32, 37-38, 42, 45, 65-66, 88-98, 169, 232  
 Cyril, Victor, XIV 38  
 Cyrillus, IX 81-82; XII 12; XIII 216  
 Czech, A., VII 126-127

## D



Daalder, D.L., VII 134, 146; VIII 12, 15-17, 19, 101; IX 85, 116-117; XII 145  
 Daems, Jo, XV 233  
 Daems, Servaes, XIV 188  
 Daknam, I 4, 6; II 7, 40, 48; III 34, 61; IV 22, 47, 53, 61, 63, 65, 71-72; VI 22, 41, 60-61, 76, 113, 156; VIII 80; XI 188; XII 43; XIII 44, 97  
 Dale, Peace, XV 94  
 D'Alembert, XV 187  
 Dam, Freark, VIII 137  
 Damen, Antoon, II 2; III 98; V 74; VI 54; XIII 150; XV 232  
 Damianus (abt), XII 165

Damme, VI 96, 136; VII 31; VIII 21; X 3, 10, 14, 45-47, 108; X 5; XI 114; XIII 71-72, 226, 229  
Dampierre(s), VI 97; VII 33, 38; VIII 170; IX 6, 8; X 105-106; XI 137, 140-141; XII 141; XIV 170, 252; XV 66  
Dampierrehandschriften, VIII 170  
Damslootvallei, V 106; VI 15  
*Dander Martijn*, X 5  
Daniël, XV 203  
Daniël, J., XV 139, 210  
Daniëls, L.M.Fr., XIII 117-118  
Dann, Colin, VI 39  
Dante, II 75; XIII 139; XIV 199; XV 187  
Dapper, Claus, XIV 254  
*Darmstadse fragmenten* (E), XI 24  
Das (zie ook: Grimbeert), XI 155-157  
Datering, II 51-52; III 41; V 3, 26-27; VI 87, 89; VII 32; IX 4-10, 74; X 151-152; XI 25, 133-134, 140-144, 149; XIII 60, 120; XIV 197, 213, 234  
David, XV 202  
David, J., VIII 141  
David, J.B., IX 94-95  
Davids, C.A., VIII 47  
Davidsfonds, III 21, 35, 37, 39, 103; IV 11, 22, 52, 63, 78, 120; V 14, 40, 75; VI 29, 41, 71, 80, 107, 143; VII 167; IX 2; XII 161, 184; XIII 63, 147; XIV 169, 178  
David van Bourgondië, XV 178  
Deacon, Richard, III 58, 59  
*Dear fox*, II 55; III 21, 45-47, 63, 71-73, 89-95, 100; IV 1, 72 101, 119, 127; V 43, 52, 64-70; VI 123; XI 40  
*De Autotoerist*, I 3; IV 8, 17, 61  
De Backer, Luc, V 120; VI 42; VII 43; IX 161-162; XII 38, 152  
Debaene, Luc, XIII 52, 68  
De Baere, XV 230  
De Batist, Joh., XV 25, 30-32  
De Beaufort, Henriette, X 27  
De Beer, Albrecht, VII 35-36



- De Belie, Alfons, II 66; III 49-51; IV 95; V 61, 116; VII 28; X 46  
 De Beleyr, J.P., X 84  
 De Bernières, Louis, XV 125  
 De Beule, Mark, III 8  
*De Bezem*, XI 10  
 De Blaey, Piet, XV 57  
 De Blécourt, W., XV 201  
 De Bo, L.L., V 137-138; XV 7  
 De Boeck, Felix, IX 59  
 De Boer, D.E.H., IX 26; X 14  
 De Bom, E., VI 140, 142-143; XIII 218  
*De Bond*, XIII 56  
 Debrabandere, Frans, VII 47; XV 10  
 De Brouwer, J., XIII 68  
 De Bruin, Max, X 171  
 De Bruycker, J., IX 145; XI 26, 33  
 De Bruyn, Eric, VII 122; XIII 105, 107-119, 156; XIV 134; XV 236  
 De Bruyn, Gerrit, XV 114  
 De Bruyn, Wim, IV 106  
 De Bruyne, Arthur, VI 5, 8  
 De Bruyne, G.Chr., XIII 170, 172; XIV 235  
 De Bruyne, Jan, IV 70-80; V 116-117  
 De Bruyne, Marc, IV 94  
 De Budt, Leo, VII 132  
*Decamerone*, IV 34; VII 43  
 De Ceulener, Em., XI 13  
 Deckers, Peter, XIV 258; XV 57  
 De Cock, A., V 131-133, 136, 139  
 De Cock, Karel, XI 26  
 De Cock, Pieter, XV 196  
 De Cock, Prof., XII 75  
 De Cock, Wim, II 1, 9, 31, 38, 71; IV 16, 80, 121; V 121; VI 19, 21, 54, 125-126;  
 VII 7; VIII 20, 65-67; IX 126, 161; X 34, 182-183; XI 121; XII 1, 10, 28-29,  
 152; XIII 218; XIV 1, 98, 100, 106; XV 24, 64, 91, 108, 161-164  
 De Columna, Guido, IX 139  
 De Coninck, Herman, VI 69; XII 22, 53; XIII 154  
 De Coninck, René, XIV 235  
 De Cooremeter, I 28  
 Decorte, Bert, III 8, 13-15; V 74; VI 54, 101; VII 129, 148, 155; IX 59-62,  
 73-80; X 59-60, 73; XII 88, 193; XIII 84; XV 91, 98, 114, 162-165  
 De Corte, Marc, IV 9  
 De Coster, Charles, III 86; VIII 21; X 3, 98, 112; XI 28, 94-95; XIII 166; XV  
 48  
 De Cubber (De Kubber), XV 9-10  
 De Cuyper, Etienne, VII 135  
 De Cuyper, Julien, V 72, 82; XIV 250; XV 32  
 De Decker, Walter, VI 62; VII 31

De Deckere, Ineke, XII 83  
De Dene, III 58  
De Donder, V., XI 23  
*De drie coninxkskinderen*, XV 41  
Dee, John, III 57  
Deering, Anton, II 73  
*De Foks Rein*, VIII 137  
De Fouilloy Hugues, V 129  
Defresne, VII 6  
De Gaulle, Charles, VII 77  
De Geest, Dirk, V 119; XII 118; XIII 116  
Degering, Hermann, V 10, 20; VI 30; X 53-54; XI 123; XII 25, 161; XIV 253  
De Geyter, Julius, IV 9, 42, 59; V 112; VI 36; VII 33, 86, 148; IX 60; XII 145;  
XIII 45, 49, 51-69, 149, 161, 164-165, 170-171, 203, 206, 214; XIV 173, 175,  
194, 197-199, 210, 212, 261; XV 45, 167, 168  
De Gheldere, Karel, VIII 132  
De Gourmont, J., III 17; VI 59; XI 81, 123; XIII 120  
De Graaf, D.M., III 57  
De Graeve, G., VI 156; XIII 41; XV 99-106  
De Greef, Willy, VII 29  
De Grès Combarieu, M., III 70; XII 95  
De Gruyter, Leslie, III 48  
De Haas, Gerrit, IV 4; VII 26  
De Haas, Riet, XIII 26  
De Haene (D'Haene, Hane, Haan), XV 9  
Dehaene, J.L., XII 90  
De Haes (D'Haese, De Haes, Haesen, Haes), XV 9  
Dehandschutter, Johan, II 78; XII 187-188  
Dehandschutter, Lieven, IX 130, 158; X 104; XI 195, 198; XII 41, 151-152,

211; XIV 102  
 Deinze, III 62; VI 22, 152-153, 162-163; VII 45, 93, 127; XIII 148, 150, 152  
 De Jong, Cornelis, VI 118  
 De Jong, L., XI 22  
 Deken Herman (zie ook: Hermanne), XIV 69; XIII 17  
*De kantieke Schoolmeester*, IV 28; V 42, 46, 104; XI 199; XII 22, 50, 52; XIV 177  
*De Kapellekensbaan*, IV 26, 28, 31; VI 31; X 143; XII 52-63, 108, 143; XIII 45, 98, 228; XIV 175, 177  
 Dekkers, Midas, VII 22  
 De Kerckhove de Denterghem, graaf Oswald, XIII 58  
 De Kerf, V 60  
 De Keyzer, Paul, II 3, 62; IV 31-35, 66; V 104; VI 13, 27, 31; X 53, 61-62; XI 31; XII 27, 57-63, 145-146; XIV 83, 175  
 De Kieft, Kees, VII 132  
 De Klinge, I 4-6; II 59, 62, 64; IV 12, 16, 61; VI 80; VII 1, 45, 93, 114; XV 232  
*De Koophandel*, XIII 55  
 De Koster, Elly, VII 25-26  
 De Kraker, A.M.J., VII 44  
 De Kuyper, VI 69  
 De Laat, Johan Alfried, VI 128; XIII 55-56  
 De la Bretèque, François, VI 66  
 De Laet, D., VII 129  
 De Laet, Jacob Jan, III 57; VI 137  
 De la Fontaine, Jean, II 55; III 46; V 24, 109; VI 158; VII 174; VIII 30, 139-142; IX 34, 65; X 182; XII 13, 65-77, 93; XIII 37, 203; XIV 111; XV 124, 169  
 De Laey, Omer Karel, XII 64-77; XV 221  
 De Lannoy, A., XV 9, 10  
 De Lannoy, René, XV 230  
 Delbouille, V 28  
 Delepierre, Octave, XV 169  
 Deleuze, Gilles, XV 73-74  
 Delforge, Wilfried, II 13-14, 72-73; III 63, 99; IV 53, 79, 118; V 111; VI 114; VII 29; VIII 79, 109-111; XV 231, 234  
 Delft(se druk), VII 62, 142, X 149; XII 169; XIV 83, 199, 212  
 De Lille, Victor, X 102  
 De Lisle, J., XIII 149  
 Deloof, J., XII 77  
 De Looze, Hugo, I 5-6; II 48; VII 49  
 Delrio, XV 195  
 Delsing, Rob., XI 12  
 Deltareeks, XV 55, 75, 81  
 Delwaide, Leo, XIII 169  
 De Maesschalck, Yvan, II 18-23; III 20, 73, 74-81; IV 100; V 55, 85, 95-99, 122; VII 11-21, 156-160; IX 122; X 52-67; XII 107-119; XIII 32, 156-157; XIV 121, 169-176; XV 121, 122-139

De Maeyer, Gregie, III 37; IV 63  
De Malinas, J., XI 129  
De Malsche, Paul, IV 22  
De Managler, III 76  
Demany, Fernand, VI 9  
De Martelaere, Patricia, VII 20; XV 124, 138  
Demedts, André, X 26; XII 77  
De Meester, Wivina, XII 90  
De Meulenaer, Leo, IV 78  
Demey, Jef, XV 230  
Demey, G., VII 43; X 95, 97-98, 104  
De Meyer, Marcel, IV 81; V 133; VI 54; IX 70; XIV 106  
De Meyer, Ron, IX 130; XIII 94  
De Meyer, Theo, XII 103, 211  
De Meyere, Victor, V 133; XIII 218  
*De Misthoorn*, XI 11  
De Mont, Paul, I 25; II 3, 33-34; V 13, 136; VI 37, 156; VII 33; IX 3; X 102;  
XIII 223; XV 113, 168  
De Moor, Augustijn, XV 196  
*De Morgen*, XIV 2  
De Munter, Ilse, VII 91  
De Musset, XIV 191  
Dendermonde, XIII 16; XIV 185, 189-192, 207, 211, 258; XV 99-100, 105  
Denemarken, XIII 32  
Denert, Antoine, III 11-12; IV 77; VI 54; VIII 23, 79-80, 144; IX 130, 132; XII  
211; XIII 226; XIV 106, 256  
*Den grooten en nieuwen Reinart de vos*, XII 207

- Den Haag, VI 161; VIII 61-63; XIV 190; XV 114  
*De Nieuwe Gids*, XI 11, 17  
*De Nieuwe Taalgids*, XIII 156  
 Denys, L., XIII 214  
 De Paepe, Johan, XV 117, 180  
 De Paepe, Norbert, IV 79; V 85, 100; VI 163; IX 2-3; X 1; XII 193  
 De Paepe, W., VI 75  
 De Pauw, Napoleon, IX 138, X 49  
 Depauw, Valere, VI 5  
 De Pillecyn, F., VI 156; X 98; XI 32; XIV 240, 242, 251; XV 42, 45, 48  
 De Pinte, VII 46; XIII 151  
 De Potter, Frans, XIV 194  
 De Potter, Greta, XIV 98  
 De Potter-Broeckaert, VI 16, 60  
 De Pourcq, Ingrid, XI 38; XII 214; XIII 36  
 Deprez, Ada, VI 145, 163; IX 104; XIII 52, 54, 68; XIV 193, 212  
 De Putter, Jan, VIII 47-60; VIII 127, 132; IX 27, 19-31, 80-82, 83, 84, 111-113, 119-120, 161-163; 203-204; XIII 158; XIV 75, 117, 133, 176-177, 252  
*De rebelse Reinaert*, XII 194-202; XIV 129  
 De Reke, II 64  
 Derendorf, B., IX 121  
 Dergatsjov, Oleg, X 110  
 De Ridder, André, XIII 218  
 De Ridder, Ida, XII 118  
 De Ridder, Walter, XII 118  
 Derkinderen, Gaston, XI 130  
*Der leken spiegel*, XIV 199  
*Der minnen loep*, XIV 199-200  
*Der naturen bloeme*, III 26; V 7, 9, 20, 141, 143; VI 29-30, 67, 95; VIII 170; IX 4, 9; X 10, 33, 54; XI 139, 141; XII 101, 169, 208-209; XIV 176, 253  
*De Roode Vaan*, XII 52, 60  
 De Roeck, Edmond, IV 80  
*De roman van Walewein*, VI 73, 121; VIII 171; IX 10; XI 4, 136, 141; XIII 5; XIV 72, 128  
 De Ronde, Theo, XIII 52, 69  
 De Roover, Kris, X 186; XII 42, 153, 155, 194, 197, 199, 202; XIII 98, 226; XIV 98, 102, 105, 260; XV 115, 117, 208, 233  
 De Rudder, Adolf, II 29; III 13-15; V 74; VII 129, 148; IX 60  
 De Ruyter, Jacobus, VII 161-162, 166  
 Desaedeleer, Valerius, VI 143  
 Deschamps, Jan, III 41-42, 59, 103; IV 66; V 142; VII 177; X 150; XI 145; XII 96  
 De Schepper, Gust, XIII 96  
 De Schepper, H., VIII 52  
*De schepping van Eva*, XIII 110  
 De Schryver, R., XIV 212; XV 48  
 De Schutter, F., VI 2, 17-18, 27, 29, 68, 97

De Schuttere, Lenaert, XV 196  
De Seyn, E., XI 121, 122  
De Seyn-Verhougstraete, XIV 185, 188-189, 211-212  
Desmay, L.S., XII 93  
De Smedt, Albert, I 15, 32; II 14, 17, 29-30, 72-73; III 34, 61, 63, 72, 99; IV 7, 16, 71, 118; V 111, 120-121; VI 19, 21, 40, 80-81, 108, 112, 114, 157; VII 93, 115; VIII 109, 165; IX 126, 157; X 181; XI 121; XIII 224; XV 182, 229-234  
De Smedt, Marcel, V 125, 141, *140-146*; VI 163; IX 91, 100, 104, 125, 163; X 27; XI 149; XIII 218  
De Smet, J., II 64-65; XII 162; XIII 31  
De Smet, M.E.E., VII 44  
De Soete, W., XIII 87  
*De Standaard*, XIII 162  
Destelbergen, I 3-4, 6, 28; II 3-4, 7, 37, 50, 70; III 86-87; IV 22, 61, 63, 78; V 106-108; VI 15, 86, 111, 156; IX 127, 130; XI 115-116; XII 43, 213; XIII 41, 94; XV 100-101  
De Swaan, Abraham, XIV 236  
Deswaene, Yves, XIV 255  
Detavernier, H., X 184  
De Tier, V., XV 8  
Detmold, V 9, 20; XII 101, 208-209  
*De Toerist*, II 8  
*D'Euzie*, II 36; IV 72, 77; V 46, 49, 51, 83, 85; VI 80, 87, 94, 106-107; VII 47; IX 126; X 46

- De Ven, Sacha, XII 146  
*De vespers van Tybaert*, XIV 219-234, 261  
*De vier Heemskinderen*, XV 42  
 De Villedieu Mme., VIII 140  
 De Visscher, L., XII 77  
 Devoldere, I., X 1  
*De Vlaamsche Gids*, IV 26, 31; XII 56  
*De Vlaamse Linie*, XV 48  
*De Volksgazet*, XIII 162  
 De Vooy, C.G.V., II 2; V 132, 134, 139; X 48  
 De Vos (Vossen, Vos), XV 9  
 De Vos, Ch., IX 137; XV 37  
 De Vos, Firmin, I 28; II 3; IV 11; V 85, 105-110; VI 110, 156; VIII 128; IX 126; X 180; XII 154; XIII 45, 87, 226; XIV 63, 98  
 De Vos, Jo, I 14; II 78; IV 40, 125; V 75-80; VI 94; VII 177; XI 150; XII 176  
 Devos, Joseph, XI 32; XII 176  
 Devos, M., VI 54; XV 10  
 De Vos, Peter, XV 110  
 De Vreese, G., XIV 192  
 De Vreese-Kroon, V 2  
 Devreese, Willy, IV 124-125; V 142; VI 63-64; VII 130; VIII 30-31; IX 125; X 31; XII 145-149; XV 1, 112-113, 121, 152, 227  
 Devrière, VI 136  
 De Vries, Ad., XV 5, 73, 123, 138  
 De Vries, Jan, III 22-23; XII 135  
 Devriese, Monica en Maria, VI 61  
 De Waardt, H., XV 201  
 De Walque, J., XV 200  
 De Weerd, D., XIII 172  
 De Weert, Jan, XII 27; XIV 207-208  
*De Westvlaming*, VI 132-133  
 De Wilde, Bas, X 119  
 De Wilde, Jozef, I 2, 13, 18-21; II 2, 4, 7, 36-38, 46, 49-53, 68-71; III 64, 69, 99; IV 56, 61, 64, 98, 126; V 5, 18, 27, 32, 52, 56, 59, 81, 121; VI 2, 13-16, 58, 59, 75, 83-84, 86, 151, 156; VII 39, 42-43, 50, 93, 108, 121, 135, 169; VIII 109; IX 161; X 33, 67; XI 137, 145; XV 101  
 Dewilde, Robert, IV 22, 63, 72, 78  
 De Wispelaere, Paul, III 101; IV 26, 28, 31; VI 31; XII 22, 50, 54, 56, 58, 63; XIV 177  
 De Witte, XIII 47  
 De Wit-Verbuecken, VII 83  
 De Wolf, Lieven, XV 185, 204-210  
 De Wulf (De Wolf, Wolfs ...), XV 9  
 Dewulf, Ivo, I 21; II 8, 36, 48, 67, 117; III 8, 24, 60, 81, 88; IV 7, 10, 41, 43, 64, 66, 81, 112; V 23, 25, 53, 70, 105, 109, 140, 151; VI 2, 13, 52, 58, 61, 105, 119, 161; VII 28, 92, 104, 180, VIII 11, 20, 65, 109, 116; IX 10, 59, 112, 142; X 51, 114, 176; XI 45

Dewulf, Marcellijn, II 6; IV 22, 61, 65; VI 42, 58-61  
Dewulf, Philip, IV 25  
D'Eyckermans, Bart, XIV 180; XV 237  
De Zeeuw, P., IV 42; VII 146; VIII 12, 14-15, 19; IX 116-117; XII 145, 148, 170-173; XIV 84  
D'haen, Christine, VI 139; XIV 243-244  
D'haese, Jan, XIII 152  
Dhondt, J., XV 101  
Dhont, Ward, II 73  
D'Hulst, N., VI 107  
D'Hulster, XV 167  
Dialect, VIII 135-138; X 170-172; XII 27; XV 8-11, 57  
Dicke, IX 82  
Diddens, H., IV 4-5  
Diderot, XV 187  
Diederik Nootaeckx, XV 101  
Diederik van Beveren, VI 14  
Dieprecht (kater), IX 19, 21-22, 27  
Dierenverhalen, I 10; II 53; IV 108; VI 65; VIII 83; IX 41; XI 60; XII 64-77, 92; XIII 35; XIV 82, 110  
Dierickx, G., I 26  
Diest, IX 49-50  
Dieteren, F., III 75  
*Dietsche Warande en Belfort*, VI 127; XII 67; XIII 168, 172; XV 69  
Dietz, Ludwig, XII 25  
*Die wrake van Ragisel*, VII 5  
Diezelin (de raaf), IX 19-23, 27  
Dijkstra, Jelte, VII 155; VIII 136-137; X 170; XII 145  
Diksmuide, V 4-5, 41, 50; VI 15, 74;



VII 46, 122-123; VIII 126; X 151; XI 120, 146; XIII 151; XIV 187; XV 178  
 Dille, Denijs, III 13; IX 59, 61  
 Dille, Frans, XV 237  
 Dirc Potter, VI 67; XI 139, XIV 200, 203  
 Dirc van Delf, XIII 111, 117-118  
 Dirikx, L., X 32; XIII 52, 69  
 Dirks, Folkert, XV 198  
 Dirk van Assenede, II 45; V 63; VII 44; VIII 170; X 32  
 Disney, Walt, IX 11  
 Dithmar, R., VII 166  
 Ditmar, Daniel, II 55, 75; III 45-46, 48, 63, 71, 73, 89-95; IV 127; V 64, 66, 68; XII 162  
 Dittmar, Norbert, XII 119  
*Divina commedia*, II 69; XI 132  
 Djurovivi, X 21  
 Dobrovsky, Jozef, VIII 160  
 Dobson, IV 48  
 Doel, VI 14, 83; XIII 153; XIV 257  
 Doepa, XI 161  
 Doffer (duiver, duiverik), XV 8-9  
 Dolet, Etienne, III 59; XI 112  
 D'Olisy, Adolf, XV 1001  
 Doll, Jaspas, XV 201  
 Dollian, Guy, V 72  
 Doncker, E., IX 100  
 Don Juan, VII 49  
 Don Quichotte, XV 42  
 Doolaghe, M., XIV 190  
 Doornik, II 49; VI 15, 150; XI 2; XV 143, 148-149  
 Doorslaar, VI 111  
 Dordrecht, IX 52; X 149  
 Doré, XV 169  
 Doringhen, XIII 17, 13; XIV 208  
 Dorpelingen (dorpers, dorp), VI 88, VIII 175; X 114; XIV 161  
 Dortmund, IX 54  
 Dose, XII 26  
 Dostojewski, VII 105  
 Douglas, A., XV 199  
 Dowai, X 155-156  
 Doyle, Conan, IX 12  
 Draak, Maartje, X 66  
 Dracula, XIV 170  
 Dragonetti, Roger, VII 40; VIII 32  
 Dreieich, XIII 40  
 Drenthe, XV 197  
 Dresen-Coenders, L., XV 201  
 Dreutel, XII 26

Drogenaald (techniek), XIII 211  
Drongen, II 58, 60; VI 89; VII 46; IX 162; X 150-151, 158-161; XI 117; XIII 151  
Dublin, XIV 258  
Du Bois-Reymond, I., VII 67  
Duby, G., II 67; III 76  
Dudley, Robert, VII 2  
Duerinck-Gheysen, Carlien, V 159  
Dufour, L., V 139  
Dufournet, J., III 42, 70, 85; VI 25; VII 43, 88; VIII 32-35, 126; XI 149; XII 95, 167-168, 175; XIV 116; XV 21  
Du Hommet Richard, XIV 234  
Duimpjesuitgaven, VI 143  
Duinhoven, H.M., XIII 15  
Duinhoven, Ton, XII 190, 191  
Duivel (demon, satan), III 85; VII 103; IX 39; XIII 109-111, 115-116, 163-167, 172, 203, 209; XIV 206; XV 12, 127-129, 190  
Dullaert, Luc, V 116  
Dunmow, IX 27  
Du P. Erlank, W.J., XI 164, 166  
Du Plessis, Johannes, VIII 141  
Dürer, XIII 199  
Durham, II 53; IV 20, 109, 112  
Durme, I 4, 6; VI 61  
Durnez, Gaston, VI 5, 27; VII 116; VIII 166; XIII 69, 214, 218, 221, 226  
Dürrenmatt, Friedrich, IX 13  
Dusauchoit, R., VII 30  
Düsseldorf, II 29, 75; III 2-3, 15; IV 117; V 20, 49; VI 79, 154; VII 59; VIII 125-126; IX 161; X 129; XI 123, 145, 185, 194-195; XII 25  
Duverger, E., II 10  
Duyck, Rene, VI 19, 53-54  
Düwel, K., IX 27  
*Dyckse handschrift*, II 29, 52, 63; V 2, 6-10, 19-20, 49, 119; VI 29-30, 65, 89, 122; VII 38-39; V 1, 7, VIII 170; IX 29, 76; X 32-33, 53-54; XI 123, 145; XII 25, 30-31, 101, 128, 161,

169, 186-187, 208; XIV 56, 68, 83, 97, 253; XV 177

## E



Ebersbach, Volker, XII 78, 84  
*Ecbasis cujusdam captivi*, II 28, 53; IV 117; VI 50, 158; VII 42; X 154; XI 119;  
 XII 34-36, 95, 214; XIII 33-34; XIV 82, 84, 169  
 Eco, Umberto, V 48; IX 105; XIV 175; XV 139  
 Edda, XIII 32; XV 138  
 Edzard, Rein, XV 114  
 Eeberch, II 60-64  
 Eeckhout, Joris, XIII 218  
 Eeckhout, Shana, XV 24  
 Eekhout, J.H., XII 133  
 Eeklo, IX 92, 94; XIII 153; XIV 257  
 Eerswijnde (zie ook: Hersinde), XI 68  
 Egmont aan zee, X 181  
 Egypte, XII 11  
 Eichenberg, Fritz, VI 104; XI 174, 178-179, 187; XV 94-96  
 Eichler, U., XV 228  
 Eindhoven, XV 43  
 Eitemal, VI 118; XI 156, 162-165  
 Ekeren, XIV 235  
 Eksaarde, VI 151  
 Elbe (Elve), VI 90, 92; VII 37; X 106; XIII 13-14, 17, 66  
*Elckerlijc*, II 41; VI 69  
 Elias, H.J., XIII 68-69  
 Elisabeth I, VII 2  
 Elmare (Elmaar ...), II 45, 50; III 42; IV 103, 123; V 33, 62; VI 15, 72, 90, 92,  
 94; VII 39; VIII 164, 168; IX 44, 69, 98; X 107, 154, 156; XI 105-106, 116;  
 XII 60, 97, 141, 143; XIII 13, 17, 220; XIV 187, 202; XV 161-162  
 Elsbos, V 61  
 Els die Madoc maakte, VII 179-180  
 Elskamp, Max, XIII 199  
 Elsschot, Willem, IV 25, 27, 29; X 97-98; XII 1, 54, 58-59, 63, 106-125; XIII  
 99, 140; XIV 175, 258  
 Elverdinge, V 4; X 158; XI 117; XIII 151  
 Elversele, III 18  
 Elzas, XI 104  
 Ely, XI 128

Elzinga Laurens, XII 114  
*El Zorro*, IV 42; XI 121  
 Emden, VI 67  
 Emmerich, IX 54  
 Ename, III 104; VII 46; X 46, 150-151, 158-159; XI 117; XIII 151-152  
 Engel, M., II 29  
 Engeland, I 22-23, 25  
 Engels, L.J., IX 121  
 English, Joe, XV 45  
 Enschede, XIV 161  
 Enzebrook, XII 27  
 Erasmus, X 11  
 Erasmus Neustetter, III 7; XI 123, 144; XII 191  
 Erdbrink, D.P., VII 2  
 Erdt-Hertog, M., VII 101  
 Erfford (Erfort), X 160, XI 117  
 Eric (stripfiguur), XV 210  
 Erlangen, XIV 246  
 Ermenric (Ermenrike ...), I 4; II 58; III 79, 89; VI 85, 91; VII 38; XIII 8, 11, 150; XIV 207; XV 55, 60, 115  
 Ernalsteen, Edgar, I 29; V 38; VI 19, 54  
 Erni, Hans, VIII 142  
 Erpee, IX 127  
 Ertvelde, VI 21  
*Esopet*, II 50-51; V 134, 143; VI 121, 157; VII 11; IX 81-82; XII 142; XIII 216; XIV 82  
 Esopus (zie Aesopus)  
 Espinassous, VI 33  
 Espriaen, VII 9, 10  
 Eugenius III, XV 144, 151-152  
 Etchingham, XI 126  
*Etymologieën*, V 126  
 Euregio Scheldemond, VI 64; VIII 78-82; XI 189; XII 44, 47, 162, 215; XIII 29, 44, 228; XV 118  
 Eurovos, XIV 261, 262  
 Eustache Deschamps, VI 117; VIII 85  
 Eustochium, XIII 112-113, 115  
 Eva, XIII 108-110, 116

Evangelie, X 6  
 Evans, Nicholas, XV 133  
 Evanthes, XV 191  
 Evodokimova, L., XII 94; XIV 112  
 Eveleens, Yolanda, XV 1, 56  
 Evenhuis, Marco, X 171  
 Everaard, II 69  
 Everaers, Peter, V 103; VI 78, 116, 164; VII 91, 113-114, 134; VIII 36, 166;  
 IX 85-86, 115, 118, 125, 128, 158, 163; X 30-31, 75; XI 33, 195; XII 29, 152  
 XIII 98, 218; XIV 106, 261; XV 2, 24, 171, 228  
 Everaert, L., IV 65  
 Everaert, Willy, XIII 94  
 Everdingen (zie ook: Elverdinge), X 158, 161  
 Eversen, J.M.H., XV 200  
 Everzwijn, XIV 143  
 Evreux, IV 109  
 Ewsum, Borg, XI 191  
 Exeter, IX 47  
 Ex-libris, I 19; III 1, 4-5, 30, 32-33, 52, 53, 86-87; IV 4-6, 36-39, 69-70, 82-83,  
 106-107; V 16-17, 72-74, 103-104, 113, 116, 147-151; VI 16-18, 30, 55-57,  
 82, 98-101, 140-145; VII 22-26, 48, 50, 65-67, 105-107, 137, 168-169, 182-183;  
 VIII 24-29, 41, 67, 74-76, 122-124, 158-160; IX 32-33, 37, 44-45, 62-65, 83,  
 105-108, 123-126, 131-133, 135, 143-148, 154, 157, 168; X 18-21, 30, 73-76,  
 80, 94, 104, 110-114, 162-164; XI 32-37, 47, 66, 98, 121-123, 130, 147, 177,  
 185; XII 16-22, 33, 78-84, 132-140, 179-181; XIII 21, 25-28, 85-87, 140-145;  
 XIV 237, 245-249; XV 22, 24-26, 29-36, 212, 216-217  
 Ezechiël, XV 151  
 Ezel, VII 73, 76; XI 38; XIV 187, 210

## F



Fabel (dieren-), II 28, 75; III 31, 66; IV 24, 98-99; V 87-88, 109, 112; VI 24,  
 66, 116-117, 120, 157-158; VII 33, 40, 93, 110-112, 170-171; VIII 3-13, 68-73,  
 84-87, 112-121, 125, 140-142, 146-160; IX 42, 80-82, 140-142; X 23-25, 77-79,  
 131, 165-167; XI 5, 38, 60-61, 150-151, 157, 176, 181-186; XII 12-14, 71, 83,  
 92-94, 142, 178, 207; XIII 33-37, 105, 215-217, 224; XIV 82, 110-111, 167,  
 187; XV 124, 187, 202  
 Fabliau, II 75; III 31, 84; IV 21, 24; V 117; VI 66, 157-158; VII 40; VIII 84-87;  
 IX 42, 49; X 130; XI 151, 185, 187 XII 92, 207; XIII 35-38; XIV 111-112, 167,  
 194

Facsimile, II 10, 16, 28-29; III 6, 17, 18, 35; IV 56, 96-97, 125; V 19, 43; XII 161, 188  
Faes, Leo, IX 114, 164-167; X 35-38, 86-91, 133-140, 186-188; XI 50-55; XII 153, 194-202; XIV 129  
*Fafthrudnismâl*, XV 122  
Faict (Mgr.), VI 130  
Faraci, Dora, VIII 84  
Farnese, VI 60  
Faulkner, William, VII 157  
Fauvel (paard), VI 66; XI 38  
Feith, XIV 191  
Feliers, Willy, III 4, 32, 52-53, 73, 86; IV 4-6, 36-39, 69-70, 106-107; V 16-17, 72-74, 85, 103-104, 112-113, 125, 147-151; VI 17-18, 27, 30, 55-57, 98-101, 102, 105, 140-145; VII 22-26, 50, 65-67, 105-107, 161, 168-169, 181, 184; VIII 1, 24-28, 29, 41, 67, 74-76, 122-124, 158-160; IX 32-37, 62-65, 83, 105-108, 132, 143-148, 163; X 18-21, 30, 72-75, 94-104, 110-114, 162-164; XI 26-33, 149-174-180,; XII 1, 16-22, 78-84, 106, 132-139, 177-183; XIII 21-28, 78-87, 139-145, 198-214, 230; XIV

36-52, 67, 80-93, 102-104, 106, 142-158, 174, 235-251; XV 23-34, 35-36, 55, 88-98, 121, 157-165, 221-228  
 Fenrir (wolf), XV 122, 136-137  
*Ferguut*, VI 68; XI 136; XIII 16-17  
 Ferket, Chris, VI 153, 162-163; VII 27, 45-46; VIII 80, 164; X 125-126; XI 129; XII 43, 46, 98, 152, 212; XIII 42, 146-155; XIV 106, 118; XV 114  
 Ferrant (strijdros), XIII 138  
 Feyerabend, Sigmund, II 24  
 Feys, Jan, XIII 43  
 Filipini, Henri, VII 101  
 Filips I, II 50  
 Filips de Goede, V 62; XV 178  
 Filips de Stoute, XIV 21  
 Filips van den Elzas, III 42; IV 121; V 59, 119; VI 32; VII 33, 38; VIII 52-53  
 Filips van Keulen, VII 35  
 Filips van Leiden, VIII 53  
 Filips van Namen, VI 14  
 Firapeel (luipaard), VI 129; VIII 156-157, 178-179; IX 15; XI 74, 140; XII 8; XIV 177, 213, 216  
 Firth, J.R., XII 119  
 Fischer, E., XV 200  
 Fischer, Hans, VIII 142  
 Flach, J., VII 52, 55  
 Flament, A.J.A., XV 200  
 Flanders, John, XI 26  
 Flavius Josephus, IX 4  
 Fleerackers, Emiel, XIV 60, 174-175  
 Flinn, John F., VII 40, 120; VIII 35; X 67; XI 8, 24, 125, 149; XIV 3, 141  
 Flögel, Alfred, VII 77  
 Floorsbergen (Flobecq), VII 46, X 150, 158-159; XI 117  
 Florence, XI 38  
 Florian (Sint), VII 72  
 Florianus, Johannes, III 17; VI 59-60; XI 81  
 Floris V van Holland, XI 141  
 Floris, graaf van Holland III, VIII 52-54  
*Floris ende Blancefloer*, VI 69, 77; VII 44; VIII 51, 55, 57-60, 170; XI 32; XIII 17; XIV 252  
 Florquin, Joos, XII 51, 59-63; XIII 211, 214; XV 40, 42, 48  
 F'Murr, VII 93-101  
 Foehr-Janssens, Y., XIV 111  
 Foerste, William, V 10  
 Fokke, Simon, VII 65; VIII 40; IX 43; XI 123; XIII 79  
 Fontana, David, XV 88, 98  
 Fonteyn, Jos, XV 230  
 Forcondet, VI 129  
 Forest, Eugene, X 185  
 Forest, Jean-Claude, I 12, 25; II 34, 44; IV 101; VII 133; XIII 105; XV 208-209

Forestiers, V 58-59; VI 61  
Fortuyn, Pim, XV 66, 76-77  
*Forum*, XIII 93  
Foulet, L., V 26; VII 40, 42, 120, 122; VIII 33-34; IX 138-139; XI 149; XIV 3; XV 21  
Fouquaert, Raf, VII 43  
Fouquet, XIII 146  
Fraenger, Wilhelm, XIII 112, 118  
*Fragmenten Van Wijn (C)*, II 28  
Franciscus, XIII 113, 118; XV 41  
Franck, J., III 23, XIII 19-20  
Franck-Van Wijk-Van Haeringen, XV 4  
Franco, XIII 164  
Franken, Jan, V 85, 91-94; VI 75  
Frankfurt (am Main), V 8; VII 89; XII 24  
Franko, Ivan, VII 106, 182; IX 34, 105, 143, 147; X 164; XI 121; XII 135; XIII 26; XIV 149  
Frankrijk, XII 12  
Frans, I., XIII 109  
Fransen, Joop, III 9-10; VI 37  
Franssen, P.J.A., VI 70  
Frans-Vlaanderen, XIII 152  
Frappier, J. (zie: Boyon)  
Freiburg im Breisgau, XV 202-203  
Frenkel, VII 84  
Frenzel, E., VII 103  
Freud, E., VII 29  
Freud, S., III 55; XV 123, 138  
Frevel, XI 104  
Fries, VIII 137  
Frijhoff, W., XV 201  
Frings, Theodor, XV 3, 5  
Frobert (krekel), VII 34; XIII 138, 185  
Frodobertus III, III 40  
Froissart, XIV 111  
*Front*, IV 28, 34-35; V 47; VI 3, 8; XII



52, 54, 56, 60-61  
 Frontpartij, XIII 167, 169  
 Fruin, J.A., IX 30  
 Fruin, R., VIII 53  
 Fuchs, Martin, XI 194; XII 24  
 Fuchs, Rudy, X 95, 97  
*Fuchs Reinhart*, IV 116, 125  
 Fukumoto, N., IV 125; V 117; VI 25-26, 65; IX 41; XIII 36; XIV 167-168; XV  
 4, 20, 62, 87, 156, 219  
 Furetière, VIII 140  
 Fürstin Zu Salm Reifferscheid, XII 186

## G



Gàbor, Ligeti, XV 25  
 Gagnière, S., XI 8  
 Gaignebet, C, IX 58  
 Galère, Tim, VII 94-95  
 Galfridus van Monmouth, XI 8  
 Galg, XIII 21-28  
 Galitsin, Joeri, XIII 26  
 Gans, XII 11-12, 14  
 Ganshof, F.L., VIII 51-52  
 Ganter, Christoph Erik, XI 17  
 Ganzemans, W., II 73  
 Ganzenspiel, XIII 224  
 Garamond, Claude, XII 146  
 Gardinn, Henry, XV 196  
 Garibaldi, VI 132, 137  
 Garinde de leeuw, XI 85  
 Gassicourt, IX 48  
 Gaudaen, Gerard, I 29; III 52; IV 13, 38-39, 45, 65, 85; V 39; VI 2, 17-18, 22,  
 54, 59, 109; VII 24, 26, 182; VIII 29; IX 33, 161; X 94-104; XI 26, 33, 121,  
 125, 172-173; XII 26; XIII 106, 226; XIV 98, 100, 180, 183, 233; XV 22-26,  
 34, 109, 237  
 Gautier, Henri, XV 167  
 Gautier de Coincy, XI 124  
 Gautier de Coutance, XIV 234  
 Gavere, II 50-51; VI 14  
 Geai (Vlaamse gaai), XIV 111

Geddes, Jan, XI 38; XII 94  
Geel, J., VII 181  
Geens, J., VI 139  
Geeraedts, Loek, I 30; V 7-8; X 11, 14; XI 194; XII 31; XIV 253  
Geeraerts, Jef, VII 15-16, 21  
Geeraerts, Raymonde, XV 41  
Geerts, Paul, XII 31, 37, 194, 196, 202-204  
Geervliet, XI 15  
Geh, Hans, XII 19  
Geinhäuser Urkunde, VII 35  
Geitjes (Grimm), XV 227-228  
Gelderland, XI 145; XV 19  
Geldolf, W., XIII 172  
Geldon Grosse Putain, XIII 128  
Genette, Gerard, VII 96, 101  
Genève, II 75  
Genevoix, Maurice, IV 43; V 118; VIII 31, 33-34  
Genk, XIV  
Genootschap van de witte beer, VI 29, 30  
*Genoveva van Brabant*, VIII 28  
Gent, I 2, 6, 28; II 2, 12, 45, 50, 66-70, 79; III 18, 38, 42, 59; IV 122; V 62; VI 90-92, 111; VII 57, 166; VIII 180; IX 143; X 3, 107, 155, 160; XI 13-14, 20-27, 33, 44, 58, 102, 114, 116-117, 119, 127, 143-144; XII 3, 8, 27, 43, 143, 167, 175, 191; XIII 13, 17, 51, 56, 107, 111, 115, 118, 146, 174, 200, 227; XIV 159, 185-186, 189-191, 214, 255; XV 77, 103, 116, 121, 141-143, 160, 180, 200  
Gente (koningin), I 4; II 20-21; III 79; IV 101; V 36; VI 49, 85; VII 6, 35; VIII 73, 146, 148; XII 113; XIII 137, 179, 189; XIV 207, 213, 216; XV 38  
Gentse ghesellen van den ringhe, VI 75; XI 144  
GeoArt, XIV 98, 100; XV 110, 114, 235  
Geoffroy de Lusignan, VII 95  
George, Stefan, IX 61  
Gepts, G., VI 145  
Geraardsbergen, XI 128  
*Geraardsbergse hs.*, VII 177; VIII 180; X 33, 127  
Gerard van de Zijpe, X 157  
Gerbenzon, P., VIII 48  
Gerbrandy, Piet, XV 74

- Gerhardt, D., V 129  
 Gerhard von Minden, XII 13  
 Gerlo, Aloïs, VI 8  
 Germaanse mythologie, XIV 162  
 Germain, J., XV 10  
 Gernentz, J.H., VI 99; VII 22; XIII 21, 23, 28  
 Gernout, VII 9  
 Gerritsen, W.P., IV 109; V 85; VI 32, 77, 160; VII 5, 181; VIII 50, 54-56; IX 3-4; X 54, 62, 128; XI 99, 145, 147, 149; XII 9, 28; XIII 2, 15, 221  
 Gerson, J., II 75  
 Gervais du Bus, XII 94  
 Gervaise, V 127  
 Gervasius Tilberiensis, XV 192  
 Gesner, C., XV 6  
 Getijdemolen, III 99  
 Geule, II 60-62, 64  
 Geuzenbond (De), XIII 57  
 Gevers, Jos, XIII 217-219  
 Gewijde (heilige), XIV 230  
 Geyl, P., V 116  
 Gezelle, Guido, III 13, 19; IV 9, 59; V 135-137, 139; VI 61, 127-140, 145; VII 88; IX 61; X 33; XI 114, 147; XII 1-2, 28, 64-66, 76, 193; XIII 50, 70-79, 161, 164, 203, 230; XIV 173-174, 177, 240, 243-244  
 Gheraert Leeu, II 24; IV 48; V 87; VI 39, 68, 70, 119, 123; VII 89, 138; VIII 170; X 148; XI 117; XII 23, 145, 169; XIII 199; XIV 55, 58-59; XV 51-52  
 Giachino, Luca, XIV 111  
 Gider, Iskender, VI 34  
 Gielen, Wim, IV 41-44; V 112; VI 78-79, 116, 154-155; VII 46, 51, 70, 74, 89-91, 113, 116, 118, 172-176; VIII 36, 139-142; IX 38-40, 118, 124-125, 151-153, 163; X 30-31, 39-40, 80-82, 168; XI 9-22, 149; XII 11-15, 23-26, 34-36; XIV 179; XV 99-106, 174  
 Gielliet, Omer, IV 78  
 Giessen, XI 194  
 Gijzen, Marnix, V 95; IX 60-61; XII 64-65, 77; XIII 52, 69; XIV 191, 212  
 Gilles de Rais, XV 206  
 Gilliams, M., VI 69  
 Gilliams, Stefaan & Suzanne, XV 23, 29-30  
 Gillis (Sint), XIII 122, 126-127, 129  
 Gils, Gust, V 95  
 Giotto, III 28  
 Giraldis Cambrensis, XV 192  
 Girard de Fresne, XIII 124  
 Giraud, J.B., VIII 142  
 Gistel, III 60; V 134  
 Glasgow, III 71, 73, 82, 84, 95, 98; IV 109  
 Glazemaekers, I., VI 37  
 Glier, I., VII 52, 55

G.M., XI 149  
Gobelin, VII 86  
Godelieve (Heilige), XV 41-42  
Goedbloed, Joris (vos), VII 133  
Goedereede, XV 199  
Goemans, L., V 137, 139  
Goethe, J.W. von, III 2-3; IV 5, 42-43, 69-70, 100, 116-117, 124; V 11, 16, 23-24, 112; VI 30, 56-57, 99, 101, 104, 154-155, 157; VII 1, 23, 33, 39, 46, 50, 56-68, 76-77, 84, 89-93, 105-106, 113-114, 116, 126-127, 135, 143, 155, 173-176, 182; VIII 29, 36-41, 62, 93-94, 96; IX 15-16, 34, 61, 148; XI 71, 99, 101, 104, 110-112, 118-122, 132, 149, 150, 174-180; XII 23, 53, 79-80, 84, 105, 135, 145, 171, 177, 182; XIII 28, 40, 61, 85-86, 92, 105, 165, 222, 230; XIV 60, 63, 172-173, 177, 179, 196-203, 211, 236, 252; XV 56, 88, 95, 98, 167-168; XV 88, 98, 167, 173-174  
Goethe-museum, II 28  
Gogol, II 32; V 95  
Gonde, XIII 152  
Gonnort-Qwak, Ralph, XV 210  
Goossenaerts, Jozef, I 2, 18, 28; II 2-4, 7, 37, 45-46, 57, 68-71; IV 22, 61, 64, 105, 131, 136, 139; VI 54, 59-60, 84, 86; VIII 22; X 67; XI 24-25, 114, 149; XIII 41; XV 101-102  
Goossens, Cas, III 7; XII 187  
Goossens, Jan, I 13, 24; II 24, 32-35, 80; III 84, 103; IV 72; V 2, 6-10, 20, 52, 86-87, 95-97; VI 2-3, 11, 29-30, 36-38, 42, 44, 122, 145, 163; VII 23, 42, 118-123, 128-134, 138, 141,

145-148, 150, 155, 176, 184; VIII 12-19, 62, 74, 76, 92, 126, 135-138; IX 76, 83, 85-86, 93, 98-104, 123, 125; X 158, 170-172; XI 77, 145-147, 149, 156, 160, 165, 193, 194; XII 25-26, 27, 31, 128-131, 140, 142, 163-164, 175, 214; XIII 22, 28, 39, 43, 52, 69, 78-79, 87; XIV 53-57, 93, 177, 186-188, 204, 211-212, 253, 261; XV 1, 3-11, 51-53, 166-167, 169, 171, 176

Goossens, Ray, VII 130-131

Gorbatsjow, M., V 36

Görres, Joseph, XV 222

Göschl, XV 227

Göttert, K.H., IX 20, 24, 30

Gottfried von Strassburg, XI 104; XIII 7

Gottschalk, M.K.E., X 108-109

Gottsched, J.C., II 31; III 2; IV 43; VI 104, 154-155; VII 61, 65, 89, 103, 145; IX 43; XI 69, 121, 123; XIII 79; XV 57, 173-174

Gouda, X 149; XI 83, 108; XII 26, 169; XIII 199

*Goudadruk (1479)*, XIV 212

Goudekineberg, II 52, 59-65; IX 162

*Goupil*, XI 102

Goupil, XI 119

Gozewijn Comhaer, VIII 169

Graaf van Anjou, XI 137

Graaf van Poitiers, XI 137

Graal (Heilige), III 55; VII 100; VIII 96

Graanwolf, XV 123

Graf, H.G., V 27; VII 59

Grak Gempa, XI 89-91

Grandville (Jean-Ignace Isidore Gérard), V 24-25; VI 81; XII 183, VIII 31, 141; X 185

Gransitzki, Otto, VI 102-105; XII 83

*Graphia*, III 52; IV 38, 106; V 16, 103; VI 30; VII 48, 182-183; IX 65, 105, 123; X 104; XII 134, 136, 139

Gräter, Friedrich David, II 69; III 7; V 140; IX 90; X 61; XI 123, 132; XII 191; XIV 173

Grathem, XII 27

Grass, II 33

Grauls, M., VII 20

Graus, Ed.F, V 92,

Grauwels, Wilfried, XV 37, 51, 53

Gray, A.M., XIV 236

Greimas, A.J., V 101-102; VIII 43, 172, 174; XIII 157-158

Grembergen, V 21

Grenier, Edouard, VII 68; XI 121

Grensbeeldenroute, XIII 153

Greshoff, Jan, XII 108-109, 115, 118

Grey, George, XI 157

Grieken, X 157

Griffioen, XV 202

Grimbeert, II 18, 50-51; III 13, 79, 90-91, 93; IV 101, 103; V 97-98, 102; VI 6, 9, 28, 50, 61, 85, 92, 128; VII 27, 32, 56, 72, 82, 96-97; VIII 6-7, 10, 11, 37, 44, 72-76, 100, 110, 143, 175-176; IX 18, 63, 96, 99; X 62, 65, 77-78, 107, 158; XI 20, 35, 42, 67, 74-75, 78-79, 156; XII 8, 168, 203; XIII 5, 60, 66-68, 88, 122, 125, 131-136, 140, 142, 173, 183-184, 218-219; XIV 19, 21, 26, 121, 202, 205-206, 213; XV 13, 32, 37, 52, 203, 219, 232, 237

Grimm, Jacob, II 69; IV 32; V 27, 78, 140, 142 144; VI 131; VII 10, 33, 177; IX 90, 92, 116, 121, 137, 139; X 152; XI 123, 132-133, 140-141; XII 34, 84; XIII 33; XIV 82-83, 160, 162, 163, 173, 187, 196, 199; XV 4-5, 77, 221, 228

*Grimnismål*, XV 122

Grobbelaar, P.W., XI 155, 158, 165

Groenendijk, II 61

Groeneveld, Gerard, IV 74; VI 36; XI 22

Groningen, II 75; III 3, 43; IV 24, 72, 95, 108-109, 112, 116, 119; V 49; VI 26, 157; VIII 136; X 43-44, 127; XI 46-47, 190-192; XII 28, 162, 167; XIII 153; XV 114, 197

Grognon, Rose, XIV 242

Groot-Brittannië, XV 49-54

Grootes, E.K., VIII 47

Grootgespan (paard), XIII 61

Grote Geule, II 58, 60-62; IV 53; XV 27

Grotesk, V 95-99

Groth, K., VI 134; XIII 77

Grové, C.J., XI 158, 166

Grubmüller, IX 82  
 Grüninger, Johann, X 12  
*Gruuthuse hs.*, VI 68, 73  
 Grzimek, IV 100  
 Guerber, E., XI 122; XV 169  
 Guicciardini, II 44  
 Guido van Dampierre, X 48  
 Guinevere, VII 98  
 Guillaume de Berguedan, II 45  
 Guillaume de Dole, VIII 32  
 Guillaume de Lorris, XII 166  
 Guillaume de Palerme, XV 192  
 Guillaume le Clerc, XII 94; XIV 127  
 Guillaume que fit Reynaud, III 58-59  
 Gulbrandsen, Trygve, VII 156  
 Guldensporenslag, XV 66  
 Gulliver, XIV 82  
 Gummarus (Sint), XV 42  
 Gurevich, Aaron, V 101  
 Gutenberg, XIII 199  
 Gutsche, H., XI 166  
 Gwijde van Dampierre, XI 84, 124, 139; XIV 252; XV 66  
 Gwynned, Owen, III 57  
 Gylfferich, Herman, XII 24  
 Gyselinck, F. en E., II 29, 46, 50, 62, 65; VI 145; V 112; VII 23; XIV 185, 202-203, 211  
 Gysseling, M., I 27; II 2, 46, 62, 65; III 42; IV 11, 65, 122; V 56-58, 108; VI 30, 60-61, 86-87, 151; VII 44; VIII 88; IX 127; X 51, 59, 180, 184; XI 23-25, 137, 140, 145, 149; XII 105, 154; XIII 16

## H



*Haagse hs.*, I 14  
*Haags liederenhandschrift*, VII 51-54  
 Haakman, Anton, XIV 177  
 Haan, XI 4; XII 13-15, 42; XIII 109-111, 119, 217; XV 49  
 Haanhout, XV 101  
 Haarhaus, J.R., XIII 25, 28; XV 89, 98  
 Haarlem, IX 52

Haarlemmer Meester, III 97; V 90; VII 62; VII 138, 141-143, 147; XI 71, 123; XV 52-53  
Haas, III 40; VI 160; VII 70; XI 150; XII 169; XV 202  
Haasse, Hella, XV 136  
Habbema, Eddy, III 91; V 66  
Hadewijch, VI 73; IX 2-3; XIII 1-2; XIV 212  
Hagedorn, VII 33  
Hagers, Marlies, VII 132  
Hagestein, X 161  
Haghedochte, XIII 9, 17  
Hagtingius, Tobias, II 17; III 29-31; IV 25, 110; VI 67; XII 214; XIV 48, 123  
Hahn, I., VII 2  
Haighton, C.A.A., XI 11  
Hainderic plaschs, II 60  
Hale, J.R., XIII 117  
Haller, Bertram, V 7-8; VI 29-30; XIV 253  
Hamel, Joseph, IX 145  
Hamelink, Jacques, V 95  
Hamilton, Vivian, III 97  
Hamme, XV 42, 45  
*Handschrift van Hulthem*, VI 68, XII 96  
Hanicq, F.P.J., IX 93, 99-100; XIII 52; XIV 187  
Hanlet, H., XII 180  
Hannelore, Robin, III 63  
Hannula, Simo, IX 36-37, 123  
Hans, Abraham, IV 42; IX 102; X 19; XV 171-172  
Happ, Jac, VI 56  
Harano, Norboru, IV 21; V 117; VI 25-26, 65; VIII 125; IX 41; X 129-130; XI 37; XII 214  
Hardy, Paul, XI 15; XIV 242  
Harelbeke, VII 46; X 150-151, 158-159; XI 117; XIII 151  
Harf-Lancner, L., XIV 111  
Harleblanke, XIII 18  
Harline, C., XV 200  
Harlingen, XI 114  
Harrebomée, P.J., XI 150  
Harriet-Redondo, XV 210  
Harris, Joel Chandler, XI 92, 150  
't Hart, Maarten, III 75; XV 126  
Hartvelde, V 62  
Hastière, IX 47, 49



- Hastings, S., IV 124; VI 35  
 Haus der Niederlande, XV 115  
 Hausman, René, V 109; XII 143, 155-156  
 Havengracht, II 62  
 Hawi, III 80; VI 129; XI 74  
 Hazebrouk, VI 75  
 Hazeveld, F., VII 147; VIII 15  
 Heber, Richard, V 142  
 Hede, II 62, 64  
 Hedekine, II 62, 65  
 Hedrich, Fr.W., VII 175  
*Heer Halewijn*, II 1  
 Heeroma, K., II 51; III 41; V 27-28; VI 121; VII 5; VIII 48, 54; X 149-155; XI 71, 84, 139, 142, 150, 180; XII 214; XIII 17; XIV 122, 124  
 Heeswijk-Dinther, VII 135  
 Hegenbarth, Jozef, VI 103-104; VII 91; XII 24  
 Hegenscheidt, XIII 164  
 Hegman, W.E., II 2; III 101  
 Heikkilä, Pekki, XII 134-135, 139  
 Heilig Graf, X 156  
 Heilig Land (overzee), I 18; VI 90; IX 96; X 156  
 Heilig Roomse Rijk, VII 37  
 Heimbucher, H., XIII 21, 28  
*Heimelijkheid der heimelijkheden*, IX 9; X 5-6, 14; XI 139, 141  
 Heine, Heinrich, XII 78  
*Heinric en Margriete van Limborch*, XIII 16  
 Heinrich der Glichezâre, II 28; VI 65, 67; VII 32-33, 37; VIII 125; IX 14, 19-25, 30; XI 104-107; XII 92  
 Heinrich van Alkmaar, VI 104; VII 62, 89, 145, 173; X 63, 148-149; XI 109, 120; XII 23; XV 173, 209  
 Hein van Aken, VI 68; XI 144  
 Heinzer, Felix, IV 40  
 Heitzman-Muis, M.J.W. (zie ook: Muis), X 40, 122  
 Hellfaier, Detlec, XII 101  
 Hellinga, W.Gs, II 3, 39, 70, 78; III 9-10, 68; IV 40, 65, 102; V 4, 27, 102, 142; VI 13, 28, 59, 86, 88; VII 102, 177; VIII 137, 180; IX 92; X 57, 62-64, 67, 105; XI 144, 150; XII 53, 107, 161, 164, 166-167, 170, 172-176, 186-187, 190, 214; XIII 43, 63, 158; XIV 57-59, 122, 124, 128, 169, 173; XV 77, 176  
 Helmond, VI 164  
 Helre broeck recht aan den dam, X 158  
 Helsen, J., XV 139  
 Hemingway, E., XIVII 15; XIII 147  
 Hendrickx, A. (zie ook: Van Gompel, P.), XV 210  
 Hendrickx, F, III 41; XI 149  
 Hendrickx, Jos, V 236; XV 25  
 Hendrik VI, VII 37; IX 20, 24, 30  
 Hendrik VIII, IX 48

Hendrik de Leeuw van Saksen, VI 160; VII 32-39; XI 137  
Hendrik de Schorre, VII 38  
Hendrik de Trotse, VII 37  
Hendriks, A.S., VIII 137  
Hendrix, Guido, X 46, 157  
Hengelo, XV 43  
Hennig, Jörg, VII 97, 101  
Henning (haan), VII 70  
Henric van Veldeke, XI 104  
Henricus ter Doest, XI 7  
Henryson, XIII 38  
Henstra, Friso, VI 164  
Hephaistos, XII 79  
Hepkena & Van de Velde (zie ook: Van de Velde), VII 130  
Herbert, Tony, VI 8  
Herbillon, J., XV 10  
Herckenrath, Antoon, VIII 122-124  
Herder, VII 63, 90  
Herk-de-stad, XV 65  
Herleyn, VII 166  
Herman, J., VII 43  
Hermann Körner, VII 63, 103-104  
Hermanne (zie ook: deken Herman), XIII 17  
Hermans, Eugeen, VII 130, 147  
Hermans, W.F., VII 12; XV 186  
Herman van Thüringen, VII 38  
Hermelijne (Hermeline ...), I 2; II 34; III 10, 80-81, 90, 92, 94; V 16, 107; VI 66; VII 6, 34, 82; VIII 76, 152; IX 56, 75, 99; X 77-78, 165-167; XI 41, 66; XII 128; XIII 30, 61, 140, 183, 190,

- 195-196, 220; XIV 183, 190, 195, 196, 208, 220; XV 213  
 Hermesdorf, B.H.D., VIII 48  
 Herodotos, XV 193  
 Herold, Rainer, VI 104  
 Heron, J.O., V 118  
 Herrat, XV 202  
 Herrebout, J., VII 30  
*Herr Isegrimm*, XV 220-228  
 Herrliberg, VII 126  
 Hersinde (wolvin, Aarsend, Hersint, IJswende ...), II 34; III 80, 89, 92-93, 97; IV 101, 103; V 97-98; VI 8, 129; VII 6, 35; VIII 67, 102-103; IX 6, 19, 63, 76, 96, 119, 141, 147; X 62-63; XI 62, 74, 93; XII 4-5, 164, 168, 174; XIII 30, 66, 68, 90, 120-123, 139, 189, 191, 202; XIV 76, 132, 161, 181, 189, 191, 207; XV 14, 16-17, 18, 24, 52, 83, 85-86, 159-160, 161, 164-165, 189, 208  
 Herson de dekaan, XIV 228, 232  
 Herzberg, Judith, VII 3, 160  
 Heskes, W., VII 129, 150, 154; VIII 105; XI 84, 101, 150  
 Hesse, Hermann, XV 129-131  
 Hessen, X 11  
*Het Handelsblad*, VI 128, XIII 55, 162  
*Het Ioze vissertje*, XV 41  
*Het Manneke uit de Mane*, XII 66  
*Het Vlaamsche Land*, VI 131; XI 13  
*Het Vrije Waasland*, III 18; V 46; VI 150; XII 151  
*Het Zwart Peerdeken*, VI 128  
 Heuslin, XV 6  
 Heyliger, J.H., VII 166; IX 136  
 Heyndrickx, Werner, XV 231  
*Heynken de Luyere*, XIII 108, 116  
 Heyse, Herman, I 7-8, 11, 22-23, 24-26, 30-31, 32; II 15, 28-30, 32-35, 43-46, 49-53, 57, 58-65, 76-79; III 11-12, 17-18, 22-26, 40-41, 49, 68-70, 89-95, 100; IV 18-19, 22, 23-24, 26-35, 72, 77-78, 92, 125; V 26-30, 31-33, 41-55, 56-61, 64-70, 82-83, 85, 103-104, 110, 116-117, 125, 157, 167-168; VI 1, 3, 19, 21, 31-32, 41, 61, 79-81, 85-87, 94, 107, 112; VII 1; XII 31, 43, 93, 123; VIII 129, 163; IX 126; X 1-2, 45, 68; XI 45, 139, 146, 151, 199; XII 1, 22, 50, 54, 62-63, 118, 151, 188; XIII 42, 146, 226; XIV 95, 175, 177, 257; XV 26, 34, 48, 236  
 Heyse-Herman, Jo, V 154  
 Heverlee, V 133  
 Hicks, E., II 75  
 Hiel, Emmanuel, XIV 185, 211  
 Hiëronimus Tilesius, VI 103  
 Hiëronymus, XI 7  
 Hiëronymus(-paneel), XIII 111-115, 118  
 Hilarius van Poitiers, XII 165  
 Hildebrand, A.D., VII 2, 147; VIII 95, 97; IX 85  
 Hildebrand, R., XV 5  
 Hilgert, Romain, XII 183

Hinrec, XI 110  
Hinze (kater), VII 57, 72; XIII 24  
*Historia naturalis*, XV 187  
*Historie van Troyen*, IX 9; X 8  
*History(e) of Reynard(t) the fox(e)*, I 24; IV 48-49, 92, 125; XI 117, 149, 151  
Hitler, A., XI 11-12, 15; XIII 164, 169; XIV 171  
Hlavaty, Pavel, X 73-76  
Hodscha, Nasreddin, XI 86  
Hoefman, Els, IX 71-72, 157, 168; XI 40; XV 110-111  
Hoeken, XIV 215  
Hoekstra, Eric, X 170  
Hoet, Emile, XI 194  
Hoet, Jan, XIV 108-109  
Hofman, Wim, VI 164  
Hoffmann, E.T.A., XIV 127-128, 134; XV 130  
Hofplaats (hofdag), VI 88; VIII 174; X 152  
Hogenhelst, Dini, VIII 169; IX 6; XI 141, 150  
*Hoger leven*, XII 67  
*Holkham misc 48*, XIV 129  
Hollant, X 156  
Hollants van Loocke, IV 68  
Holloway, VII 90  
Holmes, Sherlock, IX 12, 18  
Holvoet-Hanssen, Peter, XV 67-74, 182

Hombeek, IX 126  
 Homeros, XII 66, 68  
 Homoseksualiteit, XII 164-176  
 Hond, XI 60-62, 77; XII 13, 169, 171; XIII 37; XIV 187  
 Hond Reynaerde, VII 52-55  
 Hondschote, VI 75  
 Honegger, T.M., VIII 125; X 130; XII 214; XIII 38  
 Honiball, T.O., XI 158-159  
 Honing, VII 38  
 Hontenisse, VI 154; IX 133  
 Honthorst (Houthulst), X 158  
 Hoofse liefde, XIV 260  
 Hoofse minnellyriek, VI 73  
 Hoofse ridderroman, VIII 173; XIV 72  
 Hoofsheid, VIII 54-56; X 6, 9, 14, 62  
 Hooft, P.C., XV 186  
 Hoogland, XV 198  
 Hooglede, XII 65, 67  
*Hooglied*, VI 67; VII 6; IX 4  
 Hoogstraten, IX 42, 49-51; XV 50  
 Hoorn, XI 14; XV 9  
 Höpfner, Wilhelm, VI 104  
 Horatius, X 12; XII 66-67, 73; XIII 34; XIV 237  
 Horebrant, XV 231  
 Horowitz, S., V 129  
 Horst, Aafje, XI 191  
 Horta, V., XIV 192  
 Horvath, Hermina, XV 23, 28  
 Hoste, A., XI 8  
 Houben, Jos, II 3; V 35; VI 151; VII 132  
 Houdijk, Jan, VII 17, 21  
 Houten, S.J.M., V 86  
 Houthulst, X 158  
*Hradec (Ms. van)*, VIII 160  
 Hubert de wouw, XI 35; XIII 185, 192; XV 15, 16, 19-21  
 Huens, I., IX 84  
 Hughelijn, VI 90; XII 143, 163; XIII 220; XIV 161  
 Hugo, Victor, IV 67; VII 74  
 Hugoke (Hugo de Kempeneer), VII 132, 134; IX 162  
 Hugues de Fouilloy, V 126-128  
 Hugues de Mâcon, VIII 85  
 Huisman, J.H., II 67  
 Huizinga, J., III 28  
 Hull, II 75; XIII 101; XIV 66, 166-168  
 Hullebroeck, E., VI 6  
 Hulst, I 2-4, 6, 27-28; II 7, 37, 72; III 42; IV 22, 41, 44, 53-54, 61-62, 122; V 40, 62, 104, 112-113; VI 13, 79, 87, 89, 115-116, 118, 152, 156, 164; VII 1,

44, 51, 89-91, 93, 113-114; VIII 36-41, 137, 161, 162; IX 115-118, 130, 132, 168; X 39-43, 80-82, 85, 184; XI 24-25, 44, 49, 55, 58, 101, 116, 153, 169, 171, 194; XII 37, 43, 45-47, 99, 105, 152, 155, 162, 210, 212; XIII 16, 29-31, 44, 96, 150, 152, 226, 229; XIV 61-62, 104, 118, 164, 178; XV 1, 62, 75, 77, 79, 103-104, 107, 114  
 Hulsterlo (-loe), I 4-5; II 58-59, 64-65; IV 52-53; V 33, 141, 143-144; VI 61, 86-94; VII 181; VIII 88, 177; IX 162; X 107, 154, 156; XI 116-118, 143; XII 141, 143, 171; XIII 13, 17, 157, 206, 220; XIV 187, 254  
 Humanisten, X 7-8  
 Humboldt, VII 63  
 Hummel, Johnny, IX 85  
 Hummelen, W.M.H., XIII 117  
 Hunin, Jan, XIII 163, 172  
 Huoon, XV 219, 220  
 Hurteville, XIII 127  
 Hüsken, W.N.M., XIII 116, 118  
 Huss, Jan, XI 126  
 Huth, Lutz, VII 97, 101  
 Hutton, G., VIII 85  
 Huygens, C., XI 114  
 Huygens, R.B.C., VI 70; IX 28; X 48, 50-51, 105, 107; XI 138, 150; XII 129, 131; XIII 221  
 Huys, Paul, II 53; XIII 218  
 Huysmans, Camille, III 86; IV 59, 67; V 33; VI 8, 17, 36; VIII 144; IX 39; XI 121; XIII 51, 162-172, 203-211, 214, 230; XIV 60, 174-175; XV 42-43, 47  
 Hyena, XI 154, 157  
 Hyfte (Hijfte, Yfte), I 28; II 3, 37, 50, 58; III 42; IV 59; V 33, 106-107, 111, 141; VI 21, 92, 111; VII 29; VIII 88; IX 127; X 121, 155-156, 180; XI 24, 25, 115-117, 133, 142-143; XII 143,

154; XIII 13, 17, 92; XIV 118, 207, 255

## I



- Idema, W.L., VI 160; IX 26, 150  
 Ieper, VI 74; VII 27, 45-46, 93; XI 120, 146 XIII 148, 152; XIV 213  
 Ignaas (dom), V 80  
 IJsland, I 10; VIII 169  
 Ille, Eduard, XV 222, 227  
 Immink, P.W.M., IX 26  
 Importunus (bisschop), III 40  
 Incunabel, II 28; III 2; XIII 199  
 Indestege, Luc, XI 149; XIII 119  
 Inghels, Leo, XV 230  
 Inglosenberghe, II 50  
 Ingooigem, XI 115  
 Intergemeentelijk Project (IGP) Het  
 Land van Reynaert, IX 1, 89, 128-135, 157; X 42, 120, 181, 186; XI 116, 195, 198; XII 2, 37-38, 41, 44, 102, 152, 155, 162, 201, 211-213; XIII 41, 94-95, 152, 224-226, 228; XIV 66, 101-102, 105, 253, 256-258; XV 57-59, 62, 107, 115  
 International Arturian Society, XII 206  
 Internationaal Exlibriscentrum, VII 182-183; VIII 28; X 21  
 International Reynard Society (IRS), I 10, 14-15, 17; II 16, 53, 73, 75; III 3, 21, 29, 43, 66, 73, 82, 84-85; IV 20, 24, 93, 97, 108-112, 116-117, 125; V 83, 84, 117-118; VI 39, 65-67, 79, 117, 157-159; VII 40, 67, 84, 93-94, 120, 122; VIII 83-88, 125-126; IX 41-43, 88; X 129-131; XI 36-38, 185-187; XII 44, 92-94, 105, 205-207; XIII 35-39; XIV 66, 110-114, 119, 166-168, 253; XV 62  
 Internet, IX 87-88; XII 154; XIV 260  
 Intertextualiteit, XI 99, 135-136, 139  
 Irenäus, Christoph, VII 103  
 Irtenkauf, Wolfgang, XII 190  
 Isegrim (wolf, Isegrimus ...), I 1, 4, 6, 11; II 1, 3, 18-19, 32, 50; III 8, 10, 89-94, 97; IV 26-27, 103-105; V 5, 93-94, 98, 117; VI 8, 10, 14, 31, 47, 52, 64, 72, 90, 95, 128, 135; VII 13, 28, 32, 34-36, 56-58; VIII 4, 8-9, 72-73, 97-104, 111, 147, 150, 157, 179; IX 6, 15, 19-22, 27-28, 77, 119, 141-142, 147; X 23-25, 62-63, 75, 107, 115-116, 130, 148; XI 31, 63, 68, 70, 76, 79, 87, 107, 119, 154, 163, 174, 180; XII 3, 4-8, 11-12, 16-22, 27, 34-35, 50-51, 53, 57-59, 62-63, 112, 178, 203, 206; XIII 3, 10, 15-16, 24, 29-30, 34, 60, 66-68, 88-92, 97, 120-125, 132-133, 135-136, 139, 142-143, 149, 173, 179, 191-192, 219-220;

XIV 4, 5-7, 18-19, 26, 30-35, 76, 78, 143, 148-149, 154, 171, 179, 185, 191-192, 196, 202, 206-208, 213; XV 37-38, 53, 83, 132, 141, 150, 153-156, 214-219, 220-228

Isenberghe, VI 75

*Isengrins Not*, VII 37

Isidorus van Sevilla, V 126-127; XV 187-190

Isings, J.H., X 162

Isle, Adam, IX 54

Isolde, XI 108

*Isopet*, VI 158

*Isopet* (I et II de Paris, de Lyon), XIV 113

Ivens, Ronny, XIII 42, 153; XIV 102-103, 118

## J



Jabbeke, X 48-50

Jacobi, VII 59, 63

Jacob Jacobszoon van der Meer, XII 169; XIV 58

Jacob van Maerlant, III 39, 40, 57; V 7, 9, 12, 20, 27, 141, 143, 145, 148; VI 29, 30, 67, 70, 95-96; VII 4, 103; VIII 60, 65; IX 4-10; X 2-14, 33, 45, 47, 52, 54, 110; XI 7, 114, 139, 141, 150, 151; XII 101, 140, 143-144, 169, 208-209; XIII 20, 71, 113, 118,



221; XIV 68, 176, 253; XV 75, 187  
 Jacobus de Voragine, XI 133; XIII 118  
 Jacoby, F.R., VIII 48  
 Jacquemart Gieliée, IX 42; XIV 140  
 Jaeger, C. Stephan, X 14  
 Jakhals, VII 173; IX 43; XI 154-165; XIII 36  
 James, Thomas, XV 95  
 Jan I., hertog van Brabant, VI 71  
 Jan de Weert, XI 144  
 Janosch, XI 101, 150  
 Janousek, Dusan, VIII 158-160; XII 18-19  
 Jans, A., V 131, 136, 139; VI 160; VII 88  
 Jans, B., IX 15, 18, 122  
 Jansdochter, Anna, XII 126  
 Jansen-Sieben, Ria, XIII 221  
 Janssens, F.J.B., XIII 68  
 Janssens, Gust, XV 168  
 Janssens, Joël, VIII 26, 28; XIV 249  
 Janssens, Jozef D., I 14, 32; II 55, 73, 78; III 6; IV 79, 125; V 1, 11-15, 33, 75-80, 85, 100-101, 135, 139; VI 18, 27-29, 73, 75, 81, 94, 95-97, 108, 110, 122; VII 6, 54-55, 118-121, 177; VIII 24, 43, 47, 50, 60, 169-171, 174, 180; IX 3, 9, 4-10, 24, 77; X 1, 2-14, 47, 55, 62-63, 67; XI 2-8, 58-59, 74-75, 94, 124, 137, 140-141, 144, 147, 150; XII 142, 175, 185, 187-188, 191; XIII 1-3, 5, 16, 43, 54, 63, 66, 69, 105, 156, 221, 228, 230; XIV 58, 60-61, 115, 121, 122-134, 143, 156, 169-177, 211, 252, 256, 260; XV 48, 98, 139, 176  
 Janssens, Leo, V 21  
 Jan van Arkel, X 161  
 Jan I van Avesnes, IX 6; XI 137  
 Jan van Boendale, VIII 59; XI 139; XIII 163; XIV 125-126, 199, 203, 207, 211  
 Jan van Dampierre, VI 70; X 105-106, 108; XI 139; XIV 252  
 Jan van Diest, X 150  
 Jan van Diksmuide, V 5; VI 74  
 Jan van Heelu, V 140  
 Jan van Ruusbroec, V 3; VI 68, 71; XIII 113, 118  
 Jan van Vlaanderen, X 48-49; XI 139  
 Janz, B., IX 15, 18, 122  
 Jasinski, René, VI 158  
 Jaspert, W., XIII 28  
 Jauss, Hans Robert, V 101; VII 40; VIII 43; IX 23; X 64  
 Jean Bodel, VIII 32  
 Jean Bodin, XV 195-196  
 Jean de Meung, XII 166  
 Jean de Roquettetaillade, XIV 111  
 Jeanne d'Arc, VII 94-99  
 Jegher, Jan Christoffel, II 24; VI 145; VII 87, 129, 143; IX 101; X 102; XI 82, 123; XIII 199; XIV 172, 174  
 Jeremia, XV 151

Jeronimus van der Voort, XIII 108, 117  
Jesaja, X 77  
Jespers, Oscar, XV 45  
Jesseran d'Oiviera, H., V 148  
Jochems, T., XV 42, 45, 48  
Jodocus, IV 74, 75; XI 9, 12, 15, 18-20; XIV 175  
Johanna (hertogin), IX 29  
Johanna (pausin), VII 102-104  
Johanna van Constantinopel, VI 60  
John of Salisbury, IX 26  
Joldersma, Hermina, XIII 116  
Jombert, Charles Antoine, VIII 141  
Jonckbloet, W.J.A., V 28, 144; VII 36; IX 137, 139; X 151; XI 134, 146; XIII 60, 62-63; XIV 194, 196  
Jonckheere, Karel, III 42; IV 123; V 16; VI 69; VII 29, 146; VIII 26; X 59, 73; XI 25, 32; XII 145, 170, 193; XIII 145  
Jonckheere, Willy, VI 163  
Jones, Edward Barne, VII 86  
Jongen, IX 4  
Jonkers, Rien (M.C.J.M.), VI 82; VII 120; VIII 1, X 15-17, 105-107; XI 131; XII 31, 161, 172-173, 176  
Jood, IX 41, 42  
Joos, A., V 136-139; XV 10  
Joost, VI 3  
Joost de Negker, XIII 199  
Joosten, Jos, XV 69-74  
Joostens, Renaat, VI 3-4; XI 125; XIV 175  
Jordaan, VI 90-91; X 106; XIII 13, 17  
Jordaan, J.J., XI 156-157, 160-161,

166  
 Jostes, Franz, V 10  
 Jouve, Paul, IV 43  
 Jozef (ram), XV 141, 149  
 Juan Carlos, V 36  
 Judocus, VI 3, 28  
 Jufroet, XIV 69, 187, 208  
 Julocke, II 32; III 38, 78-79; IV 104, 123; VI 12; VII 6, 26, 67, 93, 102-104;  
 VIII 74; IX 75, 76, 99; X 73, 154; XI 74, 160; XII 20-22, 113, 149, 173; XIII  
 80, 84, 150; XIV 161  
 Jung, Carl Gustav, III 55  
 Jungman, G., VII 52, 55  
 Jürgens, Harry, VI 101; XII 78-84  
 Jutte, VII 102-104

## K



Kabeljauwen, XIV 215  
 Kabos, Henk, IX 123  
 Kaczynski, B.M., III 101  
 Kafka, F., VII 168  
 Kalamazoo, IX 163  
 Kalashnikov, Anatoli, V 103-104  
 Kalchthaler, P., XV 203  
*Kalevala-epos*, IX 34; XII 106, 132-135, 139; XIV 145  
 Kalf, XII 34  
 Kalff, G., VII 5, 8; XIV 83  
 Kalkar, IX 54  
 Kalleke Step, I 26-27  
*Kalligrafia*, XI 198  
 Kameel, IX 30  
 Kampen, XIII 108  
 Kannewet, Johannes, V 89-90  
 Kantjil (dwerghert), XI 85-91, 96  
 Kapelaan maken, XII 164-174  
 Kapr, Albert, XII 78  
 Karaffi-Korboet, Sofia, VII 106  
 Karapanou, Margarita, XV 125  
 Karekiet, VIII 21  
 Karel V (keizer), XIII 199; XIV 196-197

Karel de Grote, VI 77; VIII 96; X 13; XI 75-76; XIII 32  
 Karel de Kale, VII 30  
 Karel de Stoute, XIV 213  
*Karel ende Elegast*, III 37; IV 61; VI 69, 73, 133; VII 9; VIII 65; X 32, 172;  
 XI 136; XII 140, 185, 190-191  
 Karelverhalen, XI 116, 135, 136; XIII 157; XIV 116  
 Karl-August van Saksen-Weimar, VII 89  
 Karsenberg, Adri, IX 111  
 Kasteel, VI 47  
 Kat, VIII 84  
 Katsberg, VI 75  
 Kausch, Wolfgang, XII 84  
 Kausler, E., X 127  
 Keereman, Peter, XIII 217  
 Keesmaat, Joop, XV 114  
 Kellendonk, XV 129  
 Keltisch alfabet, VIII 24-28; XIV 247-250  
 Kemmelberg, VI 75  
 Kempen, IX 53-54  
 Kempen, Willem, XI 164  
 Kemzeke, I 5; II 62; III 34; IV 71; V 49, 82, 113; VI 80, 152; VIII 161; XIII 40  
*Kerkhofblommen*, VI 131  
 Kerstening, X 4, 10-14  
 Kessen, Antoine, XV 107  
 Kesteloot, J.L., IX 104  
 Kets-Vree, Annemarie, XII 115, 119  
 Kettmann, G., XI 9-13, 16-17, 21  
 Keuchenius, P.E., XI 11  
 Keulen, IV 124; V 9; VI 90; IX 79, 161; X 106, 155-156; XV 94  
 Keye, XI 4, 136  
 Kiekenhaag, V 58-60  
 Kiel, IX 161; XII 23, 25  
 Kieldrecht, I 6; II 58, 64; IV 53; V 143; XIV 189, 258; XV 60, 115-116  
 Kiellerup, L. (Theodor Julius), VII 126; XIII 21-22, 28; XV 93-94  
 Kikkers, (zie ook: puden), VII 38; VIII 44; XII 43; XIII 215-217, 220  
 Kiliaen, III 22; XIV 206; XV 6  
 King, E.B., V 33  
 Kinzelzau, XI 127  
 Kip, VIII 8; XII 13; XIII 109-111  
 Kipling, R., VII 12-14; XV 123  
 Kirmse, Herbert, VI 105; VII 106, 127; XIV 246-247; XV 97-98

Kiseljova, J., XI 174, 177-178  
 Klapdorp, II 60; V 45, 58  
 Klapwijk, Cees, XV 66  
 Kläsi, Conrad, XI 89, 91, 150  
*Klassewerk*, V 38  
 Klauwaarts, XIV 215  
 Kleef, IX 54; XI 129, 145  
*Kleengedichtjes*, VI 127, 132  
 Klein Brabant, VIII 21  
 Kleine vader konijn, XI 92-93, 96, 98  
 Kleine vader vos, XI 92-93, 96, 98  
 Klein-Sinaai, I 32; II 45; III 41; V 60-61; VII 39; X 46  
 Klemm, Walther, IV 44; VII 91, 174; XIII 21-22, 28; XIV 179  
 Kleukens, F.W., VII 174  
 Klier, VIII 160  
 Klioeskouska, Ivette, IX 143-144, 148; XI 121  
 Klitzing, Horst, II 28-29; III 1, 2-3; IV 116-117; VI 79, 123, 154; VII 50, 59-64, 93, 102-104, 113; VIII 36, 125; IX 151-152; X 164, 181; XI 150, 195; XIII 224  
 Kloeke, G.G., XIII 116  
 Kloos, W., XI 11, 17  
 Kloos-Reyneke van Stuwe, Jeanne, XI 17  
 Kloostermilieu, V 28  
 Kloosterzande, V 125  
 Kluize De, II 50, 60-65; III 42  
*Knack*, VII 32, 49  
 Knebel, VII 63  
 Knippenberg, H.H., V 131, 139  
 Knitter, Ulrich, von, IV 47  
 Knobloch, Joh., XI 145  
*Knollebol*, XIII 108  
 Knorr, VIII 33  
 Knothe, G., IX 138-139  
 Knuvelde, G., VI 68; VII 9; XI 149  
 Koch, A.C.F., VIII 51, 53  
 Koewacht, V 49  
 Kohl, H., V 36  
 Kok, Jeanette, IX 115-118, 122; XII 65, 163  
 Kokott, Hartmut, XI 86, 150  
 Koldewey, A.M., IX 123; XII 9  
 Kolea, Paulin Ziguï, IX 42; XI 187  
 Koller, W., XI 150  
 Komrij, Gerrit, VI 125; VII 29, 121; XI 170; XII 1, 40; XV 182, 221, 228  
 Koning Karel, VII 9  
 Koninklijk Ballet van Vlaanderen, III 95; V 70  
 Koninklijke Academie voor Ned. Taal en Letterkunde, VIII 171; IX 2; XIV 55, 63, 185, 189

Kon. Bibliotheek Brussel, II 60; VIII 30, 139-142, 180; XI 2, 127-128, 139, 145; XII 34, 96-97; XIII 153; XIV 189; XV 66  
Koningswoud, IV 65; V 58; VI 61  
Koningswoud (Rupelmonde), VI 54  
Konijn, VII 75  
Konrad von Megenberg, VII 4  
Konrad von Salzburg en Mainz (aartsbisschop), VII 37  
Konrad von Wittelsbach, VII 35  
Könsgen, Ewald, VIII 85; XII 131  
Koolhaas, Anton, VII 11; XII 53  
Kooper, E., VIII 47  
Koopmans, Loek, VI 164  
Koorgestoelte, XIII 38  
Kooymans, Rie, VI 164; VII 132, 134, 146; VIII 16-19, 105; IX 116; XII 145; XIV 84-87  
Kopsch, Julius, VIII 30  
Kopuit, Ro, VIII 101  
Korenhof, Paul, VI 75  
Korky, Paul, VI 33-34  
Kors, Jan, IV 43  
Kortovitsj, Vladimir, IX 105-107, 123  
Kortrijk, I 8, 9; II 30; VIII 170; XI 114; XIII 77; XV 7  
Koschatzky, W., VII 67; XIII 214  
Kossmann, E.F., VII 52, 55  
Koster, XIII 66; XIV 206  
Koster, Sankie, IX 86; XV 57  
Kotzé, G., XI 166  
Koudenborm (zie: Coudenborm)  
Kousemaker, J., VIII 137; X 171; XII 145  
Kousemaker, E. & K., VII 129  
Kraai, V 131-139; VI 134; XIII 170, 218  
Kraanvogel, XIII 216  
Kraayeveld, Ruud, XIII 221  
Kraaz, Gerhart, XII 24  
Kramer-Amtshaus, V 10

- Kratzefuss (Coppe), VII 70  
 Kratzer, Hertha, IV 124  
 Kraus, D. & H., IX 58  
 Krause, Sigrid, (zie ook: Widmaier, Sigrid), V 117; VI 76  
 Kreitz, XIII 155  
 Krekel, XII 69-70; XIII 185  
 Krekeldijk, II 63  
 Krekengebied, XIII 150  
 Kresse, Hans G., VII 133-134  
 Kribbeleer, VI 129-130, 132, 136  
 Kriekeputte (krekelput, kreekput ...), I 4-5; II 7-8, 23, 37, 50, 52, 57-66; III 22, 25, 42, 61, 94; IV 12, 53; V 33, 51, 54, 100, 102, 141; VI 55, 59, 90-94, 106, 156; VII 38, 45, 114, 118, 181; VIII 88, 176-178, IX 75, 79, 117, 162; X 106-107, 155-156; XI 67, 76-77, 98, 106, 116-118, 143, 169, 188; XII 142-143, 163-164, 166, 171-174; XIII 13, 17, 92, 149, 157, 206, 220; XIV 187, 208, 258; XV 27  
 Krimbeen, Hugo, XI 161  
 Kringen (genootschappen), XIV 66  
*Kris Kras*, VIII 17  
 Krohn, Kaarle, XIV 82  
 Krokodil, XV 188  
 Krol, Abram, VIII 141  
 Krol, Ellen, XII 145  
 Kronach, XV 25  
*Kroniek van Madoc*, XIV 70, 251  
 Krönlein, G., XI 157  
 Kruikeke, III 61, 99; IV 81; VIII 21, 130-131; IX 130, 132; XI 116; XII 43, 85-86, 211, 213; XIII 94, 97, 225-226; XIV 66, 100, 102, 256-257; XV 235  
*Kruis en leeuw*, II 5, 7  
 Kruishoutem, VII 45; XIII 148, 152  
*Kruispunt*, IV 126  
 Kruyskamp, C., XIII 116  
 Kubber, XV 8-11  
 K.U. Brussel, XIV 260  
 Kuhfus, VIII 99  
 Kuhlmann, Christa, III 100; VI 155  
 Kuhn, S.M., XI 150  
 Kuiper, Nannie, IX 116  
 Kuiper, S., VI 34  
 Kuiper, W.Th.J.M., IX 82; X 128; XII 28  
 Kulturele kring Boudelo, VII 28  
 Kumps, IV 67  
 Kunin, III 25-26  
 Kunze, Emil, XV 24  
 Kurath, H., XI 150  
 Kurrelmeyer, W., X 169  
 Kuster, H.J., XII 165, 168, 176

Kuyper, S., VI 34  
Kuypers, Julien, VI 8; XIII 52, 69  
K.v.C., XV 200  
Kwakkel, E., XII 130  
Kwast, Rein, VIII 12-19; IX 116

## L



*Laatste Oordeel-triptiek*, XIII 108  
Laboureur, XIII 211  
Lachet-Laharde, M., XII 95  
Lacroix, Jean, VI 26  
Laenens, J., XV 48  
Lage Landen, XIV 214  
Lagerlöf, Selma, XII 84; XV 128  
Laïs, XV 191-192  
Lajoux, J.D., IX 58  
Laken, XIV 190  
Lam, XII 12; XIII 218, 222  
Lamarcq, D., IX 84  
Lamartine, XIV 191  
Lamayon, XV 192  
Lambert, Carina, III 48  
Lambert, E., XV 169  
Lambertus van Sint-Omaars, V 126  
Lambin, Jan, III 73, 88; IV 79; V 5  
Lambrecht, D., VIII 50-52  
Lameris, Geert, XI 47  
Lamfroyt (Lamfreyt ...), V 106; VI 8, 136; VII 6, 23-24, 26; VIII 74, 97; IX 99;  
X 154; XI 65; XII 20, 27; XIII 6-8, 127-128, 134, 205; XIV 206  
Lamme Goedzak, X 11; XV 44, 47  
Lampe (Lampert de haas ...), VI 55, 56; VII 57-58, 74; XII 171, 180; XV 89  
Lampe, Willy, VI 56  
Lampernisse, VI 75  
Lampo, Hubert, III 54-60; IV 70; VI



150; VIII 170; X 66; XII 37; XIII 213; XIV 70, 242, 251  
 Lampreel, XIII 66  
 Lamswaarde, V 62  
 Landa, Juan, XI 121  
 Land van Reynaert, III 103; IV 22, 25, 60, 68, 72-73, 78, 92, 94, 118, 125; V 19, 31-33, 42, 46, 49, 51, 56-63, 111, 116, 165, 167; VI 21, 40-41, 59, 64, 73, 80-81, 107, 111-112, 152, 156; VII 83; VIII 20, 81-82, 162; IX 131, 135; X 70; XI 58, 99, 114-130; XII 140, 203-204; XIV 105, 259-260  
 Land van Saaftinge, X 109  
 Land van Waas (zie ook: Waasland), XIV 35, 165  
 Lancelot, XI 4, 124, 139; XIII 3, 16-17; XIV 252  
 Lanfranc, XI 4  
 Lange, M., VII 62  
 Lange Wapper, XV 29-30, 41, 44  
 Lanoye, Tom, XI 172  
 Lannoye, Henri, XV 231  
*Lansloot vander hagedochte*, XIII 10, 15, 17  
 Lapeel, XI 67, 69, 77-78; XIII 89  
 Laon, IX 48; XV 144  
 Lasure, Frans, VIII 41; XV 23  
 Làszló, V., XV 23  
 Laubscher, XII 192  
 Laurence, Sterne, V 95  
 Laureys, Georges, IV 46  
 Latemse School, XIII 227  
 Lateur, Isa, XII 152  
 Latré, Guido, VII 43  
 Laurillard, E., XI 122, 156, 160  
 Lausanne, II 75; IV 109; XI 58-59  
 Lauwaert, Guido, XII 118  
 Lauwerse, VIII 95  
 Lavaert, Louis, IV 65; VI 58  
 Lawet, Robert, XIII 114, 118  
 Lawrence, D.H., VII 15  
 Lawrence, M., XII 206  
*Lazarillo di Tormes*, IX 60  
 Lazarov, Peter, V 16-17  
 Lebecq, S., X 108  
 Lebeer, Louis, XIII 211  
 Lecco, M., XII 214; XIII 38  
 Le Clerc de Troyes, XV 192  
 Lecoy, Felix, XII 95  
 Lede, XIII 55  
 Ledeganck, Karel Lodewijk, XIII 55; XIV 188  
 Lee, Ch., XIV 112  
 Lemans, Hec., XV 139, 210  
*Leesladder*, X 32-34; XIII 52; XV 65

*Leesidee*, XIII 156  
Leeuw, XI 157  
Lefèvre, Andre, V 80  
Lefèvre, Sylvie, XIV 141  
Legendre, Marc, XII 31  
Le Goff, J., V 91  
Leibniz, VII 35; XV 192  
Leicester, III 28; XI 128  
Leiden, VII 121; XI 15  
Leie (leye), VI 90-91; X 106, 160; XII 143; XIII 13, 17  
Leipzig, VII 65; XII 78-79; XV 173  
*Leken Spieghel*, V 78  
Leliaards, XIV 215  
Lelyveld, Mieke, XV 114  
Lemeire, Hubert, IX 125  
Le Molay, XIV 234  
Lens, Henri, IX 126, XV 230  
Léon, IX 55-56, XI 129  
Leona, III 91-93  
Leopold I, XI 132  
Leopold II, XIV 188  
Leopoldvaart, XIII 149  
*Le plaid*, IV 49, 98; V 26-30, 94, 102; VI 26; VII 32; VIII 175; XI 104, 107, 120, 134; XIII 6-7, 100, 105, 140, 157, 161, 173  
Lepomme, Linda, III, 45, 48, 64, 95  
Leroy-Allais, J., IV 124  
Leroy, Willem, V 38  
Lessing, XII 64, 66-67, 76  
Le Tendre, Simeon, XV 210  
Letterie, Martine, XV 1, 56  
Leuk de haas, XI 85  
Leutemann, Heinrich, III 2; IV 42; VII 46, 90-91, 132, 143; XI 121-122; XIV 17; XV 169  
Leuven, VI 22; VII 121-122; VIII 137-138; IX 42, 48-49, 51; X 171; XI 21, 124; XIV 190  
Levèbvre, Gabriel, X 83,  
*Leven van Sente Lutgard*, VIII 169; IX

10; XI 141; XIII 169, 171  
 Levy, Brian, I 10; II 53; IV 20, 93, 111, 125; V 117; VI 25-26, 65-66, 122, 157;  
 VII 120; VIII 83, 85; X 129; XI 38; XII 31, 214; XIII 38; XIV 110, 166-167  
 Lex salica, III 40  
 Liberale Vlaamse Bond, XIII 56  
*Liber de investigatione secreti oculi*, XIV 129  
 Librova, B., XII 206  
 Lichatsjov, L.S., XI 121  
 Lichtwer, VII 33  
 Lidwine, XV 210  
 Lie, O.S.H., VI 32  
 Liebaert, XIV 22, 24-25  
 Liebchen, W., III 42  
 Liebrecht, Mark, II 3; IV 68; V 35; VI 151; IX 59, 74  
*Liederen eerdichten en reliqua*, VI 135  
 Lieftrinck, Corneel & Willem, XIII 199  
 Liénart, XIII 181  
 Lier, IV 16; VI 72; XI 114; XV 115  
 Liétard, III 70  
 Lievens, Corry, XII 185  
 Lievens, Frans, XII 46  
 Ligthart, XIV 128-129  
 Lijkveld, V 58  
 Lijsdonk, VI 61  
 Lijsternest, IX 124, 125  
 Lincoln, XI 128  
 Lindemans, C., IX 11-12; IX 102; X 57; XIV 173  
 Linden (D), VII 172; XI 44, XIV 179  
 Lindon, J.M.A., XIII 117  
 Linie, VI 106  
 Lint, IX 33  
*Lis Mikita*, VII 106, 182; IX 34, 36, 105, 143, 147; X 164; XI 121; XII 135,  
 137-138; XIII 26-27, 142  
 Lissabon, XIII 110  
 Lissens, R.F., XII 64-65, 77; XIII 57, 69; XIV 191, 193, 212  
 Lissewege, XI 7  
 Lizinski, Brigitta, VII 25-26; VIII 124; XV 32  
 Ljoeksjin, Joeri, IX 34; XII 106, 132-139  
 Lobato, Lies, V 23-25, 121  
 Lobkovic, VIII 160  
 Localisering, IV 160; XI 149  
 Lochristi, I 2, 28; II 3, 37; III 61; IV 11; VI 21; IX 127, 130; X 180-181; XI 24,  
 116; XII 43, 105, 154  
 Locus amoenus, X 154  
 Locus terribilis, X 154  
 Loddermoer, XIII 220  
 Lodewijk XIV, VIII 140-141; XIII 146

Lodewijk III van Thüringen, VII 38  
Lodge, R.A., III 101; XIV 252; XV 56  
Loewe, VII 90  
Logeman, H., IX 137; XI 108-109  
Lokeren, II 50; VIII 164-168; IX 33, 130, 132; X 1; XI 48-49, 55, 58, 116, 129, 153, 194-195; XII 38, 46, 49, 157, 162, 211; XIII 45, 101, 149, 222, 226, 228-229; XIV 60-61, 256; XV 180  
Lombaerts, J., VI 5  
Lombaertzijde, VI 75  
Lommatzsch, E., XV 4  
Londen, VI 90; VII 37; X 154; XI 117-118; XIII 13-14; 17; XIV 208  
*Londens manuscript*, XV 191  
Londerzeel, XI 114  
London, Jack, XV 133  
Lonneker, IX 114  
Lönnrot, Elias, XII 133, 139  
Loonen, Nard, XIV 157-166  
Loosen, Gerd, IX 126  
Loosjes, Vincent, XIV 209  
Looten, Emmanuel, VIII 24  
Loots, Staf, IX 86; XV 171  
Lopez-Rios, F., IX 58  
Loradins, XIII 137  
Lorcin, Marie-Therese, X 130  
Lorey, E.M., XV 200  
*Los Honores*, XIV 129  
Lotman, Juri, V 101  
Lotter Langvoet, XI 162  
Lottram, VIII 74; XIII 220  
Louvain-la-Neuve, XIV 168  
Louwerse, P., VIII 13, 19; IX 117; XI 122; XIV 84  
Lovendegem, XIII 150  
Lubbers, V 36  
Lübeck, II, 29; V 3; VII 26, 34, 61-62, 89, 93; XI 48, 58, 64, 109-110, 112,

118, 120, 133, 150, 193-194; XII 23-26, 32; XIII 22, 25; XIV 254; XV 51-53  
 Lucas, XIII 113, 115, 118  
 Lucas van Leyden, XIII 199  
 Lucken, C., XI 38; XII 93  
 Ludmoer, XIV 161  
 Ludolf, VI 90; XI 161; XII 20, 22; XIV 161, 205  
 Ludwig II van Beieren, XV 227  
 Luik, IX 49; X 48; XI 2  
 Luiting, Ton, VI 163; VII 127  
 Lukman, N., V 129  
 Lulofs, F., III 28, 68; IV 102, 109; V 76, 78, 101, 126, 128-129; VI 90, 94; VII 5, 102, 123, 177; VIII 43, 47, 49, 55, 173, 176; IX 3, 25; X 15-17, 54-55, 64-65; XI 58, 144, 147, 150, 166; XII 142, 161, 163-164, 167, 170, 176, 214; XIII 49, 156, 158-159; XIV 122, 124-125, 158, 163, 169, 176; XV 78, 176  
*Lumière*, XIII 198  
 Lüneburg (Luneboch), VII 34; XI 118  
*Lupercalia*, XV 189  
 Lurcat, Jean, VIII 141  
 Luther, Maarten, VII 162, 173; XI 12-13, 112  
 Lütte (kraanvogel), VII 56  
 Luijendijk-Bergwerf, Tinneke, XIII 226; XV 57  
 Luyaerd (baron), XIII 185  
 Luyten, J., VIII 171-179; XIII 105, 156-159  
 Luxemburgs (Letzeburgs), XII 177-183  
 Lycanthropie, XV 193-201  
 Lyna, Frederik, XIII 116  
 Lynx, IX 19  
 Lysdonck, III 37, 38; VI 61  
 Lyssens, Julien, IV 17, 79; VI 19, 54, 117; VIII 131; IX 70, 153

## M



Maarten van Utrecht, X 5  
 Maastricht, XI 169; XV 65  
*Maastrichts getijdenboek*, III 27  
 Maatschappij ter Bevordering van de Nederlandse Taal- en Letterkunde, XIII 55-56  
 Machiavelli, XII 93  
 Macho, J, VI 158; XIII 216  
 Maclot, Petra, VII 77-88

Maddox, III 57  
*Madoc*, II 51; III 16, 44, 54-60; IV 70; V 1, 8, 141, 143; VI 16; VII 179; VIII 170; IX 9; X 66; XI 58, 144-145; XII 32, 37; XIV 68-71, 197, 199; XV 110  
Madrid, VIII 40; XIII 107  
Maes, Frank, IX 86  
Maes, H., X 132  
Maes, Johannes, XV 194, 200  
Maes, L.Th., XV 200  
Maes, Luk, IV 82-84  
Maeterlinck, Louis, IX 48, 50, 58  
Maeterlinck, Maurice, XI 26; XIII 57  
Magere Hein, XIII 182  
Magere Thijs, XV 101  
Magisch realisme, III 54-56  
Mailer, Norman, VII 17  
Mainsant, XV 154-155  
Mainz, II 2  
Maison, G., VII 167  
Malapate, Jean, VII 127  
Malbork, XV 25  
Malebranche, XIII 138  
Malfeyt, Philippe, VII 124-125  
Malfliet, Romain, X 94; XV 230  
Malisse, P., II 13  
Malleus, XV 201  
Malou, VI 132  
Malpertuus (Malcroix, Manpertuus, Maupertuis ...), I 4, 28; II 50, 52, 58, 65; III 12; IV 99; V 63, 101, 106, 164; VI 14, 28, 47, 61, 75, 86-90, 93, 128, 141-142, 151; VII 74, 81, 100, 146; VIII 74, 88, 174-176, 178; IX 18, 65, 77, 99, 142; X 62, 102, 107;

153-154, 156; XI 62, 65, 74, 143, 168-169; XII 16, 128; XIII 1, 9-10, 13, 17,  
 121, 125, 128, 136, 138, 149, 174, 190, 195-196, 204, 219-220; XIV 9, 14-15,  
 18, 22-26, 29, 35, 174, 190, 195-196, 202, 206, 208, 213; XV 92, 101, 160  
 Malvern Abbey, IX 48  
 Manchester, XIV 258  
 Mandel, Ernest, IX 11, 16-18  
 Mann, Jill, II 30, 79; X 66, 85; XI 150; XII 6, 9; XV 121, *141-152*, 156  
 Mann, Vera, III 48  
 Mantingh, E., V 119  
 Manuel, André, IX 111, 113  
*Manuscript Dublin*, XV 65  
*Manuscript van Cambridge*, XIV 113  
*Manuscrit a (Roman de Renart)*, XI 120, 135  
 Marbod, XII 165  
 Marchand, P., V 118  
 Marcin het geitje, XIII 135  
 Maredsous, XI 128  
 Margareta van Constantinopel, III 41; V 59, 63; VIII 170  
 Margareta van Kleef, VII 38; VIII 169  
 Margareta van Vlaanderen, XI 137, 142  
 Margriet Freule, XIV 181  
 Mariakerke, XIV 258  
 Mariakluizen, IX 151-153  
 Maria van Bourgondië, III 27-28; VII 167; IX 123; X 148; XI 124-127  
 Maria van Champagne, VII 37-38; XI 140  
 Maria van Kleef, XI 124  
 Marie de Champagne, III 58  
 Marie de France, VI 24; XI 38; XII 13, 93; XIII 36; XIV 82; XV 187, 191-192  
 Mariekerke, VIII 91  
 Mariemont, X 182  
 Mariën, M.E., VIII 21; XI 27-29, 33  
 Marijnissen, Ann, XIII 115-119; XV 10  
*Mariken van Niemweghen*, VI 69; IX 61; XI 114; XIII 99  
 Marin, U., IV 44  
 Maris, A., III 61; IV 126  
 Maris, Piet, VII 161, 166  
 Maris van Sandelingenambacht, J.C., II 59-60, 65  
 Markart (meerkol), VII 56  
 Marnixring, XIV 255  
 Marrow, James, XIII 113, 118  
 Mars, XV 189  
 Marten, V 136  
 Martens, Luc, VIII 91; X 141-145, 181  
 Martens, Wilfried, V 36  
 Martenssen van Steenhuysen, Jan, XV 197  
 Martin, Ernst, VI 65; VII 8, 120, 122-123; VIII 34; X 152; XIII 36, 43, 62, 197;  
 XIV 3, 58-59, 79, 116, 234; XV 3, 87, 156, 175

Martin, Jacques, XV 139, 210  
Martin d'Orléans, XIII 128, 130-131  
Martinet, XII 128, 148-149; XIII 91; XV 168  
Martin Ribes, J., IX 58  
Martinus Polonus, VII 103  
Martinus van Braga, X 7  
Martijn (aap, pape, meester ...), VI 72; X 157; XIII 60; XV 153, 154, 218  
Masbou, Jean-Luc, XV 210  
Masereel, Frans, III 86; XI 26, 94; XII 62, 78; XIII 198, 200, 214; XV 161  
Masjutin, Wassilij, VI 103  
Massani, Okubo, VI 158  
Mateo Gomez, I., IX 58; XI 150  
Matham, Jac., IX 139  
Mathilde Plantagenet, VII 34  
Mathilde van Bethune, X 48; XI 139  
Matière renardienne, III 70, 83; V 26-30; VIII 88, 40; X 29-30, 144; XI 5, 125, 131, 145; XII 4, 161  
Maton, M., VIII 82; XIII 172  
Matsier, N., VIII 12  
Matten Haze, VI 134-135  
Mattheus, XIII 112-113, 115  
Matthijs, Leon, XII 154; XIV 255  
Matthijssen, Jan, IX 30  
Maubuisson, XIII 183  
Maulbron, XV 203  
Maurus, Rabanus, V 126-128  
*Max Havelaar*, XII 184  
Maximilianus, P., XIII 118  
Mayer, R., XV 203  
McMann, Meridith, IV 119; X 130  
Mechelen, I 7; VII 178; IX 95



- Mechiels, Karel, XIV 246; XV 231  
 Meder, T., IX 31  
 Medveden, Alexander, X 162-164  
 Meerdonk, II 60, 62; IV 53; XI 188; XV 26  
 Meersman, Karl, III 34; XII 87, 90-91, 151; XIII 226; XIV 98, 100  
 Mees (*Reinhart Fuchs*), IX 19, 21-23, 27  
 Mees, Fokko, VI 118; VIII 74-76; XIII 81, 84  
 Meesters, R., XIII 16  
 Meeting Partij, VI 130; XIII 56  
 Meeusen, Arièle, XV 57  
 Mei, X 106  
 Meijer Drees, M., VI 68  
 Meister Wilhelmus, III 59  
 Méline (zie ook: Dufournet), XI 149; XII 167-168, 175  
*Melion*, XV 192  
 Melis Hubert, VII 147; VIII 12; IX 138; XII 148-150; XIII 165; XIV 48-50, 52; 169  
 Melis, Jan, IX 86  
 Melis, Tine, V 168  
 Melis, Willem, II 46; IV 67; V 51, 113; VII 83, 87  
 Melle, V 82; XIII 152  
 Mellemans, Jef, IV 18-19  
 Melloy, Camille, XIII 152  
 Mélusine, VII 95  
 Melville, Herman, VII 15  
 Menestreel van Reims, XI 137  
 Menke, Hubertus, II 10, 28, 80; III 3, 68, 101-102; VI 2, 23-25, 82, 104-105, 124; VII 138, 141, 145, 155, 161, 166; VIII 62; XI 82, 150, 166, 193-194; XII 25-26, 31-32; XIII 17; XIV 58, 252; XV 3, 5, 37-39, 53, 166  
 Mens, Jan, VII 132, 134; IX 162  
 Mensch, VII 91  
 Menzel, Alfred, VI 56  
 Meon, D.M., VI 25; VII 39  
 Mercator, III 57; VII 49; VIII 20; XV 23  
 Mercatoreiland, III 98-99; VII 136; VIII 20-22  
 Merelbeke, XV 100  
 Merksem, XIV 235-236; XV 26  
 Merlevede, Daniël, VI 5  
 Merlijn, VII 98-100  
*Merovingien Foxes and the Medieval Reynard*, III 40  
 Merrie, XI 79; XV 154-155  
 Mertens, Fr., III 71; XV 48  
 Mertijn, XI 67-69, 77  
 Mesens, Jacob, II 24; XIV 58, 172; XV 37  
 Mesotten, Bart, XIV 235  
 Messelken, H., V 129  
 Metelerkamp, Sanni, XI 158, 166

Metsers, Hugo, III, XII 45; XIII 31  
Metsers, Hugo jr., XII 100  
Met Tijd en Vlijt, XII 66  
Metz, X 48; XI 139  
Metz, Charles, XII 178  
Metz, Ernest, V 18-19, 123; VIII 163  
Metz, Hilde, V 121, 157  
Meuldijk, Maarten, XI 12-17, 20-21  
Meulen, Ever, XV 35  
Meulendijk, XI 9, 18-21  
Mexico city, XV 231  
Meyer, Willy, XII 24  
Meyerheim, Paul, VII 90  
Meyer-Lübke, W., XV 4  
Meysing, Doeschka, VII 156  
Micheels, J., XIV 185-186, 190, 193, 211-212  
Michiels, Ivo, XV 126  
Michiels, J., XV 199  
Middeleeuwse letterkunde, V 1; VII 119-121; VIII 47-60; IX 8; X 16, 127-128  
XII 185; XIII 16, 49  
Middeleeuwse versbouw, XIII 58, 60-63  
Middelheim, XIII 211, 213  
Middelnederlands, VI 121; X 7, 48; XII 142; XIII 16  
*Middelnederlandsch Woordenboek*, V 132, 137; XII 30, 105, 162, 166; XV 6,  
10, 66  
Middelnederlands Marialied, VIII 169; X 32  
Middelnederlandse verzamelhandschriften, VII 177  
Miedema, H.T.J., II 65  
Mier, IX 20  
Milane, XIII 10

Milbou, Stan, VII 124-125  
 Milis, L., X 14  
*Millennium*, XIII 156-157  
 Minarik, VII 2  
 Miniaturen, III 97; V 12-13; XI 124, 138, 139; XV 65, 66  
 Minne, Georges, III 86; VI 143; XI 26  
 Minne, Joris, VII 148; X 97-98; XI 26; XIII 161, 198-214; XV 161, 237  
 Minne, Richard, XII 65, 110, 118  
*Miracles de nostre dame*, XI 124  
 Misericorde (zie ook: Block, E.), III 84; VI 26; IX 41, 42; XI 185  
 Mishle Shu'Alim, IV 43  
*Missaal van Amiens*, XII 141  
 Missine, Lut, III 19  
 Mistral, XIII 77  
 Mitterand, V 36  
 Modena (Peschiera portaal), VII 42; XI 4-5  
 Moderne Devotie, VI 70  
 Moens, B., V 136, 139  
 Moens, Wies, XI 12; XII 133; XIV 145, 251  
 Moer, II 61, 63-64; IV 8; VI 92; X 154; XI 116  
 Moerbeke, IV 12; V 51, 61; VII 28; IX 134; X 120; XIV 258; XV 58, 114  
 Moereels, Lod., XIII 118  
 Moervaart, V 61  
 Moerzeke, XIV 190  
 Moeskroen, XIII 73  
 Mohammed, XV 150  
 Molhuysen, P.C., VIII 53  
 Molière, VIII 141; IX 60; XIV 111  
 Molinet, Jan, XIV 168  
 Molitor, Ulrich, XV 195  
 Möllemann, Stephan, XII 25  
 Mollevanger, R., III 9-11  
 Mölln, VII 77  
 Mombello, Gianni, IV 111; VI 158; IX 42, 88; XI 36, 38; XII 93; XIV 111, 167  
 Mommen, Joris, IV 106  
 Monballyu, J., XV 200, 201  
 Mone, Fr.J., V 112, 134-135; IX 137; XI 123, 133  
 Monteyne, Lode, XIII 165, 172  
 Montpellier (Mompelier), III 59; VI 91; X 107, 157; XI 117; XII 164; XIII 14, 17-8  
 Moors, Fernand, V 120, 168; VI 19  
 Moorthamer, Marc, VIII 131; XII 31, 85-86; XIV 67, 94-101, 257; XV 110  
 Morawski, J., IX 58  
*Moriaen*, XI 136  
 Morres, VIII 36  
 Morris, William, II 31; VII 86; XIII 199  
 Mortelmans, Frank, XIII 198

Moskou, IX 105  
Mosmans, XIII 118  
Moyson, Emiel, VI 129  
Mühl, Hans, VI 29-30  
Mühlethaler, J.C., IV 21; V 117; VI 66; XI 38; XII 94  
Muilezel, XIII 216; XIV 187  
Muis, Magda, X 40, 131-132; XI 55; XII 31, 37; XIII 31; XIV 116  
Mulisch, Harry, XIV 40, 171  
Müller-Boysen, II 29  
Müller, C., XIV 112  
Müller, Gunter, VI 153  
Muller, J.W., II 2; III 32, 41; IV 25, 29, 31, 35; V 28, 116; VI 82, 86, 121, 142;  
VII 120, 161, 166; VIII 1; IX 137-139; X 58, 67, 107, 109, 149, 155, 158-159;  
XI 108-109, 134, 146, 150, 166; XII 54, 56, 63, 106-108, 114-115, 118-119,  
148, 161, 164-165, 170, 173, 176; XIII 166-169, 172; XIV 75, 174-175; XV  
3-5  
Multatuli, XII 54; XIII 57; XIV 236; XV 129, 186  
Münchausen, XIV 82  
München, VII 34  
*Münchener Bilderbogen*, XV 222-228  
Munier, Charles, XIII 33  
Munnik, Ernst-Jan, XV 66  
Münster, III 84; IV 109; V 2, 7-10, 49, 167; VI 29-30; VII 59, 121; IX 161; XI  
48, 123, 145, 194; XII 24-26, 31, 186-187; XIV 54, 56, 253-254; XV 115  
Murano, XI 2-4, 8  
Murner, Thomas, X 12  
Murray, J., III 97  
Musarra-Schroder, U., VII 43  
Musart (kameel), VII 36

Museum Plantijn-Moretus, XIV 258  
 Musical Exchange, IX 71-72, 116, 157, 168; X 40-41, 120, 186; XI 40, 49; XIV 104-105; XV 110-111, 114  
 Mussche, Achiël, XI 166  
 Musschoot, A.M., VI 68-69  
 Mussert, Anton, IV 74; XI 11, 14, 16  
 Muyant de muilezel, XIII 135  
 Muyldermans, J., IX 95, 104  
 Muyres, J., IV 29; XII 118; XIV 177  
 Muze, XI 167  
*Mythen en legenden uit de Middeleeuwen*, VIII 93, 95-96

## N



Naamgeving (zie ook:  
 Reynaertnaamgeving), V 100-102; XIII 4-11  
*Naamkunde*, XIII 156, 158  
 Naarding, J., X 171  
 Naaykens, Jan, VI 37  
 Najera, IX 55  
 Nalevingsgeschiedenis (Nachlebung), XI 146-147; XV 66  
 Nantwich, XV 49  
 Napoleon III (Slokop), VI 128-136  
*Narrenschip*, VIII 65; XIII 199  
 Nationaal-Socialistische Beweging (N.S.B.), IV 74; XI 10-11, 14, 17, 22  
 Natureingang, XI 136; XIII 60  
 Naudts, Dirk, VI 21; IX 155  
 Nauts, Herman, VII 80; VIII 67  
 Naxos, XIII 153  
 Nazareth (klooster), XII 131  
 Nazariy, Nedilskiy, IX 147  
 Nederduitsche Bond, XIII 56  
*Nederduitsch tijdschrift*, XIII 57  
*Nederlandse Literatuur en Cultuur in de Middeleeuwen* (NLCM), XII, 161; XV 66  
 Nederweert, IX 52-53  
*Neerlandica extra muros*, XIII 156-157  
 Nele, X 11; XV 23, 47  
 Netentater, VI 72  
 Neubert, A., XI 99, 150

Neuss, V 7; VI 30; XI 145; XII 25  
Neve, IV 105; IX 22  
*Nibelungen*, VIII 96  
Nider, Johannes, XV 195  
Nieboer, Ettina, IV 24, 77; V 117; VI 26, 65, 117; VIII 125; XIV 167  
Niel, XV 258  
Niero, A., XI 8  
Nietzsche, Friedrich, XIV 177  
Nieuwenhuis, Mark, X 85; XI 55, 103, 150; XII 18-22, 51, 141; XIV 142, 152-153, 156; XV 152  
*Nieuwe Rotterdamse Courant*, VI 140  
Nieuwerkerken, IV 23, 47; VII 79-80; IX 100  
Nieuw-Namen, I 4-6; IV 53, 61; VI 22, 89  
*Nieuw Nederland*, XI 9  
*Nieuw Vlaams Tijdschrift*, XII 52; XIII 169, 172  
Nigel de Lonchamps, VI 66  
Nijhoff, Martinus, IX 3; XII 109-109, 118, 208; XV 186  
Nijmegen, III 11; VII 121; VIII 106; IX 161; XI 58, 199; XII 41  
Nijs, Etienne, XV 31  
Nikkels, Harro, XI 191  
Nilis, Jeroen, XV 200  
Nirav, Christophe, XIII 30  
Nivardus, IV 31-32, 35, 122; V 28; VII 119, 124-125, 173; IX 143; X 61, 65; XI 57, 102; XII 22, 51, 56, 60, 62-63; XIII 33; XIV 142, 144, 156  
Nivienne, VII 98-99  
Nixon, XV 76  
Nobel (koning, leeuw), I 4; II 18-23, 50; III 42, 79-80, 90-91, 93; IV 101; V 36, 93-94, 96, 100, 102, 107, 150, 163; VI 6, 9, 11, 14, 47, 49-50, 60, 72, 85, 91, 93, 96, 120, 134; VII 6, 27, 32, 35-37, 56, 70-71, 76, 96, 99; VIII 5, 35, 48-50, 55-56, 59-61, 68-71, 76, 97-99, 101-102, 112-121, 123, 143, 146, 149-150, 155-156, 174-175, 177-179; IX 15-16, 98, 107, 147; X 19, 24-25, 160; XI 25, 34, 35, 62, 66, 69, 73-77, 86, 101, 110, 132, 139, 143, 164, 178; XII 4, 8, 81, 84, 137-138, 154, 203; XIII 21, 26, 64,

86, 88-89, 120-123, 128, 131, 134, 136-138, 149, 151, 173-197, 219; XIV 4-5, 7-8, 10-11, 14-15, 17, 20-35, 124, 161, 175-178, 180-182, 184, 189, 191, 193, 195-197, 199, 203, 207-209, 217, 244, 250, 255; XV 31, 37-38, 50, 141-142, 145, 169, 209, 232, 237  
 Nobelwereld, VIII 43, 175, 177-178; IX 3; X 153; XII 137; XIII 1, 7  
 Nohain, Jean, VIII 30  
 Noire, XIII 123  
 Nolf-Janssens de Varebeke, IV 66  
 Nolting-Hauff, XIV 134  
 Nonneman, Maurice, II 38, 43-46, 57, 66; III 49-51; IV 8, 44, 54, 65, 77, 106; V 27, 46-48, 51, 60-63, 116, 120, 157; VI 20, 86-87; VII 50; VIII 22; IX 161; X 45, 157; XI 139; XII 186, 190; XIII 146  
 Nonneman, Simone, XII 37  
 Nonnenbos, II 37  
 Noomen, Willem, III 43; IV 24, 95, 109, 119  
 Noordeloos, XI 117  
 Noord-Frankrijk, XII 8  
 Noorwegen, XIII 32  
 Nordmann, Antoinette, VIII 30  
 Noske, B., XI 63, 150  
 Notax, I 3-4; II 4, 7, 37, 70; VI 86, 156; VIII 88; XIII 41; XV 99-105  
 Notger van Luik, XII 36  
 Notteboom, Etienne, XV 117  
 Nour-ed-Din, XII 5, 7  
 Noydens, J., II 78

## O



Obermaier, Sabine, XI 38; XII 214; XIII 36  
 Occitaans, XII 97  
 Odysseus, XI 86  
 Oedelem, X 51  
 Oehlenschläger, XIV 196-197  
 Oekraïne, VII 105-106; IX 34, 133, 143  
 Oerwolf, XV 136-137  
 Oexle, O.G., V 92  
 Offenbach am Main, XI 194  
 Ogerne(n), VI 74; XI 74; XII 163; XIV 161, 206  
 Oirschot, IX 51  
 Oise, XV 14

Okkert, XI 161  
Okubo, Massami, VIII 83; XI 186; XII 214; XIII 38  
Oldenburg Ermke, IX 85-86  
Olifant, X 10; XI 156; XIII 38; XV 38  
Olijftak (De), XIII 55-57  
Olivier van Diksmuide, V 5; VI 17, 74  
Olsene, XV 197, 201  
Onafhankelijkheidsfront, XII 52  
Onfray, Michel, XII 119  
*Ons Erfdeel*, VI 13; XI 170  
*Ons Heem*, II 7  
*Ons Klyntji*, XI 158  
*Ons Leven*, XII 66  
Ontmakighe van lanternen, XII 107  
Ooievaar, VIII 83-84; IX 49-56; XIII 173, 220; XIV 187  
Oostburg, VI 113  
Oostel-, Westel- en Middelbeers, II 73  
Oostende, VI 63; VII 83; XI 48; XIII 198  
Oosterhoff, P.A.E., VII 129, 150, 154; VIII 102; XI 84, 101, 150; XIV 84  
Oosterhuis, XII 165-168, 176  
Oosterman, Johan, XIV 260; XV 66  
Oost-Oudburg, XI 24  
Opdrachtgever, XI 138-140  
Opsomer, R., IX 28  
Orbàn, A.P., XIII 33  
Orbonsi, VI 33  
Ordanen, X 156  
Orde van de Vos Reynaert, II 72; III 19-20, 62, 99; IV 53; VI 16, 22, 151; VII 29; XI 23; XIV 66  
Orde van de Vossenstaart, I 16, 29; II 3-4, 17, 26; III 11; IV 54, 72, 77; V 49, 82, 114-115, 120, 168; VI 19, 20, 53-54, 62, 79, 81, 95, 97, 108-110, 112, 146-147; VII 47, 93, 108, 116; VIII 20, 22, 29, 46, 66, 79, 91, 106, 111, 129-130, 163-164; IX 70-71, 153-154; X 70, 124, 173-178; XI 172, 195-198; XII 87, 90-91, 151;



XIII 82, 84, 87, 98-99, 218; XIV 66-67, 106-109, 141, 243-244, 261; XV 45,  
 47, 107-110, 233  
 Orde van de Wase raap, V 167; VI 21; XIII 224-225  
 Orléans, II 75; IV 112, 117; VI 117; VIII 83; IX 41  
 Orłowski, Hans, XIV 236  
 Orwell, George, VII 11; XV 75-77  
 Os, XIII 216  
 Osiander, C.F., VII 143  
 Oss, XIII 43  
 Ossensisse (Hontensisse), X 109; XIII 152  
 Otene, V 62  
 Ott, Inge, XII 133, 139  
 Otto IV, VII 35, 39  
 Otto Van Braunschweig IV, XV 192  
 Oudenaerde, XV 201  
 Oudenbos, I 4, 6; II 50; IV 61; XIII 223; XV 2  
 Oudenburg, XI 23  
 Ouden Rijn, X 155, 159-160  
 Oude Veldstraat, IX 128  
 Oud Goud, VIII 12, 14-15  
 Oudheid, X 7-8  
 Oudheidkundige Kring van het Land van Waas (zie ook: Annalen), III 49-50;  
 V 81, 154; VI 14-16, 58, 84; VII 50; XII 161  
 Oudry, VIII 141  
 Ovenveld, XIII 152  
 Overgaauw, Everardus A., VI 30  
 Overijssel, XV 197  
 Over meer, X 156  
 Overmere, V 108  
 Over see (zee), X 156; XIII 13, 17  
 Ovidius, X 8; XII 165; XV 152, 191  
 Oviedo, IX 55-56  
 Owen, D.D.R., XII 167-168, 176; XIII 105  
 Oxenfort, XI 118  
 Oxford Bodleian Library, XIV 129

## P



Paalasmaa, Hannu, XV 23  
 Paaltjens, Piet, XII 66

Paard, VI 46  
 Padstow, XI 124  
 Palazzo (Venetië), XI 3  
 Palimpsest, IV 59-63; XI 100  
 Paljas, XI 161  
 Pallieter, VI 72; XIII 147, 198, 203; XIV 239; XV 42  
*Pancatantra*, IX 43; XI 119; XIII 36  
 Pancer (bever, pantser ...), II 50; III 40; V 79; VI 8, 10, 129; VII 28, 38, 57;  
 VIII 3, 49-50, 143; XI 76; XII 178; XIII 219, 220  
 Panneels, Jaq., IX 137; XV 37  
 Pannekeet, II 62; IX 4  
 Pape (pastoor), I 4; II 32, 51; III 38; IV 105; V 29, 96-99; VII 26, 67, 102; VIII  
 9, 10, 74, 98; X 13, 104; XI 42, 160-161; XII 19-20, 164, 173-174; XIII 66-68,  
 78, 81, 84, 86-87, 130, 151, 173, 220; XIV 161, 204, 206, 229; XV 14, 16,  
 82-83, 161, 163, 203  
 Paravicini, Bagliani, XIV 129, 134  
 Parijs, II 67; IV 67, 109; VI 90-91; IX 48, 79; X 106, 157, 159; XI 117; XII  
 167; XIII 13, 17; XIV 208; XV 65  
 Paris, Lidewijde, XII 118  
 Paris, Paulin, V 148; XII 54  
 Parussa, Gabriella, V 117; VI 26, 67, 117; VIII 85; XI 38; XIV 111  
 Pas, Wilfried, XI 172  
*Passionael*, XIII 115, 117  
 Pastiches, XIV 187  
 Pastré, J.M., III 25; IV 95, 125; V 117; VI 65-66, 159; VIII 85-86; X 130-131;  
 XII 92; XIV 116  
 Patrikjeitsj (de vos), XI 121  
 Paulus Diaconus, XIII 34  
 Pausanias, XV 191  
 Pauw, XIV 111  
 Pauwels, Hedwig, III 52-53; VII 26; IX 157; XII 179-180; XIII 27; XV 32

Pauwels, Ivo, XIII 224  
 Pauwels, J.B., IX 95  
 Pavia, XV 65  
 Pavijen, X 154, 160  
 Payne, A.H., VII 90  
 Pays, VIII 145, 179; IX 108; XI 74, 143  
 Pax, XV 151  
 Percy, R.J., IV 21  
 Peeters, Bert, IV 16-17  
 Peeters, Carel, VII 156  
 Peeters, Ingrid, XIV 257  
 Peeters, K.C., XIV 251; XV 29, 34  
 Peeters, Leopold, II 46, 57, 66-67; III 25-26, 35, 40-41, 49, 51, 57-58; IV 109;  
 V 27, 52, 60, 63; VI 67, 86-87; IX 76; X 45, 150-153, 157; XI 25, 137, 139,  
 141, 150; XII 214; XIII 18; XIV 69, 124  
 Peeters, Sylvain, II 76  
 Pegard, D., IX 122  
 Peil, Ditmar, VI 26  
 Pelé de rat, XIII 138  
 Peleman, Bert, I 6, 16, 29; II 4, 17, 26; III 11, 12, 35; IV 72, 77, 79; V 115; VI  
 19, 20, 53-54, 152; VII 77-78, 108; VIII 20-23, 66, 79, 90-91, 109, 163-164;  
 IX 153; XI 125; XIV 106; XV 24, 40  
 Pellens, E., IX 145  
 Penneman, Theo, III 50; VI 150; VII 49-50; XV 200-201  
 Peperkamp, B., V 119  
 Perault, XIII 203  
 Percehaie, XIII 138  
 Percy, Graham, VI 35  
 Pergaud, Louis, VIII 33  
 Permeke, C., XIII 203  
 Perrot (Pierre) de Saint Cloud, IV 124, 126; V 141; VI 49; VII 32, 36; XI 7,  
 120, 125 XII 61  
 Persijn, J., XII 65-67, 75, 77  
 Pescara, XIV 258  
 Petermeyer, Hans, XV 1, 55  
 Peters, Ellis, XIII 224  
 Peters, Hans Georg, VI 124  
 Peters, Mette, XIV 115  
 Petit Forchaz de fret, XIII 138  
 Petronius, XV 191-193  
 Petrus Abelardus, XV 146  
 Petrus Comestor, IX 4  
 Petrus Parijs, II 45  
 Petrus van Pavia, VII 36  
 Peyzaret, Richard, VII 94  
 Pfeiffer, E.F., VII 4  
 Pfeiler, Werner, XIV 235; XV 24

Phaedrus, VII 110, 112; XII 12, 93; XIII 37; XIV 110  
 Pharaïldis (Sint), XI 119  
 Philippe de Commynes, VIII 32  
 Philippus Cancellarius, IX 4  
 Philips, Jan, VII 177  
 Phlegon, XV 188  
*Physiologus*, V 112, 126; IX 41; X 130; XI 5, 186; XII 11; XIII 34; XIV 129, 170; XV 188  
*Physiologus Theobaldi*, VIII 84  
 Piacka, IX 36  
 Picavet, Eddy, IX 69  
 Pieck, Anton, VI 35; VII 134; X 102; XII 47; XIV 91-93  
 Pieck, G.Th.C., IX 28  
 Pierre d'Anché, XI 38  
 Pierre de Beauvais, V 127; XII 94; XV 190-191  
 Pierre de Saint-Glas, VIII 140  
 Pierre Lachaise, VIII 141  
 Piessens, Marcella, IV 77; VI 113; XI 199; XIII 225-226; XV 107, 110  
 Pieterburen, XIII 153  
 Pieters, Trezeke, XIII 149  
 Pieter van Gent, XV 231  
 Pietro d'Abano, IX 42  
 Pijl, Staf, IV 65; XV 230  
 Pijnappels, Hannie, XV 78  
 Pinigin, Vladimir, IX 143; XIII 27  
 Pinçart, XIII 122  
 Pino, G.B., XII 93  
 Pinte, III 80; VI 49; VII 6, 38; XI 102-103; XIII 123-125, 132, 136, 138, 176  
 Pirckheimer-Genootschap, VI 102  
 Pirijs, Piet, XII 22, 53  
 Pirijs, Remi, VI 5  
 Piron, Paul, XV 47-48  
 Pisane, Louis, XII 16  
 Plantijn (-drukken), II 10, 24; III 17-18; V 52, 86, 88; III 17-18; VI 24, 60, 70, 88; VII 129, 141-143, 154, 183; VIII

62; IX 90-93; XI 80-81, 118, 123, 147; XII 26, 145, 169-171, 174; XIII 228; XIV 57-60, 81, 172; XV 62  
 Plasencia, IX 55-56; XI 129  
 Platduits, VIII 135  
 Plateau het damhert, XIII 135  
 Plato, V 91; XII 93; XV 191  
 Platonov, Andrej, VII 158  
 Pleij, Herman, II 56; V 99; VIII 47; IX 84; X 14, 16; XI 138; XII 28, 32, 140; XIV 170, 176  
 Pleyers, J., XV 210  
 Plinius, V 128; XV 187-193  
 Ploucquet, Hermann, X 185  
 Pock, Alexander, XV 228  
 Podeck, Hans, XV 197  
*Podium*, XII 52  
 Poe, E.A., IX 12  
 Poeck, Freddy, III 20; V 35, 161  
 Poegatjevski, Arkadi, IX 34, 64-65; XI 130  
 Poels, Albert, I 5, 16, 29, 32; II 2-3; III 20; IV 47, 65, 67; V 54, 60; VI 13, 53; VII 87, 183; VIII 41; IX 38-40; X 179; XIII 164-165, 171-172; XIV 61; XV 40-48, 232-233  
 Poinet, Rik, VIII 137-138; IX 158; X 171  
 Poitiers, III 58; IX 47; XI 38; XII 44, 92, 205-207  
 Poketino, II 55; V 75; XII 193  
 Polanski, Roman, XIV 170  
 Polen (zie ook: Pollanen), VI 90; XI 117  
 Poll, Roswitha, V 7-9  
 Pollanen (Polane), III 51; X 154, 156; XI 107; XIII 10-14, 17, 66; XIV 202, 208  
 Pollet, Francis, XIII 88  
 Pollet, Frank, X 11  
 Pols, M.S., IX 30  
 Poncet, VI 47, 49  
 Ponette, Stefaan, XIII 152, 153  
 Ponteyne, Johan, XI 12-13  
 Ponto, Erich, VII 175  
 Poolster, II 59  
 Poortersloge, VII 29-30  
 Poperinge, XIV 246  
 Porchet, Jean-Jacques, XI 186  
 Porges-Watson E., XIV 113  
 Porta, Guisepppe, X 131; XII 94  
 Portaengen, II 58; III 51; IX 79; X 107, 156; XIII 17, 66; XIV 202  
 Porteman, Karel, III 19; V 85; VI 32; VII 51, 52-55, 161; XIV 133  
 Portmaddoc, III 57  
 Portugal (Portegale ...), III 51; VI 90-93; X 107; XI 117-118; XIII 13-14, 17  
 Poslaniec, C., XII 95

Postma-Kilian, E., VIII 75  
Pott-Rovera, Viviane, XI 36, 38, 186; XII 214; XIII 37  
Potter, Maurits, VII 134  
Potter, Paulus, VIII 61-62  
Poucet de das, X 77, 78  
Power, Eileen, III 76  
Poytrow (Pötrau), XI 118  
Praz, Mario, XIV 177  
Prekende vos, XI 124-130; XIII 149-150  
Prentbriefkaart Het Land van Reynaert, XIII 225  
Presser, J., X 162  
Prevenier, W., VIII 47; XIV 218  
Priens, F., II 80  
Prieur, XV 200  
Prijs Victor Stuyvaert, XV 25, 31, 35  
Primaat (wolf, Primaat ...), VI 50; XV 85-87  
Pringels, Alain, XI 38-39  
Priorij van zwarte nonnen, III 88, 96  
Prokopiv, P., IX 133  
Proost (schilder), XV 230  
Proost, Ph., XV 116  
Propertius, XV 191  
Propp, Vladimir, XII 92  
Protsan, Joeri, X 110-114  
Provence, III 59  
Provinciaal domein Puyenbroeck, IV 17  
Proudhon, P.J., VII 72  
Proust, Marcel, XV 139  
Provijn, X 157-160  
Prozadruk P, X 155-160  
*Proza-edda*, XV 122  
Publiek, XI 138-140  
Puden, VIII 44  
Puerto-Rico, III 66

Punt, Piet, IV 9; VI 2-12; XI 125, 147; XIV 175  
 Put, E., XV 200  
 Pute, XV 8  
 Putepeel, XII 107  
 Puttero, Georgino, XII 214; XIII 37  
 Puurs, VIII 20  
 Pycke, Jacques, II 49; VI 14, 150

## Q



*Queeste*, XII 28; XIII 156  
 Queffélec, Yann, XV 126  
 Quellijn, Erasmus, II 24-25; VI 145; VII 87, 129, 143; IX 101; X 102; XI 82, 123; XIII 199; XIV 172, 174; XV 37, 90  
 Quistwater, Jan, X 49-50

## R



Raad van Vlaanderen, XIV 215  
 Raaf, I 1; III 73, 99; V 126-139; VI 134; VII 88; X 129; XI 85; XIII 173; XIV 187, 199  
 Raas van Gavere, XI 137; XV 150  
 Rabelais, II 32; III 59; V 95; XII 76, 93; XV 167  
 Rabeux, Jean-Michel, VII 96, 98  
 Rabier, Benjamin, IV 124  
 Racine, VIII 139, 141  
 Radier, Titania, XV 114  
 Radio 3, VII 118  
 Raes, Koen, XII 111-112, 120  
 Räf, Michel, V 112  
 Rahn, Hans Rudolf, X 169  
 Ram, XV 142, 145, 147, 150, 155-156, 203

Ramberg, Johan Heinric, II 29; III 2; IV 117; VI 104, 154; VII 46, 126, 143, 145; VIII 39; XI 111-112, 123  
 Ramirez, J.A. Dominguez, IX 58  
 Ramon, Filip, X 131-132; XI 55; XIV 116  
 Ramon, Roger, VIII 127; XII 31, 37; XIII 31  
 Ramskapelle, VI 75  
 Randall, L.M.C., III 28; XI 2, 150  
 Ratel, XI 156, 157  
 Ratzenburg, VII 78  
 Raveel, Roger, XI 120  
*Rawlinson handschrift*, XI 126  
 Ray, VII 130  
*Reader's Digest*, XII 199  
 Recheis, Käthe, XV 134, 138  
 Rechte strate, VI 88, 151; IX 127; X 153, 180; XI 25  
 Reclus de Molliens, XIV 140  
 Rederijkers, XIII 114, 118  
 Rednath of Reynald, XIV 208, 212  
 Redu, X 46; XI 194  
 Reebok, XII 178  
 Regenhardt, J.W., XIII 172  
 Regensburg, VII 65, 89  
 Rego, VII 130  
 Reichler, Claude, VII 40  
 Reims, IX 48; XI 139; XV 189  
 Reinaardfestival, XV 114  
 Reinaerdie (zie ook: scone tale), V 102  
*Reinaert de vos. Een zondagsblad voor verstandige lieden*, VI 127-138; VII 118; XI 121; XII 1; XIII 55, 70-76 XIV 173  
 Reinaertprijs, III 61  
*Reinardus*, I 10; II 24, 36, 53-54, 75; III 43; IV 20-21, 93, 108-112, 125; V 87, 117-118; VI 25-27, 42, 65-67, 122, 157-159; VII 84, 120, 166; VIII 83-88, 92, 126; IX 41-43, 88; X 129-131; XI 131, 147, 151, 178, 185-187; XII 9, 31, 44, 92-94, 161, 207, 214; XIII 35-39, 156-157; XIV 110-114, 169  
*Reinardus vulpes*, V 141; X 17  
*Reineke de vos mit dem koker*, V 112; VI 104, 154; VII 61-62, 89  
*Reineke Fuchs*, II 28-29; III 2; IV 5, 18, 43, 69, 94, 117, 124; V 9, 16, 23, 69, 112, 119; VI 23-25, 56-57, 79, 99-104, 153-155, 157; VII 1, 23, 26, 46, 50-51, 56-77, 84, 89-93, 102, 105-106, 113-114, 116, 126-127, 135,



- 143, 155, 173-176; VIII 29, 36-41, 93-94; IX 16, 34, 136, 148; X 100, 162-164; XI 71, 99, 101, 110-111, 121-122, 149-150, 174, 176, 178, 180; XII 23-26, 33, 53, 79-84, 105, 135-137, 177-178, 180, 182; XIII 21-22, 25-28, 40, 86, 105; XIV 172, 179, 198-199, 202-203, 246-247, 252; XV 56-57, 88-93, 95, 98, 167, 169, 173-174
- Reineke Lis*, III 4, 94; V 69, 103-104; VII 105; X 163
- Reinhart Fuchs*, I 10, II 36, 53, 69; III 25, 68; IV 28, 32, 35; V 46, 112, 117, 140, 142, 145; VI 65, 67, 76, 159-160; VII 32-33, 44, 88, 173; IX 14-31, 122, 137; XI 102, 104, 120, 134, 186; XII 51, 54, 58, 92; XIV 82; XV 4, 141
- Reinout de ries, XIV 208
- Reintje vos (dansgroep), II 30; III 34; V 155; XIII 40, 96
- Reis van Sinte Brandane*, VI 68; XI 144
- Reissenberger, Karl, IV 32
- Reize de hond, IX 19
- Reker, Siemon, X 170
- Remus, XI 92-93
- Remus en Romulus, XV 122-123, 136, 189
- Renaissance, X 7
- Renard, Jos, XV 30
- Renardiaus, XIII 138
- Renart empereur*, IX 42, XII 95
- Renart guerrier*, VI 43-52
- Renart le bestourné*, XI 125
- Renart le contrefait*, XI 125
- Renart le goupil*, III 94; V 69
- Renart le nouvel*, VI 24-25; VII 33, 122; IX 42
- Renart magicien*, VII 34
- Renckens, Roger, XV 27-28
- René van Sint Jan, V 10
- Reniere, II 45
- Reniere, G., XIV 246
- Renout van Montalbaen*, VII 10; VIII 170; XII 131
- Rentes de Carvalho, XV 138-139
- Rescia, L., XII 214; XIII 37
- Resoort, R., VI 74; IX 82
- Retie, IX 61
- Reurings, Joep, VII 101
- Reuten, Barbara, X 43-44
- Reve, Gerard, XIV 236; XV 131, 139
- Reynaerdiefje*, III 73; IV 1, 25, 57, 58, 97; V 1-2, 85, 125; VI 1-2, 41-42, 81-82, 125; VII 1, 49-51, 93, 137; VIII 45-46, 89-90; IX 1, 45, 89, 129; X 1, 45-47, 93, 147
- Reynaerdine, VII 35, 39
- Reynaerdijn, VIII 76; XI 66
- Reynaert (doopnaam), VI 111
- Reynaert (de vos, Renart, Reineke, Reynke, Renert ...), I 1-4, 6-9, 11-12, 16-22; II 1-4, 11-14, 17-23, 30, 32, 39-41, 50-51, 56-58, 67, 70; III 2, 8, 10, 13, 27,

31, 34, 38, 46-48, 55-56, 58, 64-66, 70, 78-79, 83, 85, 90-95, 98-99; IV 2, 6, 9-11, 16, 23, 26-27, 73-75, 100-104, 113-115; V 1, 11-15, 31, 33-37, 76, 79-80, 91-100, 102, 106-107, 117, 122, 161-164; VI 3, 6-10, 14, 17-18, 28-29, 62, 72-77; 85, 90, 92-98, 104, 116, 120, 128, 134-135, 139, 154-155; VII 5-6, 8, 12-13, 23, 32, 34-35, 42, 49-51, 52-54, 56, 61, 68-69, 72, 74-77-78, 81-82, 94-101, 104, 124-125, 141-142, 147, 170-174; VIII 3-11, 13, 17, 21, 43-44, 54, 56, 59-64, 68-75, 87-88, 95, 97-103, 110-121, 123-125, 132, 143, 144, 146, 148-154, 158-160, 176-179; IX 3, 11, 13-31, 34, 42, 46-58, 60, 67-68, 80, 90, 96-97, 99, 105, 107, 109-111, 113, 140-142, 145, 147, 155; X 2-14, 19, 21, 23-25, 39-40, 53, 56, 62-63, 65, 73, 75, 77-79, 83, 100, 102, 104, 106-107, 112, 114-117, 130, 148, 157-158, 160, 165-167; XI 20, 31, 34-35, 39, 40-43, 57, 61-63, 65-79, 83, 85-109, 113, 116-117, 119-120, 124-130, 137, 139, 149, 150, 154-156, 161, 163-164, 167-171, 174, 176-178, 181-184, 186, 189-193; XII 1-8, 11-18, 22, 27, 34, 39, 46-47, 50-51, 53, 57-63, 79-81, 84, 90-91, 100, 102-103, 108, 111-118, 126-131, 137, 143,

- 148-154, 161-167, 169-174, 177-183, 192-196, 200-204, 207; XIII 3, 8-9, 11, 15-17, 21-41, 59, 66-67, 70-77, 88-90, 93, 120-140, 147-149, 162-172, 173-197, 203-204, 208-211, 219-225, 230; XIV 3-35, 108-109, 113, 116, 122-141, 143-144, 148-149, 154, 157, 169, 170-180, 194, 198, 200-208, 213-234, 246, 250, 256-257, 260, 262; XV 12-21, 28-47, 50, 52-54, 58-59, 65-66, 71-78, 82-97, 115-116, 132, 141-144, 147-149, 151, 157-169, 208-209, 211-219, 230, 233, 237
- Reynaert, J., VI 75, 163; VIII 47; IX 84, 120; XII 214; XIII 156, 158-159; XIV 123-128, 132-133, 171, 176-177
- Reynaertacademie, II 70
- Reynaertaffiche, XII 155-156
- Reynaertballon, VIII 165
- Reynaertbanken, I 1-6; II 2, 7, 37, 70; IV 61, 79; VI 13, 21, 22, 55, 60, 80, 106, 114; VII 1, 45, 93, 114; IX 38, 84; XII 96; XIII 150, 223, 226; XIV 102, 255, 258-259; XV 45, 115, 107
- Reynaertbeelden (-reliëfs), I 3, 5, 28, 32; II 2-3, 14, 29-30, 72; III 34, 61, 63, 73, 99; IV 16-17, 47, 59, 71, 73, 79, 81, 118-119; V 23-25, 60, 71-72, 74, 105-108, 110, 125, 152, 157-158; VI 21, 40, 54, 67, 79-81, 107, 111-112, 152-153, 162; VII 27, 29, 42, 45-46, 93, 117; VIII 21, 23, 41, 65, 67, 80, 109, 130, 164-165; IX 39-40, 84, 127-128, 157; X 121, 125, 179-181; XI 25, 101, 115; XII 39, 46, 98, 152, 212; XIII 42, 96, 146-155, 223-224; XIV 62, 103, 118, 255, 259; XV 40-48, 107, 231-233
- Reynaert bloemleest Tiecelijn*, VI 81, 101, 107-108, 112-113, 115, 125, 152; VII 47, 117; VIII 29; IX 154; X 70, 184
- Reynaertboekenweek, VIII 166
- Reynaertcatalogus, V 120; IX 161, 162; XII 38
- Reynaert-cd-rom, II 76-79; VII 121; XII 30; XIII 220; XIV 119, 259; XV 234
- Reynaertcentrum, V 41; XI 153; XII 49, 162; XIII 45, 101
- Reynaertcongres (-colloquium,- symposium,- lezingen,- voordracht,-vertelling), I 10, 14-15, 32; II 2-4, 14, 16, 30, 36, 48, 53, 55, 75; III 19, 21, 35, 66, 97; IV 20, 23, 54-55, 72, 95-96; V 84; VI 38, 79, 80, 155-157; VII 48, 93-94, 117-125, 174-176; VIII 80, 83, 180; IX 41, 87-88, 115-118, 126, 158; X 124, 129; XI 36-38, 45, 199; XII 11, 38-41, 100, 157; XIII 35, 42, 101, 165, 226; XIV 110, 166-168, 178, 257, 260; XV 60, 181-182, 236
- Reynaertdetectiveromans, IX 11-18
- Reynaert, De Vosical*, XV 61, 117, 160, 234
- Reynaerdiana, IX 152
- Reynaertdrank (bier, wijn), II 47, 48; IV 117; V 155; VI 21, 97, 111; VII 115, 178; IX 155; X 125; XIV 2, 105
- Reynaertdrukken, VI 23
- Reynaertgastronomie, IX 155-156
- Reynaertfilm (video), IV 73-75; VI 22, 36, 39, 152; VIII 30-31, 161; XI 15; XII 154; XV 114, 182
- Reynaertfolder, XIII 96, 100
- Reynaertfolklore, III 34; IV 53, 72; V 71; VI 80, 100, 152; VIII 161; XIII 40, 96
- Reynaertgalerij, IV 16; V 19; IX 154

Reynaertganzenspel, XIII 224  
Reynaertgebak, IV 46, 120; V 33, 155; VI 152; IX 45, 155; XIV 2, 105  
Reynaertgenootschap, XII 2  
Reynaertgeografie, XII 41  
Reynaertgids, IX 135  
Reynaertglasraam, I 16; II 3; IV 59, 65; V 60; VI 156-157; VIII 33; IX 126;  
XIII 41; XV 23-29, 100-105  
Reynaertgrafiek (zie o.a.: ex-libris en Reynaerticonografie)  
Reynaerticonografie, I 16, 21, 24, 28-29; II 2, 8-9, 17, 24-25, 27, 31, 33, 36,  
38, 48, 53-54, 56, 67, 71, 75; III 8, 12, 14, 20, 24, 27, 36, 60, 62, 67, 76, 81-85,  
88, 95-97, 102-103; IV 6, 10, 13, 15, 17, 19, 30, 43-45, 46, 48, 52, 66, 70, 75,  
77, 82-84, 92, 100, 108, 112, 121; V 12-13, 18, 22, 24-

25, 34, 38, 70, 74, 83, 86-90, 92-93, 99, 108-111, 115, 130, 151; VI 2, 8, 10, 22, 31, 52, 57, 61-62, 82, 105, 109, 126, 129, 144-145, 147, 161, 164; VII 7, 14, 22-23, 28, 51, 58, 64, 67-69, 71, 73, 75, 78, 80, 88, 92, 96-97, 99, 100-101, 104, 126-127, 138-155, 159, 160, 163, 165, 167, 169, 180, 183; VIII 11, 18, 24-28, 63, 75, 104-105, 108, 116, 122, 145; IX 10, 40, 100, 103, 112, 118, 128, 142, 145-146, 149-150, 153; X 31, 41, 44, 51, 66, 72, 82, 99, 101, 103, 114, 126, 169, 175-76, 178, 180; XI 2-8, 16, 26-33, 42, 45-46, 49, 64, 69, 72, 81-82, 84, 101, 112-113, 115, 123-124, 127, 129-130, 133, 142, 147, 149, 154, 159-160, 175, 177, 179, 192, 196; XII 10, 13-15, 21, 29, 33, 42-43, 47, 72, 79, 89, 96, 101, 140, 150, 156, 169, 182, 189, 206, 213, 214, 215; XIII 22-24, 28, 31, 40, 46, 59, 78-87, 100, 106, 120, 123, 126, 129-130, 135, 154, 171, 188, 193, 198-200, 204-211, 222, 229, 232; XIV 4-15, 29-35, 46-51, 55, 60, 68, 82, 85-92, 96, 98-99, 103-104, 107, 117, 119, 130-131, 147-155, 157-158, 162, 164, 166, 178, 179, 181-182, 202-203, 233, 246, 256, 259; XV 22, 24, 27-28, 30-31, 33, 36-39, 49-54, 56-57, 64, 88-99, 102, 104-106, 121-122, 140, 156-165, 168-172, 174, 181, 187, 202, 218, 220, 222-227, 235, 237-238

*Reynaert in tweevoud*, XV 55, 75-81, 107, 114, 175-179

Reynaertkinderboeken, III 34; IV 93, 124; V 112; VI 33-35, 78, 143, 161, 164; VII 44, 91, 126, 150; VIII 92-105; IX 85-86, 115-118, 122, 124, 158; X 100, 122, 131, 132, 164; XI 41-43, 73-84, 101, 147, 150, 193; XII 31, 95, 155, 170; XIII 31, XIV 116

Reynaertkopiist E, VIII 180

Reynaertkrantenrevue, IV 16-17, 47-48, 71-72, 75, 118-120; V 18-19, 110, 111, 155-156; VI 21-22, 111-115, 152-156; VII 27-29, 114-117, 178; VIII 77-80, 161-166; IX 155-160; X 118-125

Reynaertland 2000, XII 46-47, 210; XIV 104, 105

Reynaertlandschap, VIII 174

Reynaertleesclub, XI 55; XII 37

Reynaertlepel, VIII 170

Reynaertlogo, III 99; IX 45

Reynaertmeubel (-scribaan), I 10, 25; II 24, 30; IV 67-68; VII 79, 83, 123, 129, 161, 166; X 133; XI 147; XII 100-101, 157-158; XIV 172

Reynaertmisericorden, III 82-84; IX 41-42, 46-58; XI 124, 127-128, 185; XII 14; XV 54

Reynaertmuseum, I 6, 29; II 4, 26, 56; VI 77-78, 96, 115, 117; VII 108, 117, 136; VIII 21-23, 79-80; IX 153; XI 44; XIII 226

Reynaertmuziek, I 28; II 47, 55, 72-73; III 65, 91, 97, 100; IV 17, 124; V 75; VI 123; IX 72, 111-113; XII 37, 105, 187, 210; XIII 88-93; XV 234

Reynaertnaamgeving (zie ook: naamgeving), V 100-102; XIII 4-11

Reynaertnominaties, III 62

Reynaertonderzoek, VII 120-123

Reynaert op radio en tv, I 28; II 73, 76-79; IV 16, 57; VI 113; VII 48, 93, 116-125; VIII 80, 164-168; XI 190; XIII 149, 225

Reynaert op school, II 39-42; III 8; IV 11, 14; V 48; IX 90-104, 137; X 70, 186; XI 116, 198; XII 141-142, 183, 201; XIII 32, 99; XIV 196, 257-258; XV 56, 60, 116, 180

Reynaertpanelen (-schilderijen), VII 79-88, 123

Reynaertpijpeniersgilde, XII 39

Reynaertpinksterweekend, IV 57, 78-80; VI 40, 79-80, 106-110; VII 13, 47;  
VIII 42, 45 127-128, 133-134; IX 44, 69, 127; X 122-123, 172-173; XI 47, 199;  
XII 43; XIII 45, 98, 227; XIV 63, 258; XV 62, 115

Reynaertpoëzie, IV 12; V 115; VII 93, 161-166; VIII 23; XI 46, 193; XII 85,  
86; XIII 97, 102-103

Reynaertpopmuziek, IX 111-113

Reynaertpostzegel, IV 94, 119; V 72, 82, 85, 109, 113; XII 143, 181-182; XIII 40  
 Reynaertprentbriefkaart, XIV 259  
 Reynaertprijzen, V 82, 110; VI 162-163; VII 45-46  
 Reynaertreceptie, XI 151  
 Reynaertreuzen, I 9, 28; II 3; III 61-62; IV 72; V 107; VI 113, 162; VIII 80; XII 154; XIV 255  
 Reynaertroos, I 15; II 13-14, 47, 72; III 34, 63, 73, 99; IV 17, 71, 79, 118; V 111; VI 19, 114; VII 93; VIII 78, 109-111, 133, 164  
 Reynaertroute (auto, fiets, wandeling), I 2, 4, 6, 9, 28, 32; II 2-4, 7, 37, 40-42, 47, 70, 72; III 21, 35, 44, 84, 98, 103; IV 11, 14, 17, 22, 25, 52, 54, 55-58, 61-65, 70-72, 78-80, 92, 118-119, 155-156; V 1, 31-32, 41, 54-61, 71, 82-83, 105, 112-113, 152, 155-156; VI 2, 13, 19, 40-41, 59-60, 64, 76, 77, 79-81, 84, 106-107, 113, 152, 156; VII 27, 46-47, 92, 117, 136; VIII 22, 45, 78-82, 133, 162; IX 133-135, 154, 158, 160; X 67, 69, 70; XI 46, 48, 116, 143, 153, 187-189; XII 41, 44-45, 49, 96, 98-99, 102-103, 143, 152-153, 157, 210-211, 215; XIII 44, 96, 99, 101, 152, 222, 226; XIV 105, 255; XV 118  
 Reynaertruimte (-wereld), V 100-102; XIII 1-20  
 Reynaerts, J.J., VII 93, *110-112, 170-171*; VIII 1, *3-11, 68-73, 112-121, 146-157*; IX *109-110*; X *23-25, 77-99, 115-117, 165-167, 129*; XI *34-35, 181-184*; XIII *110, 120-138, 161*  
 Reynaertschool (Kruibeke), VIII 130-131, 143-145, 165; X 70, 173; XI 46, 193; XII 85-86, 151; XIII 97, 102-103; XIV 67, 95-101, 196; XV 24  
*Reynaerts historie*, I 13, 31-32; II 28, 32-35, 45; III 15, 28, 41, 47, 91, 93; IV 95, 103, 108; V 1-3, 8, 10, 15, 63, 66, 69, 76, 78, 132; VI 15, 24-25, 28, 35, 67, 69, 72, 74, 95, 101, 119-122; VII 46, 65, 118-123, 130, 145, 173, 176; VIII 13-14, 17, 26, 85, 90, 92-93, 98-99, 126, 170, 180; IX 16, 29, 30, 75, 82, 99, 116; X 10, 33, 45, 55, 59, 64, 148-160; XI 41-42, 57, 59, 62-71, 77-81, 84, 92, 99, 107-112, 117, 120, 124-125, 132-133, 137, 139, 143-145, 148-149, 151, 156, 160, 174, 178, 180, 186-187, 199; XII 23-26, 30, 41, 43, 128, 131, 169, 186; XIII 43, 60, 88, 93, 151, 217, 219, 230; XIV 55, 60, 83, 140, 167, 169-173, 195, 197-199, 206, 209, 213, 215-218, 261; XV 1, 21, 49, 76-78, 168, 175-179, 186  
*Reynaerts historische week*, X 41-43, 85; XII 45, 99-100, 154; XIII  
 Reynaertstichting Hulst, IV 44; V 124; VI 78-79, 113-116, 164; VIII 36-41, 82, 162; IX 88, 115-118, 157; X 40, 122, 131; XI 116; XII 31, 37; XIV 66, 104-105, 260; XV 110-111  
 Reynaertstoeten, VI 78; X 41-42, 59  
*Reinaerts streken*, XIV 115-116, 169-177, 257, 260  
*Reinaerts streken* (tentoonstelling), XIII 228-230  
 Reynaertstrips, I 12; III 1, 18; IV 59, 72; VII 94-101, 128-133; IX 114, 164-167; X 35-38, 86-92, 134-139, 186-188; XI 50-55, 153, 158-160; XII 37-38, 42-43, 153, 194-201; XIII 105; XIV 105, 173, 175; XV 116, 118, 204-210  
 Reynaertstudie en -documentatiecentrum, IX 162  
 Reynaerts vader, IX 99; XIII 66  
 Reynaerttapijt, V 60

Reynaerttentoonstellingen, II 3, 26, 28-29, 40, 45, 56; III 44, 51, 61, 71, 73; IV 17, 47, 52-54, 63, 66-67, 72, 78, 80, 85-97, 117; V 9, 19-20, 38, 46, 81-82, 111-113, 120-121, 124-125, 150, 157-158, 168; VI 42, 78, 104, 115, 152, 154, 164; VII 83, 89-91, 108, 135, 143, 172-174; VIII 29, 36-41, 44, 46, 77, 131, 139-142; IX 33-37, 126, 132, 135, 151-153, 158, 161; X 1, 39-40, 123, 181-183; XI 48-49, 153, 193-195; XII 23-26, 43,



- 49, 99, 153-155, 157, 162, 211, 213; XIII 41, 152, 226-230; XIV 60-62, 66, 98, 118, 178-179, 257-258, 260; XV 23, 58-60, 103-105, 114-116, 180, 258
- Reynaerttheater (massaspel, musical, ballet, poppenspel, opera ...), I 7-9, 25-27; II 3, 11-13, 15, 55, 72-75; III 1, 8-11, 19-20, 45-48, 62-65, 97, 100, 104; IV 18-19, 23, 46-47, 53, 55, 59, 68, 72, 75-76, 94, 113-116, 119-120; V 2, 19, 21-22, 34-38, 71, 122-124, 159-164; VI 37, 63, 113, 115-116, 123, 151, 153, 161; VII 33, 79; VIII 66, 92, 167; IX 59, 71-72, 154, 157; X 42-44, 59, 85, 120, 122, 133, 182; XI 38-40, 45-46, 48, 55, 190-192; XII 37, 40-41, 162, 213; XIII 29-31, 40, 88-93, 96, 162, 223; XIV 101, 175; XV 61, 67, 110-113, 117, 180-181, 234
- Reynaerttopynomie, IV 123; XII 117, 119, 142
- Reynaertturnen, II 47
- Reynaertvertalingen, XIII 49-50
- Reynaertvolksboeken, I 13, 22-23, 30-31; II 1, 10, 24-25, 28, 31, 53-54; III 17-18; V 1, 51-52, 85-90; VI 70, 82, 105, 143, 154; VII 61, 123, 126, 129, 141-143, 154, 161; IX 16, 90, 96-98, 136-137; X 164; XI 82, 123, 147; XII 169-170, 173, 186; XIV 57, 59-60, 172, 188-189, 212
- Reynaertwebsite, IX 41
- Reynaertwereld, VI 93, 107; VIII 163, 174; X 153; XIII 1, 7-8
- Reynaertwinkelgalerij, II 47
- Reynaertzoektocht, XV 116
- Reynard the Fox*, XV 95
- Reynard the foxe*, III 94, 97; V 69
- Reynardus vulpes*, II 45; V 26-27, 141; VI 24-25; VIII 87, 170; IX 10, 27-28, 121; X 15, 17, 45, 48, 50-51, 105-109, 148; XI 99, 132-133, 138-139, 143, 145, 150; XII 31, 129-131, 143, 169, 176, 186; XIII 221; XIV 58, 83, 116
- Reynick Fuchs* (zie ook: Michel Räf), V 112
- Reyniers, Hilde, XV 2
- Reynke de Fos* (Alkmaar), XIV 209
- Reynke de vos* (Lübeck, Rostock ...), III 2; V 10; VI 56, 79, 99-101, 118, 123-124; VI 24, 26, 153, 155; VII 22, 65, 89, 93, 102, 104, 138, 141, 173; VIII 87, 93, 170; IX 16, 18, 83, 152-153; X 55, 59, 154, 163, 182; XI 48, 58, 64, 86, 99, 109-111, 120, 123, 150, 186, 190, 193-194; XII 23-26, 31-32, 129, 131, 145, 171, 207, 214; XIII 21, 25, 43, 61, 78, 115; XIV 54-56, 60, 113, 254; XV 51-53
- Reynke vos de ulde*, VI 30; XIII 78
- Reynolds, L.D., X 14
- Reynout (de ries), XII 171-172
- Reve, Gerard, IX 63
- Rex, George (Jors King), XI 163
- Rhebergen, Jan, IX 107-108
- Rhône, VII 37
- Rhos-on-sea, III 57
- Ribémont, Bernard, VIII 87
- Richard de Fournival, XIV 112
- Richard de Lison, XII 168; XIV 234
- Richebé, Roger, VIII 30

Richter, Ludwig, IV 42; VI 57, 145; VII 23, 91, 126, 143; XI 122; XIII 21-22,  
25, 28; XIV 179, 202-203, 207; XV 92, 169-171  
Ridderroman, VIII 14, 175  
Riemer, VII 90  
Riess, Rudolf, XV 24  
Rietland, II 62, 64  
Riga, XIII 144  
Rijm, XIII 1-20  
*Rijmbijbel*, V 143; IX 9; XI 141  
*Rijmuncunabel D*, X 148; XII 171  
*Rijmkroniek van Vlaanderen*, VIII 180  
*Rijmkroniek van Woeringen*, VI 71  
Rijn (het hondje), XII 166-167, 171-172  
Rijnland, IX 54  
Rijns, Hans, XII 163-176; XIV 57-59; XV 185, 202-203  
Rijsel (Risel, Rysel), IV 124; X 48-49, 105; X 155  
Rijswijk, XII 126, 131  
Rilke, IX 61  
Rimbaud, IX 60  
Ripon, XI 128; XII 14

- Ritterstift Comburg (zie ook: Comburg), V 140; XI 144  
 Rivier, VI 88  
 Robin Hood, VII 49; VIII 87; IX 11; X 112; XI 114  
 Robjee, Pjeroo, IV 18  
 Roelandts, VI 117  
 Roemenië, XIV 257-258  
 Roctus, C., V 154  
 Rodange, Michel, XII 177-183; XV 32  
 Rode moer, II 61-64; VI 55; VII 45; VIII 165  
 Rodenbach, XII 65-66  
 Rodoan (bisschop van Brugge), VII 166  
 Rodrigo Aleman, IX 55  
 Rodriguez, L., VI 94  
 Roede, III 76; VI 129; IX 79; XIII 220; XIV 202  
 Roelant, André, I 16; XV 230  
 Roeldijk, P., XII 130  
 Roels, A., II 48  
 Roemans, R. (Van Assche), VII 184; IX 125; XIII 172  
 Roerdomp, IV 102  
 Roermond, XII 27; XV 196, 201  
 Roeselare, VI 130, 134; XI 114; XIII 114; XIV 185, 188  
 Roges, VI 121  
 Rohr, Günther W., XII 26, 207  
 Roland, XI 162  
 Rolin, XIV 215  
 Rolmus van Lokeren, V 62  
 Romain, Arnaud, XIII 223  
*Roman de la rose*, X 130; XII 97, 166  
*Roman de Limborch*, XIV 260  
*Roman de Renart*, I 10-12, 19; II 13, 16, 28, 53, 75, 80; III 27, 42-43, 82, 85, 90, 97, 101-02; IV 20, 28-29, 33-34, 49-51, 92, 95, 99, 108, 110, 116-117, 124-126; V 26-29, 46, 49, 65, 109, 112, 117-119, 144, 146, 148, 168; VI 25-28, 32, 42-52, 65-67, 82, 86, 97, 117, 120, 157, 159-160; VII 32-43, 49, 88, 93, 99, 102, 120, 123, 129, 162-163, 167, 173; VIII 30-35, 49-50, 87, 93, 110, 125, 173; IX 10-11, 15, 19, 26-28, 34, 36, 41-42, 46, 59, 65, 67-68, 105, 109-110, 112, 119-123, 138, 140-142; X 23-25, 54, 62, 64, 67, 77-79, 83-84, 115-117, 129-130, 152, 154, 157, 165-167; XI 4, 5, 7, 24, 27-28, 34-35, 37, 61-63, 65, 99, 101-107, 116, 120, 123, 125, 132, 134, 139, 145, 149, 151, 181-184, 187; XII 3-5, 7, 9, 16, 32, 43, 50-51, 54, 56, 58-60, 92-94, 133, 137, 142, 164, 167-168, 175, 206-207, 214; XIII 8, 27, 33-36, 60, 100-101, 105, 120-138, 140, 173-197, 223; XIV 3-35, 76-79, 83, 113, 116, 129, 140-141, 143-144, 167-170, 219-234, 252, 261; XV 3, 5, 7, 12-21, 49, 65, 82-87, 112, 121, 141, 153-157, 164-165, 177, 185, 189, 211-219  
*Branche I (la)*, IV 29, 49-51; V 26, 93; VI 32, 43-52; VII 99; VIII 33, 173; IX 123; X 67; XI 65, 103, 120, 134-136; XII 3-9; XIII 100, 120-140; XIV 127  
*Branche Ib*, VI 47, 49-50; IX 50; X 23, 24, 77-78; XI 134; XIII 120-138

*Branche II*, IV 126; IX 67; V 94; VI 43, 45, 47, 50; IX 67-68, 140; X 116; XI 7, 28 (Martin), 61-62, 125, 135; XII 50; XIV 127-128; XV 119 (Fukumoto)  
*Branche III*, VI 43, 45-47; VII 162-163; IX 50; X 115; XI 37, 103, 134; XII 213; XIII 34 (Fukumoto), 36 XV 12-22 (Fukumoto), 219 (Martin, Fukumoto)  
*Branche IV*, VI 43, 45, 47, 50; VIII 125; IX 141-142; X 129-130; XII 6; XV 82-87 (Fukumoto), 119 (Fukumoto)  
*Branche V*, IV 50; VI 43, 45; IX 27; XI 134; XII 7; XV 156 (Roques)  
*Branche Va*, IV 50, 126; VI 43, 50; VII 36; XI 28 (Martin), 134; XIV 127-128  
*Branche VI*, VI 65, 120; IX 50; VII 36; X 157 (Martin); XI 63, 134; XIV 234, 252  
*Branche VII*, VI 26; X 117; XII 167-168; XIII 36; XV 20-21 (Martin)  
*Branche VIII*, IV 50; VI 26; IX 109-110, 123; XI 103, 134; XII 3-9; XV 87 (Martin)  
*Branche IX*, XV 87 (Roques)  
*Branche X*, III 70; IX 28; X 165-167;

- XIII 34; XV 185, 211-219 (Strubel)  
*Branche XI*, IV 126; VIII 35; XI 181-184; XIV 234; X 157 (Martin)  
*Branche XII*, XII 168; XIII 36; XIV 234; XV 219 (Roques)  
*Branche XIII*, VIII 34  
*Branche XIV*, VI 43, 45, 48, 50; XV 20 (Roques)  
*Branche XV*, IV 29; VI 43, 45, 47, 52; VII 99; X 78-79; XI 134; XIV 3-35; XV 156 (Fukumoto)  
*Branche XVI*, IV 29; X 24-25; XV 156 (Roques, Fukumoto),  
*Branche XVII*, IV 29; VI 67; XI 5; XII 206; XIII 34, 161 (Martin), 173-197 (Martin)  
*Branche XIII*, VIII 34  
*Branche XVIII*, VIII 34; XIII 36, 161 (Martin); XIII 173-197 (Fukumoto); XV 156 (Roques)  
*Branche XIX*, XV 153-154, 156 (Martin)  
*Branche XX*, XII 95; XV 154-156 (Fukumoto, Martin)  
*Branche XXI*, XV 155-156 (Strubel)  
*Branche XXII*, VII 36; X 154; XIV 76-79; XIV 66  
*Branche XXIV*, IV 34 (Martin); XII 93; XV 20 (Fukumoto)  
*Branche XXV*, XV 87 (Fukumoto)  
Rombauts, E., IV 108-109; IX 2; X 150; XI 8, 139, 149; XIII 16  
Rome, I 4; VI 90; IX 96; X 149, 156-157; XI 67, 118; XII 5, 79-80; XIII 13, 17, 129; XIV 11, 208; XV 83-84, 87, 189  
*Rommelpot*, VI 3-10; XIV 175  
*Romulus*, IV 51; XII 93; XIII 33, 37  
*Romulus en Remus*, XV 122-123, 136, 189  
Rondas, Jean-Pierre, II 73, 75, 78; III 1; VII 116, 118, 124-125, 133  
*Rond den Heerd*, V 133; VI 133, 138; XIII 70  
Roodenburg, H.E., VIII 136  
Roodkapje, XV 125, 188-189  
Roönel, VII 36; XIII 125, 133-134, 138, 185; XIV 8-22, 26-29, 33  
Roonneau, XIII 135  
Roose, A.C., XI 28, 33  
Roose-Evens, James, VII 2  
Rooses, M., IX 95, 104; XIII 57  
Roppe, L., XIII 214; XV 40  
Roques, G., IV 125  
Roques, Mario, X 67; XIII 36, 120; XIV 3, 79, 116, 234; XV 3, 20, 87, 156, 219  
Rosarius, XIV 140  
Roscoe, IV 49; XII 145  
Rosenhahn, U., VIII 125  
Rosinski-Van Hamme, XV 210  
Roskam (De), VI 128  
Rosseel, VIII 76; XI 66  
Rosseels, Maria, XIV 242  
Rossi, Luciano, V 117; VI 66  
Rostock, XI 118, 120; XIII 78

Rotterdam, XI 21, 125, 145; XIII 107, 110  
*Rotterdamse fragmenten (G)*, XI 24  
Rottier, Elly, VII 114  
Rouen, XI 54; XIV 234  
Rousseau, A., XI 33; XIV 251  
Rousseuw, Boris, XV 193  
Roussel de eekhoorn, XIII 186  
Roussette, XIII 124  
Routiaux, C., VI 33  
Rovel, XIII 127, 220; XIV 221  
Rowlands, John, XIII 117  
Rozendaal, Willem, XIV 88-91  
Rubens, P.P., II 24; IX 63  
Ruberg, V., V 129  
Rueter, Pam, IV 48  
Rufanus, XIV 143  
Rufus Quintus Curtius, X 8  
Ruimte en naamgeving, VIII 171-179; XI 24; XIII 156-159  
Rukenau, III 91-97; IX 16; XI 42, 63, 68-70, 78; XIV 213, 216  
Rumbeke, II 12, 13; XIV 258  
Rume, XV 87  
Rupelmonde, I 6, 16; II 3-4, 26, 37, 56; III 11-12, 35, 98; IV 17, 22, 54, 59, 63, 72, 77-78, 80-81; V 60, 82; VI 54, 77, 96, 113, 117, 156; VII 33, 38, 93, 108, 136; VIII 20-23; IX 33, 153, 160; X 123; XI 101, 125; XII 42  
Ruppel, Wendy, XIII 111-113, 118  
Rustevil, VI 22

Rutebeuf, III 85; VII 43, 88; VIII 32-35; XI 114, 125; XIV 140; XV 21  
 Rutten, A., V 131, 134, 137, 139  
 Ruwaard Boudewijn, XI 9, 12, 15, 19  
 Ruys, Robert, XV 100  
 Ruyschaert, Tine, IV 122-123; XI 25; XII 97  
 Rychner, J., XI 185  
 Ryckeboer, H., XV 10  
 Ryckeboer, Louis, VI 5  
 Ryssen Marcel, I 1-6, 11-12; II 5-8, 13-14, 39-40, 47-48, 72-73; III 13-15, 15-17, 19-20, 34-36, 37-39, 74, 78, 98-100; IV 1, 2-3, 7-12, 14, 16-17, 47, 64-68, 71-75, 77-78, 92, 93-94, 105, 118-120, 122-123, 125; V 2, 18-19, 31-33, 34-37, 46, 50, 51, 53-55, 71, 85, 105-108, 109, 110-111, 113, 116, 122-124, 155-156, 157-158, 161; VI 20, 21-22, 25-27, 31-32, 33-35, 38, 40, 58-61, 65-67, 73, 80, 107, 111-116, 127-139, 151, 152-153, 157-159; VII 27-30, 32-39, 51, 56-58, 104, 108, 114-117, 118, 178; VIII 77-80, 83-88, 109-111, 127-130, 161-166; IX 41-43, 57, 59-61, 73-80, 124-125, 132, 155-160, 163; X; 1, 30, 32-34, 68-71, 118-125, 129-132, 186; XI 22, 41-43, 46, 151, 172, 185-187, 187-189, 193, 199  
 XII 1, 33, 39, 42-43, 64-77, 92-94, 119, 151-153, 184-193, 194, 197, 198, 202, 215; XIII 35-39, 51-69, 102, 146-155, 215-220, 224-226, 230; XIV 94-101, 105-106, 110-114, 165, 167, 173, 185-212, 260-261; XV 34, 40-48, 107, 110, 182, 208, 229-234, 233  
 Rzoska, Björn, XII 58

## S



Saafftinge, II 64  
 Sabbe, Maurits, II 16; III 17  
 Sabbioneta, XIII 222  
 Sachs, Hans, VII 103  
 Sachs, Marilyn, VII 2  
 Sadjj, A., XI 151  
 Saint-Austell, XI 128  
 Saint-Martin-aux-bois, IX 54  
 Saint-Martin-de-Bagny, XIV 234  
 Saksen (Sassen), VI 90, 92; VII 35-37; X 106; XI 117; XIII 13, 17, 66  
 Sala, Pierre, XII 94  
 Salaura de zeug, XII 51; XV 142, 144, 150, 152  
 Saleghem, II 60-64  
 Salemans, B.J.P., XIII 16  
 Salerno, XIV 143

Salingendam, II 64  
Salm-Reifferscheid, V 7, 9  
Salvat, M., III 31; IX 24, 27  
Salwaada, Th. Lamberts, IX 139  
Samivel, XI 102, 150  
Samson, XV 203  
Sandelin, Frans, XV 101  
Sanderus, II 44-45; XIV 187  
Sankt-Vith, XII 27  
San Marco (Venetië), XI 4  
Saone, X 106  
Sarfatij, H., X 14  
Sartre, XII 54  
Sauer, W., XV 203  
Saverijs, Albert, XIII 218  
Saverijs, Felix, II 70; VI 156; XV 101-102  
Sayers, Dorothy, IX 12  
Saxo, Arnoldus, V 126-127  
Scalck, IV 104; X 12; XI 78, 137; XIV 206, 217  
Scaldiana, VIII 21, 23, 79-80  
Scerpenisse, XI 68  
Schaap, XV 202  
Schaap, Peter, XV 135  
Schaeffer, J.T., V 33  
Schaldemose, F, IV 43  
Schaller, D., XII 131  
Scharpé, L., VI 127, 134, 139; XII 75; XIII 118  
Scheepsma, W., XII 130  
Scheffler, C., II 29  
Scheffler, U.C., VI 34; XII 24  
Scheidegger, Jean R., II 80; III 42, 70; IV 24, 95; V 168; VI 24, 26, 44; VII 39-42, 122; VIII 34, 86, 173; XI 5, 8  
Schelde, II 50; X 106; XI 119



Schellenberg, J.R., VII 33  
 Schelmenroman, IX 17, 60  
 Scheltema, J., V 116; XI 133; XIV 209  
 Schenck, Mary Jane, IX 42  
 Schenk, Peter, XV 173  
 Schenkel, Janny, VIII 180; X 128; XI 44, 55, 144, 149; XII 27-28, 131, 161  
 Schenkeveld-van der Dussen, VI 68; VIII 59  
 Schepdaal, VII 178  
 Schepens, Jan, IV 27, 31; XII 54, 56  
 Schepens, Luc, VI 140, 145; X 58  
 Scherf, W., X 168-169  
 Schernberg, Dietrich, VII 103  
 Scherpereel, Ghislaine, XV 227  
 Scheurkogel, J., X 14  
 Scheveningen, XI 15  
 Schiller, VII 63; VIII 29; XIV 191  
 Schinckel, Tineke, VI 116; VII 142; VIII 18; IX 115  
 Schinckel Bruyn, Harmanszoon, XIV 58, 83  
 Schinkel, Carl, XV 221  
 Schipper, M., VI 160; IX 26, XI 150  
 Schippers, Anda, VI 32; IX 80-82; XI 150; XIII 99, 215-217  
 Schlegel, VII 90  
 Schleich, Adrian, VII 68; X 169  
 Schlumann-Jung, XII 33  
 Schlusemann, Rita, II 29; IV 92, 125; VI 74, 82, 157; VII 120; VIII 125; IX 26, 122; XI 99, 108-109, 131, 151; XII 32; XIII 156-157; XIV 59  
 Schmidt, A.M., V 119  
 Schmidt, Ferd., VII 90  
 Schmidt, Werner, IV 92  
 Schmook, G., VIII 123  
 Schneiders, A.J., XIII 119  
 Schneiders, Martin, XII 189  
 Schnorr, Julius, VII 68, 90  
 Schödler, F., VII 4  
 Schoenmaeckers, Joris, XI 39  
 Scholtmeyer, Harry, X 171  
 Schönfelder, VI 116; X 85  
 Schoonjans, Hilaire, XIV 255  
 Schoonselhof, XIII 57  
 Schoor, II 64  
 Schoppenhauer, XIV 236  
 Schopper, Hartmann, II 24, 31; VI 42-43, 154; VI 24, 117; VII 90; VIII 87; IX 136; XI 120; XII 24, 26, 207  
 Schotland, XIII 18  
 Schouten, Rob., XI 170; XV 69-70, 74  
 Schoutens, S., IX 29  
 Schouw, Theo, VII 2-10

Schouwen, VI 90  
Schouwenaars, Clem, XIV 140  
Schouwink, Wilfried, VI 26, 67, 117; VIII 87, 126; XII 207  
Schramm, U., XIII 21-22, 28  
Schröder, E., XV 210  
Schreiber, M., XI 150  
Schretstaken, VII 77  
Schrijvers, P.H., VI 160; IX 26, XI 150  
Schriks, Ch., VIII 76  
Schröder, Allard, VII 133  
Schröder, P.H., XIV 75  
Schubert, Otto, IV 43; VII 174  
Schuermans, L.W., V 134, 139; XV 6-7  
Schüler, Kai, VI 153  
Schulte, R., XV 200  
Schulze-Busacker, E., XI 38  
Schüssler, XIV 179  
Schuster, XII 189  
Schütz, J., VII 10  
Schutze, Jeanne, XI 10  
Schwab, L., II 34  
Schwab, U., IX 30  
Schwaben, VII 39  
Schwäbisch-Hall, III 7; XI 144; XII 191  
Schwarz, Alexander, VI 117; VII 93, 94-101, 127; VIII 125; IX 11-18, 84; XI 49, 58, 85-98, 99-113, 150-151, 195; XII 3, 32  
Schwarz, Herbert, XV 26  
Schwitters, Sjoert, IX 123  
Scone tale (mooie, verleidende, kromme ...), V 100; VI 67, 127, 159; VIII 43, 76, 175-179; IX 65; X 12, 107; XI 64-68, 106, 128, 137; XIII 9, 157, 220; XIV 203; XV 179  
Scotto, Vincent, VIII 30  
Scouden, IX 79; X 107, 154; XI 107; XIII 12-14, 17-18; XIV 208  
Scraven, V 15  
Scuvuut, III 22-26, 63; V 51; XII 163  
Sebastian Brant, VII 95; X 12; XII 24  
Sebastianus, IX 58

Seger III van Gent, VI 14; XI 137  
 Segers, Guy, VIII 41; X 110, 112; XIII 172; XV 48  
 Segher Diengotgaf, IX 9  
 Seghers, P.W., XV 42  
 Seine, X 106  
 Semal, XV 42  
 Sendak, VII 2  
 Seneca, X 6-7; XI 68  
 Senghor, L. & A.Sadji, XI 85, 151  
 Sente Martins voghele, III 63; V 134; XI 169; XII 97; XIII 128, 220  
 Serrure, C.P., II 49; V 134, 142; VI 14; VII 5, 8; XIV 190, 195  
 Servaes, Albert, VI 143; XIII 154, 155  
 Servaes, Petrus, V 110  
 Servais, Jean Claude, XV 208, 210  
 Seton, Marie, VIII 30  
 Severin, Mark, X 95; XI 26; XIV 236; XV 25  
 Sevilla, IX 55  
 Seys, Raf, VIII 132  
 's Gravenhage (zie ook: Den Haag), XI 15  
 Shahzaman, XIV 162  
 Shakespeare, II 32  
 Shelley, XIV 236  
 Sherlock Holmes, IX 12, 18  
 's Hertogenbosch, IV 110; XI 52  
 Shimmura, Takeshi, VIII 88  
 Shrewsbury, XIII 224  
 Sickbok (geitenbok), XI 61  
 Siebens, Erna, III 48  
 Sieger, Joachim, IV 40  
 Siegfried von Bremen, VII 35  
 Siena, XV 123  
 Simon, VIII 141  
 Simon Reniere, V 62  
 Simons, Gerard, XV 29  
 Simons, Jef, XV 42  
 Simons, Leo, VI 140; XIII 69  
 Simons, Ludo, XIII 77  
 Simon van der Coudenborch, VI 14  
 Simpson, James R., VI 26; IX 42, 119-120  
 Simrock, K., XIII 28; XV 93, 98  
 Sinaai, III 37, 51; IV 53; VI 60  
 Sindelar, VIII 158-159  
 Siner, XIV 212  
 Sint-Amands, X 96; XI 115  
 Sint-Amandsberg, II 68; V 108; VI 14, 83; XI 24; XIV 191; XV 166  
 Sint-Baafsabdij, II 79; IV 65; VI 150; XI 24-25; XII 3, 8, 154; XIV 63; XV 144  
 Sint-Donaas, X 52; XIV 252

*Sinte Franciscus leven*, X 2, 9  
 Sint-Gillisbroek, II 63  
 Sint-Gillis-Brussel, VIII 20  
 Sint-Gillis-Waas, II 60, 62; IX 33, 60, 130, 157; XI 116; XIV 259; XV 232  
 Sint-Jacobsgat, II 62  
 Sint-Janssteen, II 50, 69; V 159; VI 15; XI 167, 169  
 Sint-Laureins, VIII 164, 166-168; XI 129; XII 212; XIII 149, 152  
 Sint-Margriete, XIII 149  
 Sint-Martens-Latem, VI 143-145; XIII 154  
 Sint-Niklaas, I 4-5, 27; II 2, 3, 39-42, 47, 70; III 4, 19-20, 61-63, 99; IV 46, 52-53, 61-62, 67-68, 71-72, 94, 119-120; V 2, 34-37, 81-82, 109, 120, 125, 150-151, 155-156, 158, 160; VI 14-16, 19, 22, 60, 80-81, 83, 107, 113, 151; VII 47-48, 79-80, 83, 87, 92-93, 108, 117-125, 167, 182; VIII 28, 123; IX 33, 36, 38, 130, 132, 154, 157, 161, 168; IX 161; X 40, 94, 121, 179; XI 40, 101, 116, 121, 172, 195, 198-199; XII 37-38, 84, 102, 139, 155, 159, 212; XIII 32, 96-97, 172; XIV 35, 180, 249; XV 45, 231  
 Sintobin, Tom, XIII 218  
 Sint-Petersburg, XIII 140-141  
 Sint-Pietersabdij, II 50, 60, 64; IV 65; V 62, 108; VI 15-16; XI 119; XII 3, 8, 191; XIII 45, 98; XV 101, 142  
 Sint-Truiden, XIII 115  
 Sioen, Peter-Jan, XV 35-36  
 Siret, VI 60  
 Sittard, IX 52  
 Sivr , J.B., XV 200-201  
 Skead, C.J., XI 165  
 Skon, IV 75-76, 113-116; V 158; VIII 98  
 Slagmulder, H., III 65  
 Slauerhoff, XV 233  
 Sleenckx, Domien, XIII 55  
 Sleen, Marc, XIII 163

Sleiderink, Remco, XIV 260  
 Sleidinge-Desteldonk, XII 154  
 Slempek, J.A., XII 145, 170-171  
 Sleutelroman, IV 98; XI 136-140  
 Slevogt, Max, VI 104; VII 174  
 Slings, Hubert, XII 33, 140-144; XIII 49-50, 99, 221; XV 66, 179, 186  
 Slokop-Wulf, XIII 77  
 Sloterdijk, Peter, XII 112, 119  
 Sluipelkade, XIV 208  
 Slukup, XI 118  
 Sluyters, G., XI 12  
 Smarzewski, Marcus, VII 105  
 Smedts, Willy, XII 119  
 Smet, Guust, XV 230  
 Smets, An, XII 214; XIII 37; XIV 168  
 Smeyers, Fred, XII 146-147  
 Smeyers, M., VI 163, XI 151  
 Smis, G.P., XI 17  
 Smit, Frans Albert Reinart, XI 10, 11  
 Smith, Lady, VI 139  
 Smith, R.C., IX 58  
 Smithers, XI 154, 165-166  
*Smithfield Decretals*, XI 128  
 Smits, Frans, XII 108-109, 112, 118  
 Smits, Kathryn, X 27  
 Smulders, L., I 11  
*Smuts, R.*, IX 87; XI 154-166  
 Snacken, IV 65  
 Snellaert, F.A., V 141, 146; IX 138  
 Snieders, August, XIII 55  
 Snoeck-Ducaju, IV 43; V 108; VII 166; IX 91; XIII 51, 170; XIV 212  
 Snoek, Paul, VI 69; XI 172; XIII 152  
 Socrates, XII 184  
 Sodigne-Costers, G., IX 42  
 Sodmann, Timothy, V 10; VI 123, 155; VII 104, 155; XI 149; XV 51  
 Sodomie, XII 165-168, 174  
 Sokal, XV 209  
 Solis, Virgil, XI 123  
 Sollie, L., X 32; XIII 52, 69  
 Soltou, D.W., VII 63; VIII 39  
 Soly, H., VIII 52  
 Somers, M., V 80; VI 72  
 Somme, VI 90, 92; X 106; XV 12, 14  
 Sommeland, XV 14  
 Sonnemans, G., VI 32  
 Soulby, A., XV 53  
 Spaak, Paul-Henri, XIII 169

Speckter, Otto, XV 222  
 Speliers, H., IX 125; X 26-27, 58  
*Spel van Emaus*, XIII 108  
 Spenser, VIII 86-87; XII 94; XIV 113  
*Spiegel der Letteren*, VIII 173; XIII 156, 158  
*Spieghel historiael*, VIII 171; X 6-7, 13; X 47; XIV 252  
 Spies, Marijke, XIV 123  
 Spiwok, W., IX 18, XI 151  
 Spijker, J., XII 131  
 Spillemaeckers, D., II 34; VII 120; XII 161  
 Spin (dier), IX 42; XI 187  
 Spinoy, Erik, XI 172; XV 138  
 Spitzweg, Carl, XV 222  
 Spoker, VI 125-139  
 Spoleto, XIV 157-158; XV 50  
 Sproete, III 80; VII 6  
 Sprookje, XV 124-125  
 Sprotinus, XI 99, 102, 125; XII 18; XIV 143, 151  
 Staartmans, Marcellijn, XIV 108-109  
 Staelens, X., V 136-137, 139  
 Staes, Frans, IX 86  
 Staes, Georges, V 60; VII 117  
 Stalmans, J., XIII 214  
 Standaert, Katrien, V 168; VI 42, 43-52; VII 39-42; VIII 32-35  
 Starewitch, Irène, VIII 30  
 Starewitch, Ladislas, VIII 30, 31; XV 114, 182  
 Statius, X 8  
 Staufen, VII 32-39  
 Stefaan van Beieren, V 2  
 Stefanus van Fougeres, III 76  
 Steijns, E.D., XV 57  
 Steinberg, H., XIII 28  
 Steinel, K., VII 91, 174; XII 24  
 Steinfeld, XI 129  
 Steinhöwel, Heinrich, V 87  
 Stekelhaar, XIII 185  
 Stekene, I 5-6, 29, 32; II 17, 29-30, 36-37, 43-46, 62; III 34, 41, 51, 63, 72, 99;  
 IV 8, 22, 53-54, 65, 71-72, 119; V 32, 45-50, 53, 59-60, 62, 71, 83, 120, 152,  
 154; VI 19, 41, 80, 87, 94, 97, 106-107; VII 93; VIII 92; IX 33,

130, 161; XI 101, 116, 195, 199; XII 39, 43, 63, 157, 163; XIII 96, 146, 152;  
 XIV 258; XV 2, 231-232  
 Stephan, Erik, XI 176  
 Steppe, J.K., III 28; IX 50, 58; XI 151  
 Sterck, Jozef, VI 16  
 Sterne Laurence, II 32  
 Stevens, Hilde, V 134, 137, 139; IX 65-66, 157  
 Stevens, T., II 48  
 Stevenson, XIII 139  
 Stichting Reynaertland, XIV 62-63, 66  
 Stijns, Reimond, XIV 188  
 Stijn Streuvelsgenootschap, IX 124-125, 163; X 26-27; XI 147; XII 1, 32, 87;  
 XIII 217; XIV 174  
 Stockdale, John, XII 13  
 Stockman-Schalkens, Marina, VI 113, 116  
 Stoffers, E., X 14  
 Stoilov, Stoimen, X 21-22  
 Stolk, Yan, III 48  
 Stolte, Jaap, V 125, 154  
 Stomph, J.B., III 32  
 Stooker, K., XII 131  
 Stoop A., I 29; II 34, 37; IV 58, 61, 64-68; V 153, 157; VI 59; VII 42-43, 83,  
 93, 108-109; IX 161; XIII 170-172  
 Stoop, Matthijs, XV 197  
 Straatsburg, VI 67; XV 199  
 Stracke, D.A., I 4-5; II 37, 58-60; V 27; VI 86; VIII 165; IX 162; XI 145  
 Straelin, IX 54  
 Stransky, V., XII 84  
 Stravinsky, I., III 97-98  
 Strecker, Karl, XII 34; XIII 33  
 Streuvels, Stijn, I 2, 29; II 2-3, 6-7, 71; III 37; IV 9, 18, 42, 59, 61, 123; V 13,  
 16, 112; VI 13, 32, 53, 55, 140-143; VII 23, 33, 141, 154-155, 184; VIII 13-14,  
 19, 22, 29, 66, 144; IX 60, 89, 98, 116, 124-126, 128, 163; X 26-31, 39, 40, 58,  
 80-82, 102, 122-123, 172-173; XI 41, 114, 123, 147, 151; XII 1-2, 28-29, 55,  
 59, 63, 87, 145, 152, 161, 170-173, 180, 182, 193; XIII 84, 87, 164-165, 171,  
 217-219, 230; XIV 84, 116, 145, 165, 174-175, 260; XV 76, 94, 98, 107, 116,  
 167  
 Strik, Lou, IX 107-108  
 Strips, IX 132; XI 159-160; XIV 84-87, 98, 99; XV 107, 233  
 Stropersbossen, I 5-6; VI 106  
 Strubel, Armand, XI 153; XII 32; XIII 197; XIV 3, 79, 116, 140, 234; XV 87,  
 156, 219  
 Struisvogel, XI 157  
 Struthers, S.A., IX 163  
 Struve, Benedikt Christian, XII 24  
 Stuer, Dirk, II 55, 75; III 45-48, 63, 71, 73, 89-95; IV 127; V 64, 68; XII 162  
 Stuip, R.E.V., VIII 55

Stuiveling, Garmt, XII 109, 118  
Stump, Peter, XV 194-198  
Sturluson, Snorri, XV 122, 138  
Stuttgart, I 14; III 6-7; IV 40; VII 68, 90; XI 55; XII 188-190  
Stuval, H., IX 58  
Stuyvaert, Victor, X 94-95; XI 26-33, 176; XV 157-161  
Subrenat, J., III 70; IV 125; VIII 126; XII 95; XIV 116  
Sudre, L., VII 120  
Suerbaum, V., IX 11, 18  
Suetonius, X 8  
Suhl, Ludwig, VII 61  
Sun Wukong (apenkoning), XI 85, 88-89, 96-97  
Suomela-Härmä, Elina, III 70; VI 25; VII 40; IX 42; XII 32; XIV 116  
Surmont, Jean, XII 109, 118  
*Suske en Wiske*, III 18; IV 76, 113; XI 55, 153; XII 31, 37, 141, 153, 194-204;  
XIV 116; XV 107, 205, 210  
Suzuki, Satoro, VI 25; IX 41; XIV 168; XV 156  
Symington, XI 156  
Symonet die rike, XII 172



## T



- Taalboek*, VI 73  
 Taal is gans het Volk (De), XIII 56  
 Taalverbond (Het), XIII 55  
 Tabourier, IX 58  
 Tachelet, M., VII 108  
 Tacitus, XII 66  
 Takuan, XV 206-207  
 Talavera de la Reina, IX 55-56  
 Talinn, XII 78  
 Tallon, J.P., VII 5  
 Tamminen, Maya, XII 133  
 Tanaka, Y., XII 206; XIV 167  
 Taran, Volodymir, X 18-19  
 Tardif de slak, XII 5; XIII 125, 138  
 Tatlock, L., VII 127  
 Tazelaar, J.A., VIII 15  
 Teirlinck, Isidoor, II 58, 62, 66, 69; III 41; V 131-139; VI 86, 94; VII 166; VIII 88, 172; IX 138-139, 151; X 55-56, 61, 107, 149, 155, 159; XI 24; XIV 188; XV 101, 167  
 Teirlinckprijs (August), XIII 159  
 Teirlinck, H., IX 61, 87; XIII 172  
 Tell, Willem, VII 49; XI 114  
 Tellegen, Toon, XV 77  
 Temmerman, D., VII 181; VIII 132  
 Temse, III 18, 52; IX 130; XI 116; XV 232  
 Ten Abeele, II 61  
 Tenessax, Jehan, VII 42  
 Ter Apel, IX 51-52  
 Ter Braak, Menno, VI 69; XII 109, 118; XIII 167-168, 172; XIV 174  
 Ter Doest, X 49-51, 105; XI 6-8  
 Ter Duinen, X 109  
 Terentius, VIII 139; X 12  
 Ter Harkel, Elze, IX 149-150; XI 47, 190-192; XII 95, 145-146, 148  
 Ter Hole, V 103; IX 118; XI 22  
 Terneuzen, XIII 150, 152  
 Tersteeg, J.J.Th.M., VII 55  
 Ter Veldhuis, Jacob, X 43; XI 47, 190  
 Tessenderlo, IX 33  
 Tganselant, II 62  
 Thalia, III 9-11

Thatcher, M., V 36  
 Theater Zwarte Meeuw, XI 38-39  
 Theunynck, Peter, XIII 218  
 Thiébaux, M., VII 53, 55  
 Thiers, Paul, VI 142, 145; X 27; XIII 218  
 Thiriot, Pierre, VIII 141  
 Thiron, Richard, XII 39  
 Thomas, Glen Arthur, III 95  
 Thomas, Piet, VII 184; IX 125, 163; X 26-31, 58; XII 32, 87; XIII 217; XIV 177; XV 98  
 Thomas, Robert, VIII 142  
 Thomas à Kempis, XII 66  
 Thomasset, C., V 128  
 Thomas van Aquino, V 91; XV 193  
 Thomas van Cantimpré, III 39; V 126-128, 134; VII 4; IX 4; XII 101  
 Thompson, Stith, XI 126, 151  
*Thorgal*, XV 206, 210  
 Thorn, IX 52-53; XII 27  
 Thurber, James, IX 11; XI 186  
 Thüringen, VI 90, 92; VII 35, 37; X 106; XI 117  
 Thuysbaert (Huis), XII 49; XIII 45, 97, 101, 228; XIV 60, 66, 256; XV 1  
 Thys, J., IV 43; VII 166  
 Tibeert (kater, Tibert, Hinze ...), I 4; II 18, 32, 50-51; III 10, 13, 38, 78-79, 90-92, 95; IV 16, 99-100, 103, 105; V 92-96, 134, 161, 164; VI 14, 48, 50-51, 61, 72, 78, 85, 90-91, 96, 128, 141; VII 13, 27-29, 35, 45, 67, 81, 85, 99-100, 102, 124; VIII 5, 67, 71-74, 98, 110, 147, 175; IX 15, 19-20, 42, 75, 79, 98-99, 101, 149-150; X 73, 78-79, 84, 107, 184; XI 61-62, 88, 95, 143, 160-162, 164, 181-184, 192; XII 27, 95, 128-129, 145-150, 168, 196, 203; XIII 1, 16, 25, 26, 52, 67, 78, 80, 84-88, 91, 125, 128-138, 148-150, 173, 181, 185, 192, 203, 205, 219-220 XIV 6-7, 29, 32-33, 35, 171, 173, 202-207; XV 30, 32, 38, 45, 49, 168, 203, 232, 237  
 Tibout, XII 172  
 Tielcelijn (raaf, Tyrrelijn ...), II 73; III

31, 34, 89, 99; IV 103; V 125-126, 133, 147-151; VI 48, 129, 150; VII 88; VIII 85, 95, 110-111; IX 34, 65, 67-68; X 19, 73; XI 162; XII 12, 143; XIII 27, 138; XV 30-31, 232, 234

*Tiecelijn* (tijdschrift/vereniging), I 1, 17; II 1, 17, 57; III 104; IV 1, 62, 97; V 41-42, 46-48, 53, 85, 116, 125, 154; VI 1, 2, 41, 65, 81-82, 106, 125, 152; VII 1, 31, 49-50, 93, 121-122, 137, 167, 184; VIII 1, 20, 45, 80, 82, 89, 134; IX 89, 130, 134-135; X 1, 68, 70-71, 93, 120, 141-147; XI 1-2, 37, 48, 58, 131, 147, 153, 172, 189, 191, 195; XII 32, 37, 43, 49-50, 105-106, 161, 170, 176; XIII 46, 105-106, 158, 161, 228; XIV 65-67, 98, 121, 169, 250-251, 256, 258-261; XV 166, 186, 235

Tiecelijnerie (cartoon), I 21; II 8, 36, 48, 67; III 24, 60, 81; IV 10, 43, 66, 112; V 25, 70, 99; VI 2, 52, 61, 105, 150, 161; VII 28, 92, 104, 180; VIII 11, 116; IX 10, 112, 142; X 51, 114, 176, XI 45

*Tiecelijnerie*, V 151-152

Tiecelijnpolder, III 31

Tielrode, XV 233

Tigris, X 106

*Tijd en Mens*, XII 52, 61

*Tijdschrift voor Taal en Letterkunde Nederlandse*, XIII 157

Tijl Uilenspiegel, I 26-27, 30; II 26, 56; III 64, 85-87; IV 36; V 12-13, 33, 72; VI 17-18, 28-29, 53, 62, 69, 76, 96; VII 23, 31, 49, 69, 77-78, 134; VIII 20-21, 24, 28, 82, 91, 123; IX 39-40, 60; X 2-14, 46-47, 98-100, 110, 112, 114; XI 86, 94-98, 114, 174; XIII 147, 163-167, 203, 208-211; XIV 42, 46, 52, 82, 121, 158, 251; XV 23, 40-47

Tijtgat, Medard, XV 168

Tihard, XV 155

Tilburg, III 71

Tim, VII 95

Timmermans, Jan, XI 15; XIII 169

Timmermans, Felix, V 80; VI 42, 71-72; XI 114, 146; XII 1; XIII 162-163, 198, 221, 226, 230; XIV 60, 116, 174-175, 235, 239, 258, 260; XV 62

Timmers, Jacky, XII 40

Tinbergen-Van Dis, III 57; IV 31, 34-35; VII 5; X 16, 54, 59; XII 55, 107-108; XIII 20, 76

*Tineke van Heule*, XV 42

Tissen, Fonni, XII 181

Titus Livius, XV 122

*T Jaar 30*, VI 132, 138-139; XIII 75, 77; XIV 173

Tobback, Louis, IX 158; XII 90

Tobler-Lommatzsch, A., III 23; XV 4

Tockert, Joseph, XII 182

Toergenjev, Ivan, VII 15; XV 138

Toerisme Waasland, II 47; VII 47; XII 98; XIII 44; XIV 258; XV 2

Tokyo, IX 41

Toledo, IX 55-56; XI 129

Tollens, H., XIV 190, 191

Tolstoj, XIV 236

Tonen, Erik, XV 37, 39  
Tongeren, XV 199  
Tongerloo, Johan, XV 201  
Toonder, Marten, V 147; VII 133; XI 61, 151; XII 54; XV 77  
Top, Stefaan, III 19; V 139; VI 163  
Topografie, XI 25  
Toponymie (plaatsnamen), II 69; V 32, 45-46, 59, 76, 100-102; VI 78, 80, 85-94, 107, 117, 155; VII 181; VIII 43, 88, 171-172, 177; IX 138; X 56, 62, 105-109, 147-161; XI 23-24, 118; XII 143; XIII 11-18, XV 101, 139, 167  
Torhout, VI 136; XIII 72  
Torino, IX 88  
Toul, XIII 33  
*'t Pallieterke*, XII 151  
Trachsler, Richard, VIII 87; X 131; XII 94  
Tralbaut, Marc, XV 44  
Trier (Tryer), X 157  
Trilliztsch, Winfried, XII 34; XIII 33-34  
*Tristan en Isolde*, V 12; VI 77; XI 108; XIII 7, 32  
Trommelmans, Jan, VI 58  
Trompe, I 4-5  
Troyen, X 157  
Trubert, J., VII 131; XIII 105  
Truyens, Aleid, XIII 99

T'Sjoen, Yves, XII 118  
 Tubach, F.C., V 135, 139  
 Tübingen, VII 68, 90  
*Tübingse Hs.*, VII 177  
 Tudor, A.P., XII 207, 214; XIII 38  
 Tuerlinck, J.F., V 131, 139; X 69; XI 46, 189; XII 33  
*Tuin der lusten*, XIII 107, 109, 117  
*Tuin van Eden*, XIII 109  
 Turbitt, I., III 71, 97  
 Turfbanken, II 62-63  
 Turfbankenstraat, V 54  
 Turijn, IV 109; XI 36-38; XII 92-93; XIII 35  
 Tynsdale, William, XI 112  
 Typex, XI 171

## U



Uden, IX 51-52  
 Ufsal, III 44  
 Ule en scuvuut, IV 102  
 Unamuno, XIII 168  
 Unger, Johann Friedrich, VII 60, 62, 89  
 Unie (De), XI 155, 160  
 Unterkircher, III 28  
 Unverfehrt, Gerd, XIII 117  
 Urbanus III, VII 37  
 Uruguay, IX 34  
 Utrecht, III 29; V 20; IX 51-53; X 2; XI 14, 17, 122, 128; XII 36, 127, 131, 169  
 Uyttendale, J.E.A., VI 72  
 Uyttersprot Veerle, I 14; II 78; III 6-7; IV 125; V 75-80; VI 94; IX 78; X 14;  
 XI 151; XII 145, 176; XIII 54, 66, 228

## V



Vaes, René, XIV 38  
Vaillant, Wallerant, VII 67  
Valcke, L., XIII 69  
Valentin, VII 130  
Valgris, XIV 4  
Valoot (Valois), X 157  
Van Acker, Jozef, X 121, 179  
Van Alphen, Jan, IX 123; XI 167-171  
Van Altena, Ernst, II 15; IV 55, 75, 115, 122-123; VI 36, 116; VII 24, 26, 181;  
X 73, 170; XI 138; XII 97, 145, 170-172, 175; XV 76  
Van Assche, Armand, VI 73  
Van Assche, H., VII 184; XIII 172  
Van Autreve, Luc, X 180  
Van Bastelaere, Dirk, XI 172  
Van Beers, Jan, XIV 185; XV 211  
Van Belle, William, XII 119  
Van Bentum, W., X 84  
Van Bogget, Freddy, I 29; III 11-12; IV 73, 77, 81; VI 19-20, 53; XII 87; XIV  
106; XV 24, 110, 234  
Vanbossuyt, P., V 159  
Van Bouchaute, Piet, VII 83  
Van Buuren, A.M.J., V 95, 97; VII 53, 55; XIII 156  
Van Caenegem, R.C., VIII 49, 51, 58; IX 25, 26  
Van Calster, Jan, XV 195  
Van Calw, Uta, VII 35  
Van Campenhout, Frans, VIII 20  
Van Cauteren, Alex, I 16  
Vanclooster, Stijn, XIII 218  
Van Daele, Henri, IX 122; X 73, 122; XI 41-43; XII 145; XIII 92; XV 94, 98  
Van Daele, Maerten, XV 196  
Van Daele, Rik, I 1, 2, 8, 9, 10, 13-17, 22-23, 26-28, 29, 31; II 1, 2-4, 10, 11-13,  
14, 17, 24-25, 30, 31, 34, 36, 37-38, 46, 49, 52, 53-54, 55-56, 57, 73, 75, 78,  
79, 80; III 1, 8, 11, 12, 18, 21, 27-28, 39-40, 41-42, 43, 44, 45, 46-48, 64-65,  
69, 70, 71-72, 73, 82-85, 95-98, 100-101, 102-103; IV 1, 20, 21, 23, 25, 48-49,  
52-56, 57-58, 59-63, 77-78, 92-93, 94-96, 97, 119, 120, 124, 125, 126; 128; V  
1-2, 20, 21-22, 31-33, 38-40, 41-43, 45-50, 51, 71, 75-80, 81-84, 85, 86, 96,  
100-102, 110, 113, 116-121, 125, 149, 152-153, 154, 157-162, 165-168; VI  
1-2, 3-16, 17, 19-22, 27-30,

31-32, 36, 38, 38-40, 41-42, 54, 62, 64, 68-72, 74-80, 81-94, 97, 107, 117, 118, 122, 125, 145, 150, 156, 157, 160, 162-163, 164; VII 1, 31, 42-43, 44, 45-48, 51, 67, 79-88, 91, 93, 108-109, 114, 118-125, 127, 128-133, 135, 137, 161-167, 177, 181, 182-183, 184; VIII 20-23, 36, 41, 42-44, 45-46, 50, 65-67, 80, 81-82, 88, 89-90, 91, 125-130, 133, 138, 143-145, 168, 171-179; IX 1, 2-3, 18, 20, 23-24, 44, 69, 70-71, 83-85, 87, 88, 89, 90-104, 114, 117, 121-135, 136, 158-159, 161-163, 168; X 1, 17, 19, 26-28, 30-33, 40, 45-47, 54, 57-58, 61-62, 67, 68-71, 80-85, 93, 105-109, 123, 141-145, 148-161, 179-185, 186; XI 1, 3, 23-25, 38-39, 40, 46-47, 57-59, 74, 94, 106, 114-147, 150, 151, 153, 172, 189, 190, 191, 195, 199; XII 1-2, 22, 27-29, 31-33, 36, 37-39, 41-47, 49, 50-63, 85, 87, 95-97, 102-103, 105-106, 109, 118-119, 140-144, 154-159, 161-162, 164, 169, 175-176, 215; XIII 1-20, 28, 29-31, 32, 49-50, 52, 69, 87, 88-101, 105, 107, 116, 119, 156-159, 161-172, 217-218, 225, 230; XIV 1-2, 58, 61, 65-67, 93, 95, 97-98, 104-108, 115-117, 119, 121, 122, 125, 127, 129, 133-134, 140-141, 156, 161, 164, 169-177, 188, 234, 249, 253-255, 256-257, 260, 261-262; XV 1-2, 20-21, 34, 48, 55-56, 66-67, 87, 98, 107-110, 114, 121, 156, 166-172, 182, 185-186, 219, 234

Van Daele, Staf, II 30; IV 119; V 157; VII 115; VIII 109; IX 70-71, 154

Van Dalsum, Albert, XIII 162

Van Dam, J., VIII 137; XIII 167

Van Dam, Walter, IV 82-84

Van Damme, Frank-Ivo, I 29; III 32; IV 36-37, 70; V 114; VI 146-147; VIII 24-29, 41; IX 36; X 175; XI 121, 196, 198; XII 33, 88-89; XIII 83-84, 226; XIV 67, 98, 107-108, 182-183, 235-251; XV 23, 234

Van Damme, G., IX 43

Van de Broecke, J.F., VII 147

Van de Castele, Edg., XIII 172

Van de Craen, Piet, IX 18

Van de Goor, Theo, XV 117

Van de Guchte, J., VII 146

Vandeloo, Jos, XIV 242

Vandemaele, Jozef, IX 125; X 27

Van den Abeele, Baudouin, III 23-25 IV 20, 95; V 125, 126-129; VI 117, 158; VIII 84, 126; IX 163; XI 38; XII 32; XIV 113, 166-168

*Van den bere Wisselau*, VII 5, 8-10

Van den Berg, B., XIII 16

Van den Berg, E., V 27

Van den Bergh van Eysinga, H.W.Ph.E., XI 121

Van den Bergh, S.J., XI 122

Van den Bergh, Willem, VII 155; XII 32

Van den Berghe, Frits, XII 78

Van den Berghe, Jan, VI 74

Van den Bogaard, Nico, III 84; IV 109-110

Van den Bogaerde, XI 32

Van den Bosch, J.H., XII 175

Van den Brandt, Joke, VI 146; X 173-174; XI 195, 197-198; XII 87-88, 151;  
XIII 82, 84, 226; XIV 67, 98, 107-108, 235, 243-244, 248; XV 23, 107, 110,  
234  
Van den Briele, Luc, IV 38; V 103; VII 181, 183; IX 123; X 95, 97, 104, 110,  
112; XI 177; XII 18-19, 136  
Van den Brink, H., VIII 48-49; XIV 125; XV 35  
Van den Broeck, Bert, I 29; II 17, 26-27, 56; III 11; IV 15, 30; X 182-183  
Van den Broeck, Griet, III 11  
Van den Broeck, M., V 153; IX 72, 157; XI 40; XII 162  
Vandenbroeck, Paul, XIII 107, 116-117  
Van den Broeck, Walter, VI 69; XII 210; XIII 49-50, 89-92  
Van den Broeck, Wilfried, VI 54  
Van den Bulcke, Cathelijne, XV 200  
Van den Dungen, Frans, IV 41  
Van den Durpel, Daan, III 48  
Van den Elshout, Vincent, XII 213; XIII 29  
Van den Heede, V., XV 8  
Van den Heuvel, Marloes, III 48



- Van den Keere, Hendrik, XII 146  
 Van den Reeck, Herman, XI 14  
 Van den Wijngaert, Frank, XIII 200, 214; XIV 38  
 Van den Wijngaert, G, VII 108  
 Van den Oever, Karel, XV 42  
*Van den vos Reynaerde (Reynaert I)*, I 14, 32; II 11, 14, 18-23, 26, 28-29, 32-35, 39, 42, 44-46, 49-53, 58-59, 66-70, 73, 76, 78-79; III 7, 15-17, 19, 21-22, 28, 32, 37-42, 64, 68-69, 86, 90-91, 93, 100-101; IV 3, 5-6, 8-11, 18-21, 28-29, 33-35, 38, 40, 42, 47, 49, 50-51, 55-56, 59, 61-63, 65, 74, 76, 85, 92, 95, 97-99, 103, 108, 113, 115-117, 119, 122, 125-126; V 1-5, 13-16, 20-21, 26-29, 33, 45, 47-48, 57, 60, 62-63, 65, 67-68, 75-76, 78, 80, 84-85, 94, 96-102, 106, 109, 119, 126, 133-134, 140-148, 158, 160-162, 166, 168; VI 3, 13-15, 17-18, 24-30, 32, 37, 42, 67, 70, 73, 75, 84, 86-87, 89-90, 92-95, 99, 101, 107, 110, 116, 118-120, 122, 125, 131, 133, 140, 142-145, 150, 154-156, 163; VII 1, 5, 29, 31-33, 35-37, 39, 42-44, 80, 86, 106, 118-125, 138, 154, 169, 173, 176, 181; VIII 3, 4-11, 19, 22, 42-44, 47-60, 65-66, 68-73, 85, 88-89, 93-96, 100, 106-107, 112-121, 131-133, 135-138, 143-157, 170-179; IX 4-10, 15, 20, 25-30, 33-34, 36, 59-61, 65, 73-74, 84, 87, 90-94, 101, 105, 108, 114-117, 121, 123-125, 136-138, 149, 151, 159, 162; X 9-10, 14, 16-17, 19, 32-33, 45, 48, 54-55, 59, 62, 64, 102, 106-107, 131, 143-144, 148, 150, 152-156, 160, 170-172; XI 7, 9, 12-13, 15-28, 32, 37, 41, 57-59, 62, 64-66, 68, 70, 73, 75-77, 79, 81-84, 86, 88, 99, 101, 103-104, 107, 110, 112, 114, 117, 119-120, 124-125, 131-148, 150-151, 155-158, 162, 164-165, 169, 178, 180; XII 3-9, 14, 16-17, 22, 25-30, 34, 36, 39-41, 51-55, 61-62, 78, 82, 97, 101, 107-115, 117-120, 122, 124, 126-127, 129, 131-141, 144, 163, 165-166, 169, 171-173, 175-176, 185-186, 188-194, 204, 206, 208; XIII 1, 4-6, 9, 11-12, 14-15, 17-20, 26, 29, 32-33, 42-43, 49-51, 54, 56, 60-61, 63, 70, 76, 86, 89-93, 99, 105, 116, 119, 139, 142, 144-145, 156-159, 163, 165, 168, 170, 172-173, 217, 219, 221, 223, 228, 230; XIV 72-74, 80-81, 83, 116, 122-134, 143-144, 157-166, 169-170, 172-177, 187, 194-199, 203, 209, 213, 215, 217-218, 234, 252, 261; XV 1, 3, 5, 7, 27, 29-30, 48-49, 55, 75-79, 87, 100-104, 115, 117, 139, 141, 175-177, 178-179, 186, 203, 208, 219  
*Handschrift A*, II 45, 77; III 68; X 33, 148-149, 152, 154, 156; XI 24, 143-145; XII 30, 163, 169-173; XIII 16-17  
*Handschrift B (Brusselse)*, II 28; X 33-34, 148-161; XI 143; XII 30, 169, 172  
*Handschrift C (Van Wijn)*, II 28; X 148-149, 152; XII 169, 186  
*Handschrift E (Darmstadt)*, XI 24; XII 30, 169, 186,  
*Handschrift F (Dyckse)*, II 45, 49, 52, 63, 77; X 148; XI 24, 135, 143-146; XII 30, 169, 172  
*Handschrift G (Rotterdam)*, III 42; XI 24, 145; XII 30, 169, 186  
*Handschrift H (Hn, Hz)*, II 29; III 41; XII 169, 171, 173  
*Handschrift J*, X 152; XI 143, 145  
*'Handschrift' L (druk)*, XII 172-173  
*'Handschrift' P (druk)*, X 148-149, 156-160  
 Van der Bie, Annelies, XV 114  
 Van der Eecken, G., VIII 132  
 Van de Reijt, Vic, IV 29, XII 107, 117-119

Van der Gucht, A., V 153; XV 41  
Van der Helst, J., II 3; IV 94; V 35, 122, 124, 161-162; VI 151  
Van der Linden, R., I 17, 29; V 139; XI 33  
Van der Plas, M., VI 139  
Van der Poel, D.E., VI 32; XIII 221  
Vandersteen, Willy, VII 133; XII 31; XV 139, 210

- Van der Tak, A.C., XII 115, 119  
 Vandervee, J. (zie: broeder Aloïs)  
 Van der Veken, André, VII 83; XII 155  
 Van der Velde (zie ook: Hepkena), VII 130  
 Van der Venen, VII 134; XI 122  
 Van der Vet, W.A., V 132-133, 139  
 Van der Vossen, A., IX 122, 125, 128; X 31  
 Van de Velde, Lucien, XI 167; XV 230  
 Vandeveld, R., XV 231  
 Van de Vijver, Ferdi, XV 29  
 Van de Voorde, V 62  
 Van de Weyer, M.J., VI 33  
 Van de Woestijne, Gustave, III 8, 37; VI 125, 142-145; VII 23, 141, 154, 184;  
 VIII 14, 74; IX 125, 163; X 39, 60, 100, 102, 151; XII 26, 78; XIII 81, 84; XIV  
 60, 174, 177, XV 90  
 Van de Woestijne, Joost, VII 33  
 Van de Woestijne, Karel, VI 140, 143, 145; XII 54, 58-59  
 Van Deysse, Lodewijk, XI 17  
 Van Dijk, Bill, III 48  
 Van Dijk, Gert-Jan, VI 117, 157; IX 42; X 131; XI 38; XII 93, 94  
 Van Dijk, Hans, VI 32; XII 28, 214; XIV 122, 171, 176; XV 114  
 Van Dis, L.M. (zie: Tinbergen), X 54; XI 166  
 Van Ditmar N.V., XI 12, 21  
 Van Dommele, H., IV 65  
 Van Dooren, Edmond, XV 43  
 Van Dooren, Georges, XIV 71  
 Van Doorne, Hendrik, VI 133  
 Van Dorpe, Franz, IV 64, 66  
 Van Dort, Segher, II 10, 24; VII 143, 165; XI 123; XIII 199; XIV 58, 172; XV  
 37  
 Van Drom, Tony, III 18; VII 133  
 Van Duffel, Taf, XIV 255  
 Van Durme, Fernand, VI 15, 151  
 Van Duyse, Florimond, XIV 185-186, 191, 210-212  
 Van Duyse, Prudens, IV 42; V 13; IX 138; XI 122; XII 172; XIII 165; XIV  
 185-212, 261; XV 167  
 Van Eeden, Fr., II 33; VII 11  
 Van Eeghem, Willem, XIII 116  
 Van Eessel, Tilly, XV 237  
 Van Eetvelde, Jo, I 14, 27; II 55, 73, 76-79; III 6, 11-12, 19, 35, 44; IV 17,  
 53-54, 71, 77, 79, 96; V 52, 75, 77, 104; VI 20, 75, 80, 110, 118, 152; VII 121;  
 XI 144; XII 105, 184-193; XIII 43, 220  
 Van Elslander, A., VI 163; XIII 170  
 Van Elzen, Sus, VII 49-50  
 Van Emstede, E.J.Th., VIII 59

Van Everdingen, A., II 29; III 2; IV 43-44, 116-117; V 112; VI 104, 154; VII 23, 46, 50, 61, 64-67, 89, 113-114, 126-127, 143, 145; VIII 37-40, 62, 64; IX 43; XI 69, 123; XIII 21-22, 28, 79-80, 84; XIV 179; XV 90-91, 98, 173  
Van Eynatten, Max., IX 91  
Van Eysinga (zie: H.W.Ph.E. van den Bergh), XI 121  
Van Gasse, Bruno, IV 52, 63, 85-91, 98-105; V 38; VII 83  
Van Geertsom, II 79  
Van Gemert, Peter, IV 75-76; V 23-25  
Van Genechten, Robert, IV 42, 73-75; VI 3, 36; VII 119; IX 115; XI 9-22, 147; XIV 60-61, 175  
Van Gerven, R., II 63  
Van Ghelen, Jan, V 87  
Van Gijsegem, Ludwig, XI 190, 192  
Van Gijsel, H., XIV 251  
Van Glabbeke, Adolf, VI 8; XI 32  
Van Goethem, Jean-Pierre, XIII 94  
Van Goirle, C., IX 58  
Van Gompel, Patrick & A. Hendrickx, XV 210  
Van Gucht, Natasja, XIII 94  
Van Hageland, A., XV 199, 201  
Van Han, A.B., IX 92  
Van Hasselt, G., XV 201  
Van Haver, Jozef, IV 79; V 125, 131-138  
Van Havermaet, Aimé, VII 131  
Van Hemel, J.B., IX 93-96, 100, 117; XIV 173  
Van Hemeldonck, E., II 6  
Vanhemelryck, F., XV 199  
Van Herreweghe, Hubert, IX 59  
Van Herwaarden, J., VIII 49; IX 26; X

14; XIV 125  
 Van het Reve, Karel, XII 119  
 Van Hoof, Jef, XV 42  
 Van Hoorn, VII 134  
 Van Hove, Bruno, VI 130-131  
 Van Huffel, Ernest, I 9; XII 39, 153; XIII 97; XIV 98, 100, 102  
 Van Hulst, VI 68  
 Van Immerseel, F., III 36; VI 157; XI 121, 130; XV 232  
 Van Kampen, P.N., XI 10  
 Van Keele, III 82-83  
 Van Keerberghen, Petrus, IX 90; XI 80  
 Van Kerckhoven, XIII 58  
 Van Keymeulen, J., XV 8, 10  
 Van Keymeulen, Paul, XIII 173-197; XIV 3-35, 66, 76-79, 117, 135-139, 219-233; XV 12-21, 82-87, 112-113, 121, 153-156, 185, 211-219  
 Van Koolwijk, T., VIII 76  
 Van Landeghem, Jan, XII 162, 210; XIII 88  
 Van Leeuwen, Simon, XV 201  
 Van Lennep, Jacob, VI 69  
 Van Loock, A., XI 145  
 Van Makske, Jan, VIII 136  
 Van Malderen, Achiël, III 48  
 Van Meervelde, Omar, XV 39  
 Van Meirvenne, A., V 152  
 Van Melle, A.G., VI 77, 160; VII 181; XII 9  
 Van Mierlo, Jan, III 16, 32; IV 25, 31-32, 35; V 27, 112; VII 9, 124-125; IX 9, 138, 143, 162; X 45, 62, 65-66; XI 134, 151; XII 17, 20, 22, 54, 56; XIII 105; XIV 83, 126, 142, 144, 146, 148-149, 151, 156  
 Van Neervoord, Jan, XV 167  
 Van Nieuwenhuis, Mark, XIII 105  
 Van Nimwegen, Arjaan, IV 9; VI 73; X 59; XI 41, 57, 151, 166, 178; XII 145, 170; XIII 43, 49, 147; XIV 102; XV 175, 179, 228  
*Van Nu en Straks*, XIV 210  
 Van Nuffel, Rita, IX 86  
 Van Oost, XV 230  
 Van Oostervant, Willem, X 161  
 Van Oostrom, Frits, II 56; IV 73; V 14; VI 3, 28, 73, 95, 122; VII 52, 55, 120; VIII 47, 50, 169, 173-174, 180; IX 4, 5, 8, 20, 24-25, 30-31, 63, 90, 117, 158; X 14, 45-46, 52, 57, 62, 64-65, 132, 144; XI 22, 131-132, 138, 140-142, 146, 150-151; XII 39-40, 140-144, 214; XIII 1-4, 10, 15, 17, 99; XIV 75, 81, 123-124, 128-129, 170; XV 66  
 Van Os, Tony, XV 230  
 Van Ostayen, Paul, III 13, 19; IV 74; V 95; IX 61; XI 114; XII 65, 184; XIII 203; XV 127  
 Van Oudheusden, Peter, I 12  
 Van Overstraeten, Jozef, III 57; IV 22, 61, 65; V 106; VIII 21; XV 45  
 Van Oye, E., VI 131; XIV 243-244

Van Paemel, VII 166  
Van Paschen, Jan, XIII 115  
Van Peteghem, P.P.L.J., VIII 49  
Van Putten, Egbert, IV 74  
Van Remortel, Wim, XV 180  
Van Rensburg, F.J.J., XI 165-166  
Van Riet, J., VII 132  
Van Rompaey, J., VIII 50-52; XIV 218  
Van Rostenberghe, Hugo, III 34-35  
Van Royen, H., VII 44  
Van Rysselberghe, P., VI 143; IX 132  
Van Ryswyck, Jan, XIII 57  
Van Ryswyck, Theodoor, XIII 55, 57  
Van Schavenburg, Adolf, VII 38  
Van Scheltema, VII 174  
*Van Sente Brandane*, X 33; XII 28  
Van Severen, Joris, XV 42  
Van Soest, Hendrik, VII 79, 143, 166  
Van Spilbergen, Joris, XI 165  
Van Steene, Jan, V 45, 58, 59  
Van Steenland, Fio, XIV 258; XV 117, 180  
Van Sterkenburg, XIV 177  
Van Stijevoort, Jan, XIII 108, 116  
Van Straeten, Henri, II 29; III 86; VII 147; XI 26; XIII 198; XIV 36-52; XV 161  
Van Tichelen, Herman, XI 28  
Van Tussenbroek, Gabri, XII 34-35, 95, 214; XIII 33-34  
Van Uthlede Hartwig II, aartsbisschop van Bremen, VII 38  
Van Uffelt, Johan, XV 196

Van Vaeck, M., V 119; VII 161; XII 118; XIII 116  
 Van Velsen, E.F., IX 93, 100  
 Van Vessem, A.J., XI 14  
 Van Vosselen, Omer, XV 230  
 Van Vyfderlye, H., VII 162  
 Van Waterschoot, J., XII 136-137; XIII 140, 145; XV 33-34  
 Van Wiele, Virgil, III 86  
 Van Wijn, Hendrik, XI 83, 132-133  
 Van Wijnen, J.F., IV 126  
 Van Wilderode, Anton, I 15, 29; III 13; IV 1, 3, 7-12, 61, 64-65, 79, 99; V 157, 168; VI 10, 16, 19, 53, 151, 163; VII 109, 148; VIII 20, 66; X 32, 60; XI 118, 172-173; XII 1, 77, 184-185; XIII 52, 69, 152, 154; XIV 242; XV 27-28, 41, 230, 232  
 Van Woensel, Bert, I 29; IV 77; XV 110  
 Van Wulesberge, Jan, X 51  
 Vanysacker, Dries, XV 185, 193-201  
 Van Zevenbergen, P., VII 132  
 Varty Kenneth, I 17; III 1, 21, 28, 66, 66, 70-71, 73, 82-85, 97, 101, 103; IV 54, 95, 108-111, 119; V 50; VI 67; VII 120, 141, 155; VIII 87, 125-126; XI 8, 38, 125-128, 151, 185; XII 14, 183, 214; XIV 3, 115, 167-168, 252; XV 49, 52-54, 56, 166  
 Vaucelles, X 108-109  
 Vaughan, K.L. en A.O., XI 158, 166  
 Vavrova, Katarina, XIII 144, 145  
 Vedder, R., VII 141, 155  
 Vedel, Waldemar, XII 57  
 Veely, Johan, XV 201  
 Veen, L.J., VI 141-143  
 Vefald, Elisabet, XIII 32  
 Veillard, F., XIV 134  
 Vekeman, H.W.J., III 60; VIII 170  
 Vele bouke, IV 40  
 Vellekoop, C., VIII 55  
 Veluwe, III 73; V 153  
 Venckeleer, Rita, VIII 130, 145, 165; XIV 97  
 Venckeleer, Th., V 165  
 Venema, A., XI 22  
 Venetië, XI 8  
 Venlo, IX 52  
 Venus, XV 189  
 Ven, Zoltan, XIII 85-86  
 Verbeij, Th., XII 131  
 Verbeke, Christian, VIII 29  
 Verbeke, W., V 165; XIV 133  
 Verberckmoes, II 59  
 Verbiest, F., XIII 68

Verbuecken, Henri, VI 157; VII 46, 50, 79-88, 113, 116; VIII 37; XI 121; XIV 173  
Vercammen, André, IV 38  
Vercauteren, Urbain, V 157  
Vercnocke, Ferdinand, XII 133  
Vercouillie, J., III 23; IX 138; X 67; XIII 163  
Vercoutere, XII 64  
Verdussen, Hiëronymus, I 13, 22-23, 27, 30-31; II 10; III 101; IV 56; V 1, 86; VII 142, 166; IX 104, 136; XIV 58, 60, 172; XV 230  
Verelst, Karel, IX 132  
Verenigingen, XIV 66  
Vereschagin, Vladimir, III 4  
Verga, Giovanni, XV 125, 127-128, 139  
Vergilius, X 8; XII 165; XV 150, 151, 191  
Verhaeren, Emile, X 96; XI 115; XIII 57  
Verhage, VI 164  
Verhofstadt, Guy, XII 90  
Verhofstede, XII 185  
Verhoye, Bert, II 11  
Verhuel, Kees, VII 158  
Verhulst, Rafaël, XIV 175; XV 167-168  
Verhuyck, Paul, XIII 33-34; XV 185, 187-192  
Vermaere, Clement, III 8, 37-39; IV 11, 19, 123; V 13; VI 143; X 59-60, 100; XI 118, 151; XIV 108  
Vermandois, III 42; V 143, 145; VI 15, 86, 90, 92; IX 75, 79; X 107, 154; XIII 13, 17; XIV 196, 205-206  
Vermeeren, P.J.H., IV 40  
Vermeir, G., IX 157  
Vermeir, R., VIII 52  
Vermeire, Achiël, VIII 80  
Vermeulen, Eddy, XV 35  
Vermeylen, Antoon, V 72-73, 113, 147; VI 22; VIII 29, 124; X 173, 178; XII 180; XIII 226; XIV 94, 98, 100, 148;



XV 22-34  
 Vermeyleen, August, X 95; XII 64, 66, 77; XIII 52, 69, 164, 169; XIV 191, 212  
 Vermorcken, E., IX 100; XI 133; XV 171  
 Verpraet, Joos, XV 197  
 Verreit, Bart, IX 148  
 Verreth, Fernand, XIII 223  
 Verreth, R., V 158; VI 38  
 Verriest, Hugo, VI 131, 133; XII 66; XIII 52, 149, 164  
 Verschaeve, C., XV 42  
 Versluys-J.v.d. Guchte (v. Hoboken), VII 154; XI, 114  
 Vertommen, K., XIV 251  
 Vestdijk, S., VI 69; XI 114  
 Verstappen, Jack, XV 29  
 Verstraete, E., III 35; VIII 79  
 Verstraeten, Edmond, XV 230  
 Vertaling, XI 99-100, 107  
 Vertommen, Karel, IX 39; XV 48  
 Vervaeke, Muriël, IX 156  
 Vervliet, V 134-138  
 Verwijs, E. & J. Verdam, III 22-23; VIII 58; XII 176  
 Verzandvoort, Erwin, I 13, 23, 27, 30; II 54, 73-74; III 29-31, 43, 102-103; IV 20-21, 41-44, 48-49, 56, 77, 79, 110, 119; V 1, 31-33, 52, 86, 88-90, 118; VI 1, 27, 36-37, 80, 82, 102-105, 106-110, 155-156, 161, 164; VII 4, 43-44, 50, 64, 67, 68-76, 113-114, 115, 120, 126-127, 134, 138-155, 161, 166; VIII 36, 61-64; IX 43, 83-84, 91, 97, 104, 121-123, 125, 136-139, 163; X 31, 55, 170-171, 183-184; XI 124, 147, 195; XII 119, 169-171, 176; XIV 57, 59, 157; XV 1, 37-39, 49-54  
 Vespasianus, XIII 216  
 Veterman, Ed., XIII 162, 165, 172  
 Veurne, XIV 191; XV 45  
 Victoria-album, VII 44, 129, 148; XIII 51, 170-171; XIV 173  
 Vidal, Peire, XV 189-190  
 Vier Ambachten, V 112; VI 89, 115; VII 44; X 39, 108-109; XI 24; XII 47  
 Vierin, E., VI 142  
 Vierschaar, VI 6  
 Vieze gasten, XII 152  
 Villeneuve, André, VI 159  
 Villerius, Jan, XII 107; XIII 99  
 Villon, F., II 1; III 85; VI 19; VIII 32, 65-66; IX 60; XI 26; XII 97; XIII 203  
 Vilvoorde, XIV 258  
 Vimbloys (zie ook: Amlois, Amblois, Boloys, Vnnbloys), VI 90, 92; XIII 13, 17  
 Vincent de Beauvais, V 126-128; IX 4, 7; XI 124; XV 187  
 Vinck, F.J., II 31; IV 43; VII 166  
 Vinck, Jos, XIII 198  
 Vinderhoute, XIII 150, 152, 223; XIV 66, 118  
 Vindevogel, Jan, XV 197

Vindevogel, Leo, VI 5  
Vinkem, VI 152  
Vinogradova, M., XI 130  
Visscher, Patricia, II 44; VIII 82; X 110, 112  
Vissemere, II 61, 63, 64  
*Vissende kat (De)*, XIII 170  
Visser, A., III 75  
Vitz, E.B., XI 37; XII 214; XIII 35  
Vlaams-België, XIII 85  
*Vlaamsche Dichtoefeningen*, VI 131  
Vlaamse Beweging, XIII 68  
Vlaamse Gemeenschap, VIII 89  
Vlaamse Liberale Bond, XIII 56  
Vlaamse primitieven, VI 144-145  
Vlaamse regering, XIII 161  
Vlaams Fonds voor de Letteren, XIII 105, 161; XV 2  
Vlaanderen Vakantieland, XIII 225  
Vlaedsloo, XIV 187  
Vlaenderen, VI 90, 92, 94; XIII 13, 17  
Vleeschouwer, Elise, VI 130  
Vleeschouwer, Lodewijk, VI 127-138; XIII 55, 71-76; XIV 173; XV 168  
Vliebergh, Em., XII 65-67, 75, 77  
Vloesberg (Flobecq), X 15  
Voeren, II 11  
Vogelaar, Jacques, XV 80  
Vogels, XI 124-130; XIII 115  
Vogt, J., IX 18  
Voigt, E., IX 137; XII 34; XIII 33; XV 141, 152

- Voisenet, Jacques, X 130  
 Volk (dorpers), IV 105; VI 8; VII 26  
*Volk en Staat*, XI 13  
 Volmuller, H.J.W., V 5  
 Voltaire, XV 123, 138  
 Von Arnim, Ludwig Achim, VII 103; XV 221  
 Von Buchholtz, R.W. Dakmen, XI 12, 13  
 Vondel, XV 6, 186  
 Von Döllinger, J.J. Ignaz, VII 103-104  
 Von Eckhardt, J.G., VII 35  
 Von Fallersleben, Hoffmann, VII 174; XI 123, 133; XIV 173  
 Von Fuchs, Friedrich, VII 135, 172-174; VIII 131; IX 69-70, 160; X 168; XI 194; XII 33; XIV 63, 179; XV 56, 173-174  
 Von Gaalen, XII 25  
 Von Hessen, Amelia, VII 67  
 Von Homberch, Heinrich Eckert, V 87  
 Von Kaulbach, Wilhelm, II 29, 32; III 2; IV 1, 6, 42-43, 116-117, 124; V 23-24, 112; VI 57, 81, 104, 118, 129, 141-142, 145, 154, 157; VII 23, 50, 58, 62, 64, 67-90, 113-114, 126, 127, 132, 143-150, 153-154, 174; VIII 30-31, 37-38, 62; IX 43, 101; X 34, 100, 102, 104, 162-163, 168-169, 183-185; XI 71-72, 101, 111-113, 121-122, 147, 151; XII 33, 82; XIII 21, 28, 61, 79-80, 84, 166, 170-172, 179; XV 88-89, 97, 167, 169, 171  
 Von Knitter, Ulrich, IV 47  
 Von Poggi, Franz, XV 222  
 Von Rahn, R., VII 68  
 Von Salm-Reifferscheidt, Alfred, XI 145  
 Von Senger, Harro, XI 86-87, 151  
 Von Siegen, Ludwig, VII 67  
 Von Stein, Charlotte, VII 61; XV 173  
 Von Westernhagen, Thilo, VI 153  
 Von Wieligh, G.R., XI 157, 166  
 Voorhoeve, Carel, VIII 74, 76; X 59; XIII 84  
 Voorhout, V 58-59  
 Voorns, IX 4  
*Vooruit*, XI 13; XII 52  
 Voorwinden, N.Th.J., IX 26  
 Voretzsch, Carl, IV 32  
 Vorobyov, Arkady, VII 105-107  
 Vos, I 1; III 30-31, 40-41, 44, 61, 63, 82-83; IV 16, 60, 100-101, 103, 118; V 18, 110; VI 95-96, 111-112, 136; VII 27, 29, 115-116, 174; VIII 61, 64, 77-78, 138, 166; IX 46-58, 155-156, 160; X 84, 119-120; XI 2-8, 63, 154-155, 172; XII 93, 105, 151; XIII 109-119, 153, 173, 215-217; XIV 187, 197, 210, 249; XV 49-50, 65, 67, 72-74, 97  
 Vos, Ad., XIII 43  
 Vos, Herman (auteur), IV 77, 79; V 114-115; VI 19, 54, 148-149; VII 116  
 Vos, Herman (politicus), VI 7; XIV 242  
 Vos, Peter, IX 122; X 72-73, 75, 122; XI 41; XV 94, 95

V-oscars, III 99  
Vosmaer, XII 76  
Vos Roges, VI 121  
Voss, J.H., VII 63, 90  
Vossehol, VI 93, 107  
Vossenreclames, VIII 166  
Vossenwereld (zie ook:  
Reynaertwereld), VI 93, 107; X 153; XIII 1, 7-8  
Vosz, Günter, VI 99  
Votteler, Kristiaan, VII 87, 90, 132; XI 122; XIV 179  
Vrasene, II 61-62; VI 14  
Vrevel, VII 37; IX 14, 20-22, 24, 28-31; XI 120; XII 92  
Vroetheid, XI 73-74  
Vroon, P., VII 21  
Vrouw, III 74-81  
Vrouwenklooster, XII 126-131  
V.R.T., XII 187-188  
V.T.B., II 2, 7  
V.T.M., III 72  
Vulmaerte (Vuilmaarte), IX 77-78; XI 42; XII 107; XIV 206  
Vulpus, XII 80  
Vuylsteke, Julius, XIII 58

## W



- Waakhond, XIII 216  
 Waale, M.J., X 161  
 Waas, I 9, 16; III 61-62; V 42, 57; X 154-155; XI 140-143, 151, 188; XIII 13, 17, 92, 205, 220; XIV 207, 248-249  
 Waasland (Soete lant, Wasia...), I 2; II 2-3, 6-7, 13, 17, 36, 51-52, 58-59, 67-70; III 18, 20, 38, 41, 51; IV 7-8, 59-60, 65, 78; V 13, 18, 45-46, 56-57, 60, 62; VI 1, 83, 89-90, 92, 150-151; VII 38; VIII 21, 109, 144; IX 9, 84, 135, 154, 161; X 3, 84, 107; XI 58, 117, 143; XII 96, 143; XIII 146, 151-152, 196; XIV 187; XV 29-30, 77  
 Waaslandwolf, XIV 1-2  
 Waasmunster, III 51; V 57-58; IX 130, 157; X 121, 181; XI 116; XIV 258; XV 231  
 Wachtebeke, IX 134; XV 232  
 Wackerlos, VII 57  
 Wackers, Paul, I 10, 13, 23, 27, 30-31; II 24-25, 53; III 101, 103; IV 20, 56, 93, 97, 108-112, 113-116, 119, 125-126; V 14, 52, 75-81, 85, 86-90, 101, 117-118; VI 23-25, 28, 32, 65, 67, 82, 92, 117, 119, 123, 155, 157, 160; VII 79, 118, 120-121, 130, 161, 166, 177, 181; VIII 1, 36-41, 43, 79, 83, 90, 92-105, 106-108, 125, 163, 173-174; IX 24, 27, 43, 81, 91, 97, 104, 116-117, 121, 123; X 64, 129, 152; XI 36-38, 58, 60-72, 73-84, 84, 126, 131, 137, 147, 151, 166, 168, 180, 186, 195, 199; XII 3-9, 32, 41, 161-162, 165-166, 169-171, 176, 205-207, 208-209, 214; XIII 15-16, 43, 99, 107, 115-119, 159; XIV 57-59, 110, 114, 119, 122-128, 134, 167, 171, 176, 213-218, 261; XV 55, 66, 79-81, 114, 175, 177-178, 186  
 Wackers, Pieter, XII 194-201  
 Wadley, W.B., V 33  
 Waegemans, Emmanuel, VII 158  
 Waerniers, Saskia, VI 21  
 Wagner, K., XIII 21, 25, 28; XV 89-90, 169  
 Walburg, III 20; V 36, 160; XIV 61  
 Walch, J.L., VII 8-9  
 Walcourt, IX 49-51; XI 128  
 Wales, III 55, 57-58  
 Wallis, IV 93, 124  
 Walschap, Gerard, III 19; IX 60-61; XI 114; XII 1; XIII 167-169, 172; XIV 116, 174  
 Walsh, P.G., VIII 61, 63-64; XII 165-166, 176  
 Walter de Croix, II 61, 64  
 Walter Map, III 58  
 Walter, Philippe, V 101  
 Walter van Chatillon, IX 5

Walter van Egmond, II 79  
Walter von der Vogelweide, VII 38  
Walther, H., XII 131  
Wancellae, X 107-109  
Want, Bert, XIV 180-181; XV 237-238  
Wanzele, X 107  
*Wapenbroeders*, III 101; IV 18, 26-35; V 42, 104, 148; VI 2, 10, 31, 71-72; VII 12, 119, 124-125, 133; VIII 143; X 44; XI 57, 146, 199; XII 16, 19-22, 45, 50-63, 108, 143, 157, 182, 211; XIII 29, 92, 99; XIV 116, 175, 177; XV 182  
*Wapene Martijn*, X 9  
Wapens, VI 46  
Warand, X 154  
Warendorf, Jr., XIV 185, 211  
Warlop, E., V 5  
Warnsinck, Margot, XI 10-11  
Wasselins, Jan, VIII 170; XII 143  
Wassing, Jacqueline, VI 153  
Wastijn, Roger, VI 163; VII 127  
Wastine, II 63, 64  
Waterland Oudemans, VIII 168; XIII 149-150  
Waterschoot, Dries, XII 185  
Waterschoot, F.W., VI 163; XII 214; XIV 176  
Watervliet, XIII 149  
Watou, X 46

Watriquet de Couvins, XIV 14  
 Watson, IX 18  
 Watson, E.P., VI 159; VIII 86; X 131; XII 94  
 Wattez, Omer, VIII 26  
 Waulsort, IX 49  
 Weber, Paul Andreas, III 85; IV 69-70; V 72; VI 53; VII 23, 77-78, 91, 174;  
 VIII 22, 38; XI 122, 174-176; XII 24; XIII 21-22, 28; XV 96-98  
 Weber, Ulrich, XII 32  
 Website, XV 65  
 Weemaes, Paul, IV 78; IX 130, 132; XIV 254; XV 107  
 Weert, IX 52  
 Weerwolf, XV 191-206  
 Weigere, Herman, XII 26  
 Weill, Isabelle, IV 125; VI 158; IX 42; XI 187  
 Weimar, III 3; VII 59-60, 62, 65, 90  
 Weisner, Jutta, XIII 28  
 Welfen, VII 32-39  
 Welfens, Peter, XIII 163  
 Welkenhuysen, A., IV 108; X 150; XI 8, 149  
 Wells, XI 127  
 Welsh, III 57  
 Wenen, XI 127; XIII 107-110; XV 228  
 Wenseleers, Luc, II 56; III 21; IV 98; VI 87, 124, 150, 159-160; VII 32-39,  
 49-50, 118, 121; 169, 181; X 45; XI 137, 140  
 Wépion, VII 167; VIII 44, 77; IX 155  
 Wesse, XII 27  
 Westerlinck, A., XII 109, 118  
 Westfalen, X 158, 160  
 Westminster, V 3  
 Westphal, Gert, VII 174-175  
 Westra, H.J., III 101; VI 159  
*Wetenschappelijke Tijdingen*, II 68, 70; VI 13, 59; XI 24  
 Wetzlar, VII 172  
 Weve, Sylvia, VI 164  
 Weyns, J., II 6  
 Wichmann, bisschop van Naumburg, aartsbisschop van Magdenburg, VI 38  
 Wichmann, Karl, IV 69-70  
 Widelanke, XV 87  
 Widmaier, Sigrid (zie ook: Sigrid Krause), VI 67, 76, 160; VII 44, 88; IX 1, 14,  
 18-26, 30  
 Wiegman, J., VII 148, 154  
 Wier, Johannes, XV 195  
 Wierink, B., V 112; VI 140; VII 184; IX 125; X 39, 80-82  
 Wijffels, Eric, VI 113  
 Wilde, XII 26  
 Wilden, Joach, IX 136  
 Wildenburg, XII 26; XIV 187

Wildiers, Max, XIV 242  
Wildschut, G., XI 156  
Willaert, Frank, VI 163; VII 55; IX 3; XI 151; XIII 1-2, 15; XIV 133  
Willard, Charity Cannon, VI 26  
Willebrordus, XV 42  
Willem (Reynaertauteur), I 1, 32; II 35, 22, 37, 45, 49-52, 63-67, 76; III 6, 16, 22-25, 35, 41, 55-60, 68, 93; IV 2-3, 34, 40, 49-51, 100, 102, 104, 122; V 3, 14-15, 20, 24-30, 48, 57, 59, 91, 100, 102, 128, 141-143, 148; VI 26, 28-29, 73-75, 87-88, 90, 93-94, 133; VII 6, 12, 22, 27, 37, 39, 49, 102, 119, 169, 173, 177; VIII 15, 43, 55, 100, 170, 173-175, 178-179; IX 5-6, 9-10, 63, 74, 162; X 3, 9-10, 13, 57, 60, 63-66, 75, 147; XI 13, 24, 41, 58, 73, 102-110, 117, 120, 131, 134-135, 140-144, 151, 164-165, 187; XII 5, 51, 61, 107-119, 133, 143, 164, 167-168, 174, 191, 193; XIII 2, 4, 6-7, 17, 51, 60-61, 71-75, 105, 140, 158-159, 165-166, 168, 171, 203; XIV 194-197, 253; XIV 68-70, 83, 124-125, 127, 129, 194-197; XV 4, 6-7, 66, 116, 175  
Willem de oude, VI 15  
Willelmus clericus (filius reinars scriveins), XI 142  
Willelmus flamingus, XI 142  
Willelmus physicus (magister), II 36, 49-51; VI 14, 16, 75, 86; XI 142  
Willem aartsbisschop van Reims, IX 5  
Willem clericus, VI 89; XI 141  
Willem Colei, X 49-50  
Willem de bultloze, IV 34; V 154; VII 136



Willem de kleine prior, II 45, 49-50; III 49 IV 106; V 62; VI 87; VII 32, 37-39; XI 142  
 Willem de staartloze, VI 19-20  
 Willem de veroveraar, III 58  
 Willem die amok maakte, X 177-178  
 Willem priorulus, VII 32  
 Willem Rine, XI 142  
 Willem Utenhove, V 141-145; XI 134, 142  
 Willem van Affligem, VI 68; VIII 171  
 Willem van Belsele, V 62; XI 142  
 Willem van Bo(a)udelo, II 45, 66, 67; III 41, 49; IV 77; V 48, 63; VI 87; IX 73; X 45, XI 142  
 Willem I van Brugge, II 49, 52; VI 15  
 Willem van Cleihem, X 49, 50  
 Willem van Dampierre, VII 122; XI 125; XIV 252  
 Willem van Diksmuide, V 5; VI 15, 74  
 Willem van Elmare, VIII 166-168  
 Willem van Gent, VI 150  
 Willem van Hildegaersberch, IX 31; X 152; XI 139  
 Willem van Nivardus, IV 34  
 Willem zonder staart, IX 153-154  
 Willems, A., II 2  
 Willemsen, Guus, XV 30, 32, 34  
 Willemsfonds, XIII 172  
 Willems, Jan Frans, I 26; II 11, 39, 58; III 10, 13, 15, 57; IV 8, 42, 102, 105, 123; V 1-2, 80, 112, 119, 125, 140-146; VI 11-12, 28, 86, 133, 163; VII 23, 33, 80-82, 84, 86; VIII 96; IX 90-104, 117, 137, 139; X 56-57, 59; XI 43, 132-134, 140, 147, 149; XII 107, 145, 193, XIII 49-54, 58, 60, 62-69, 74, 76, 89-92, 140, 145, 165, 228, 230; XIV 60, 63, 116, 165, 173, 185-212; XV 76-77, 98, 116, 164, 166-167, 171-172, 175, 185  
 Willems, Jo, IX 150; X 43; XI 47, 190, 191; XII 145  
 Willems, Jozef, XV 45  
 Willems, Leonard, II 10, 31; III 17; IV 31; VI 60; IX 129, 136-139; X 45, 61; XII 61  
 Willems, Magda, XV 32  
 Willems, Willem, IV 35; VIII 130-131; X 172-176  
 Willems, Walter, XIV 243  
 Willemsen, A., XII 9  
 Williamson, Joan B., VIII 87  
 Willibrordus, X 4  
 Willockx, Freddy, XII 90  
 Wilmink, Willem, XV 79  
 Wilmsen, A., IX 123  
 Wilson, N.G., X 14  
 Wimmer, F., VII 4  
 Wissekerke, III 12, 73, 99; V 152; VI 19; IX 130, 153; XIII 218; XIV 106; XV 110

Witsen, Elias, IX 58  
Witte, Bernd, VIII 125  
Woestenburg, Willem, III 9  
Wohlmuth, Bruno, IX 35, 36  
Wolf (dier), IV 103-104; VI 134-136; XI 4, 154-163; XII 93; XIII 37, 216-217;  
XIV 187, 210; XV 14, 121-165, 187-192; 202, 204-210, 227-228  
Wolf, J.W., V 139; XIV 179; XV 169  
Wolfenbüttel, XII 23, 25  
Wolfspüt, II 63, 65  
Wolvenroute, XIV 2  
*Woordenboek der Nederlands(ch)e taal* (cd-rom), XV 1, 66  
Wopf, XIII 21, 22, 28  
Wordsworth, J., XI 149  
Worm, Anton Lothar, VII 173  
Worms, Heinz-Lothar, III 68; V 52; XI 194  
Wortegem-Petegem, XIII 150  
Wo(e)stine, IV 8; VI 92, 94; X 154  
Wouters, Jan, VIII 136; X 171; XV 25  
Wouters, G., VI 156  
Wouters, Liliane, XI 99  
Wouters, Sophie, XIV 191  
Wouters-Rombauts, III 69  
Wouw (Hubert), XI 35; XV 21  
Wuit(-en), IV 102  
Wulveringham, VI 75  
Württembergische Landesbibliothek, I 14; III 6-7, 35; IV 40; XII 187-192  
Würzburg, XV 151  
Wuyts, L., XIII 117  
Wydts, Andreus, VII 161-162  
Wyllie, S., VI 33  
Wylicks van Santen, Dirck, V 86-87

Wynants, M., XV 200

Wynkyn de Worde, III 83; VI 159; VII 141; XV 50-53

## X



Xunqueira de Ambia, IX 55

## Y



Yakhnin, Oleg, XIII 140-145

Yanakiev, Nikolaj, V 148; VI 141; VII 65-66

Yperman, II 13

*Ysopet*, XV 187

Young, I 22-24

Yourcenar, M., XV 125

*Ysengrimus*, II 28, 30-31, 37, 79; IV 18, 25, 31-35, 51, 117, 122; V 28, 46, 93-94, 112; VI 25-26, 50-51, 67, 97; VII 42, 116-125, 173, 181; VIII 87, 170; IX 123, 137-138, 143-144, 147; X 61, 65-66, 85; XI 7, 55, 57, 99, 102-104, 107, 119, 125, 135, 139, 150-151; XII 3-9, 16-22, 34, 51-63, 141, 143, 164; XIII 33, 45, 98, 105; XIV 1, 3, 83, 116, 142, 156, 169-170; XV 121, 140-152, 156, 177

Yuste, IX 55

Ywein, XIII 5

## Z



Zaaijer, J., XI 15

Zaamslag, X 108  
Zaffelare, XI 25; XIV 255  
Zaltbommel, XII 34  
Zamora, IX 55; XI 129  
Zandput, II 63  
Zangrius, Philippus, XV 194, 200  
Zeeland, VIII 137; IX 4  
Zeeuws, VIII 137  
Zeeuws-Vlaanderen, XIII 146, 150, 222  
Zegelsem, IX 151  
Zeger II van Gent, VI 75; X 108  
Zeger III van Gent, II 50, 51  
*Zegevrijts beerenvangst*, VII 5  
*Zeg kwezelke*, XV 42  
Zeichner, XV 221  
Zemel, Roel, XIII 221  
Zemour, Corinne, VIII 125; X 130; XI 37; XII 92, 206  
Zetternam, XIII 58  
Zeveneken, I 4; XIV 255  
Zeydel, Edwin, XII 34  
Zichem, XI 114  
Zieker, XII 188-190  
Zielens, L., XV 45  
Zimler, XI 186  
Zink, Michel, VIII 32  
Zoersel, XIV 258  
Zoltan, Kiraly, XV 23-24  
Zomme, XIII 13, 17, 66  
*Zondagsblad (Vooruit)*, XV 167  
*Zondeval*, XIII 108, 110  
Zoomers-Vermeer, J.P., VII 147; VIII 15, 19, 99  
Zöpfel, David, XII 24, 26  
Zottegem, XIII 146  
Zoutkeet, II 62  
Zuid-Afrika, VI 118; XI 154-166; XII 192-193  
Zuid-Amerika, XIII 86-87  
Zuid-Engeland, IX 47  
Zuienkerke, XV 196  
Zuurveen, Toos, XIV 80-81, 93  
Zwarte Komedie, II 11-12  
Zweden, XIII 32  
Zwier van Haren, Onno, VI 69  
Zwiers, Wim, XV 24  
Zwijndrecht, V 82  
Zyranna, Zatelli, XV 126  
Zyricxzee, X 156; XI 118